



**Révolution
dans la culture
de la tomate
en serre**

— page 11
photo Michel Paquette

**Une famille de
Cowansville
sur le pavé**

— page 6
photo Alain Dion

La Voix de l'Est

VOL. 52 — NO 10

GRANBY, 3 JUILLET 1986

JEUDI

Se... 42 50 par semaine
pente

006767
BUREAU DEPOT LEGAL
DEP SOCIOLOGUES
1700 ST-DENIS
MONTREAL 129 H2X 3K6



**Le statu quo
réclamé
par les
maires de
la région**

— page 3

PAS QUESTION DE PAYER

25% du coût des loisirs de Granby



LE PLUS GRAND CHOIX DE FOURS MICRO-ONDES

Toshiba — Panasonic — Moffat — Hotpoint
Tous vendus avec garantie complète de 50 mois
Tube magnétron 5 ans
Cours de cuisson gratuits au magasin tous les mois

HARVEY et RAGINE
633 DUFFERIN, GRANBY

L22562

**Double
défaite
pour les
Expos**

— page 31

A ne pas répéter

Monique Blain a probablement dégusté, lors de son voyage à Paris, les nectarines les plus dispendieuses de toute sa vie: seulement 3 pour 60 francs, l'équivalent de \$12.

— O —

Alain Sénécal célébrait hier son anniversaire de naissance et il souhaitait ardemment souligner l'événement en méritant une forte somme au Lotto 6-49...

— O —

Monique et Jean-Paul Gatién ont eu droit à une belle fête surprise dimanche soir pour souligner leur 30e anniversaire de mariage, et ce, en présence d'une centaine de parents et amis...

— O —

Gilles Péloquin, de CKSH-TV a de la misère avec ses sources d'informations. Il a indiqué aux personnes présentes au triathlon de Waterloo que Fernand Bélanger avait été le lanceur perdant lors du match de balle-molle contre les Bisons. Pourtant, ce dernier se trouvait à ce moment-là au spectacle des Beach Boys à Montréal...

— O —

Mais au'arrive-t-il donc à Francine Payne quand elle prend sa marche quotidienne le soir? Serais-ce, dans son cas, que la nature est plus vite que la personne?

Sommaire

Annonces classées	23
Commentaires	8
Décès	27
Economie	20
Grands titres	14
Jeux	26
Région	6
Sports	28
Statistiques	30



ANTONIN BACHAND & FILS LTÉE

ASSURANCE GÉNÉRALE

569 Boul. Boivin, Granby, J2G 2L9

Jean-Marie Bachand C.d'A.Ass. tél 378-7945

Guylaine Bachand C.d'A.Ass. 378 7911

Gilles Vigneault décoré de la Légion d'honneur

par Rudy Le Cours

QUEBEC (PC) — Gilles Vigneault est devenu, hier, le cinquième Québécois décoré de la Légion d'honneur cette année.

La cérémonie, à la fois protocolaire et décontractée, s'est déroulée à la résidence du consul de France, M. Renaud Vignal, rue des Braves à Québec.

"Vous êtes, lui a dit le consul, quelqu'un qui joue une fonction de médiateur entre le pays vieux et le pays jeune à travers la chanson populaire."

M. Vignal a torturé l'étymologie pour établir un lien de parenté entre lui-même et le poète. Vignal signifie vigneron en langue d'Occ, a-t-il rappelé alors que Vigneault est le treillis de bois sur lequel on faisait sécher le raisin. Au Québec, le vigneron sert au pêcheur à sécher la morue.

Gilles Vigneault a accepté l'insigne honneur de chevalier en rendant hommage aux gens de Natashquan "qui m'ont donné avec humour et bonne humeur la belle permis-

sion de raconter leur vie au monde."

"Vous connaissez déjà mon équipage; vous connaissez déjà mon équipée. Je promets de la poursuivre et de porter aussi loin et aussi haut que je pourrai les couleurs de la langue française", a-t-il lancé en concluant son discours d'acceptation.

Le premier ministre français Jacques Chirac a fait parvenir au décoré un télégramme où il note que "par delà les distances de la géographie, il fallait que nos peuples se reconnaissent. Votre apport, l'apport de Gilles Vigneault, est à cet égard irremplaçable."

Enfin, M. Rodolphe Pesce, président du Conseil général de la Drôme, la région d'origine de M. Vignal, a offert au récipiendaire l'équivalent de son poids en bouteilles de Clairette de Die, le moussoux du pays.

Vigneault pesant 70 kilos, il a eu droit à 43 bouteilles. Le coloré député péquiste de Lévis Jean Garon n'a pas manqué l'occasion d'offrir au poète de monter à sa place sur la balan-

ce, ce qui a fait rire tout le monde.

De nombreuses personnalités assistaient à la brève cérémonie, dont Mme Lise Payette et Denise-LeBlanc-Bantey, MM. Roger Lemelin, Jean Pelletier et Mgr Louis-Albert Vachon.

Aucun représentant du gouvernement n'assistait à la cérémonie.

Les autres récipiendaires québécois cette année de la Légion d'honneur sont: Félix Leclerc (chevalier), Louise Beaudoin (officier), Nicolas Matte (chevalier) et Madeleine Derome-Tremblay (Chevalier).

La Légion d'honneur, créée par Napoléon et décernée pour services exceptionnels rendus à la France, comporte



Gilles Vigneault

cinq grades: chevalier, officier, commandeur, grand officier et grande croix.

Parmi les autres Québécois récipiendaires, mentionnons René Lévesque (grand officier), Yves Michaud et Jean Drapeau, tous deux commandeurs.

Le cabinet Mulroney de retour au travail

SASKATOON (PC) — La première séance de travail du cabinet fédéral restreint à Saskatoon a été placée sous le signe de la planification de la seconde moitié du mandat du gouvernement Mulroney.

A l'issue de la séance, qui a duré trois heures, le premier mi-

nistre Brian Mulroney s'est contenté d'indiquer qu'après avoir placé la première moitié de son mandat sous le signe du renouveau économique, de la réconciliation nationale et de la réduction du déficit, il restait des "objectifs précis pour les deux prochaines années".

"Il est certain que ce que nous visons, c'est d'améliorer notre situation, le rendement du gouvernement, l'efficacité de l'appareil gouvernemental et l'atmosphère en Chambre", a expliqué M. Mulroney quelques minutes avant le début de la première séance de l'important Comité des priorités et de la planification.



La Quotidienne

873

0904

Le 6/49

5-16-18-31-46-49

complémentaire:

42

Drummondville, Saint-Hyacinthe et Saint-Jean acceptent les non-résidents

GRANBY (JPJ) — Les municipalités de Saint-Hyacinthe, Saint-Jean-sur-Richelieu et Drummondville acceptent toutes des non-résidents à leurs activités de loisirs mais, en revanche, exigent de ceux-ci qu'ils paient un tarif supplémentaire.

Ce tarif joue généralement entre 25% et 100% mais peut atteindre 200% selon les endroits et les activités.

Ainsi, plutôt que de fermer leurs portes à leurs voisins comme Granby l'a fait en adoptant son règlement sur l'exclusion des non-résidents, les trois villes de la région se sont plutôt dotées ces dernières années d'une politique ouverte de loisirs.

Saint-Hyacinthe a même tenté le plus possible de simplifier les choses en émettant une carte de loisirs qui donne accès à la bibliothèque, au patinage libre et au bain libre et au tennis. La carte offre même une réduction sur les ateliers et cours inscrits au programme du service des Loisirs. Cette carte se vend \$30 par individu et \$50 par famille résidant à Saint-Hyacinthe; le double pour ceux de l'extérieur.

Par ailleurs, pour participer aux activités régies par les Loisirs (les ateliers de toutes sortes, par exemple), un non-résident paiera une surprime de 25%. Pour les activités organisées par un organisme intermédiaire (le hockey mineur, entre autres), la surcharge est de 100%.

Saint-Jean

Le cas de Saint-Jean qui a à sa frontière la municipalité de St-Luc (10,000 habitants), ressemble fort à celui de Granby et du canton. Là-bas, les deux municipalités ont réussi à s'entendre.

Ainsi, Saint-Jean exige-t-elle le paiement d'une surprime pour tous les citoyens de l'extérieur. Toutefois, pour les trois activités les plus populaires (hockey mineur, natation et patinage artistique), St-Jean et St-Luc ont conclu une entente spéciale qui fait en sorte que la surcharge est payée directement par la municipalité de St-Luc. Cela représente une facture annuelle d'environ \$30,000.

Drummondville

Drummondville a signé elle aussi une entente spéciale avec une municipalité voisine il y a quelques années. Ainsi, contre le paiement d'une facture de \$50,000 par année, les 4,000 citoyens de Grantham ouest sont considérés comme résidents à Drummondville et ne paient aucune surprime.

Si une entente du même type était conclue entre la ville et le canton de Granby, le canton devrait payer une facture annuelle de \$100,000 pour que ses citoyens soient considérés comme des Granbyens à part entière. L'an dernier, le canton a payé \$80,000. Il était prêt à déboursier \$5,000 de plus pour '86-87.

Par ailleurs, Drummondville n'exige aucun frais supplémentaire pour les non-résidents qui participent à ses activités culturelles étant donné que ces activités sont sous la responsabilité d'une régie, le Carrefour socio-culturel, qui regroupe les deux commissions scolaires, le cégep et la ville.

La Voix de l'Est

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 136 rue Principale, Granby, J2G 2V4. — Tél: 375-4555, et imprimé par La Tribune, divisions de Les Journaux Trans-Canada (1982) inc.

Editeur et directeur général

Guy Crevier

Trésorière et directrice du personnel

Claudette Vlau

Directrice de l'information:

Ginette Laurin

Chef-éditorialiste:

Valère Audy

Directeur de la publicité:

Gilles Gagnon

Directeur du tirage:

Jean-Nil Laplante

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de seconde classe Enregistrement no 0679



Non à une régie inter-municipale de loisirs

Girard prêt à demander à son conseil de revenir au statu quo



Jean-Pierre Jodoin

GRANBY — Les neuf municipalités de la région ont unanimement rejeté la proposition de la ville de Granby à l'effet de payer 25% du coût d'opération de son service de Loisirs.

Ensemble, les neuf municipalités limitrophes de Granby auraient dû payer annuellement une facture de \$472,000 à compter de janvier '88 dont \$183,000 uniquement pour le canton de Granby. La participation de la ville se serait chiffrée quant à elle à \$1,888,000.

Cette proposition, amenée au terme d'une rencontre qui a duré plus de deux heures hier à l'hôtel de ville de Granby, a été écartée du revers de la main sans même avoir fait l'objet de discussions. Tour à tour, les maires de Bromont, St-Alphonse, St-Paul-d'Abbotsford, Roxton Pond (paroisse et village), Ste-Cécile-de-Milton, canton de Shefford, St-Joachim et canton de Granby ont fait savoir à Granby qu'il ne saurait être question pour eux d'alourdir le fardeau fiscal de leurs contribuables pour leur donner des services de loisirs qu'ils n'utiliseraient pas. Seulement 20% des utilisateurs des loisirs viennent de l'extérieur (1,300 sur 5,300) dont la grande majorité sont du canton.

Les premiers magistrats ont expliqué qu'à cause de l'éloignement des citoyens de leur municipalité de la ville de Granby, rares étaient ceux qui participaient régulièrement aux activités sportives ou culturelles offertes par les Loisirs.

Les élus ont du même coup indiqué qu'ils étaient défavorables à la création d'une régie inter-municipale de loisirs, pré-

férant nettement le statu quo, soit de demeurer client de Granby. Le maire de St-Alphonse, Clément Choinière, a même suggéré au conseil de Granby de "retirer sa résolution pour les prochains 12 ou 18 mois", le temps d'amorcer des discussions. Il a d'ailleurs blâmé Granby pour avoir pris pareille position avant d'en avoir discuté avec ses partenaires régionaux.

Un autre maire, Gilles Martin de Ste-Cécile, a exhorté Granby à ne pas comparer sa municipalité à un assisté social. Ce n'est pas la charité que vous nous faites, a-t-il dit, en exigeant \$44 de l'heure pour louer

la piscine Miner, en plus des \$13 de l'heure versés à chacun des 11 moniteurs.

Pour certaines municipalités, Ste-Cécile-de-Milton par exemple, la facture présentée par Granby représente rien de moins que le quart de son budget total annuel (\$16,000 sur \$64,000). A St-Joachim, c'est un cinquième (\$13,000 sur \$42,000).

Les maires des neuf municipalités ont tous convenu que la facture était beaucoup trop élevée compte tenu qu'elles sont passablement bien organisées chacune chez elle et que ce sont presque exclusivement les services de l'aréna et de la piscine

intérieure qu'ils ont réellement besoin.

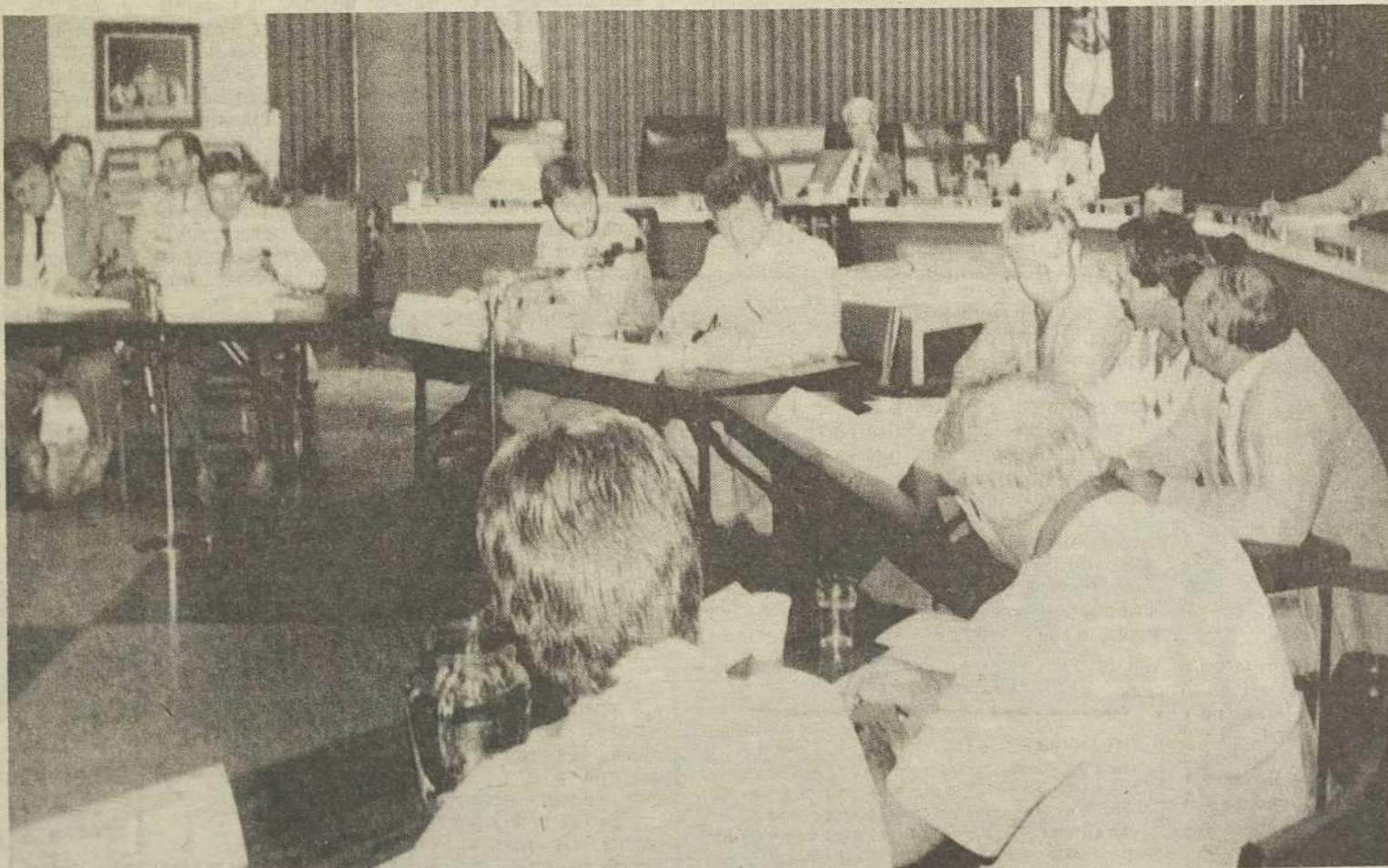
Retour

Pour ces raisons, les maires de la région ont demandé à la ville de surseoir à sa décision d'exclure les non-résidents des activités de loisirs et de revenir à la politique qu'elle a toujours appliquée, soit de charger un tarif supplémentaire pour les citoyens de l'extérieur.

Le maire Mario Girard a indiqué qu'il était prêt à faire pareille proposition à ses conseillers lors de la réunion régulière de lundi prochain. Cette volte-face a cependant été accompagnée d'un avertissement. Il a

précisé que la surcharge exigée aux résidents de l'extérieur sera beaucoup plus élevée que les 20% exigés jusqu'à maintenant.

Le conseiller Serges Ruel, responsable de la politique d'exclusion, n'est pas très en faveur de la surtarification à l'utilisateur. Il n'est pas convaincu par ailleurs que les maires de la région soient conscients que cela représente un fardeau financier très important pour leurs contribuables puisque la ville pourrait exiger jusqu'à 300% de plus à un citoyen de l'extérieur et ce, afin de s'assurer que l'activité en question s'autofinance.



Le Sommet des 10 a réuni les élus de la région dont le conseiller Gaétan Deschênes (à l'extrême-gauche) et le maire du canton, Louis Choinière, le

conseiller Serges Ruel et le maire de Granby, Mario Girard, ainsi que le maire Pierre Bellefleur de Bromont. photo Michel Paquette

Piscine et aréna pourraient faire l'objet d'une entente ville-canton

GRANBY (JPJ) — Le Sommet des 10 d'hier aura au moins permis de rouvrir les négociations entre le canton et la ville de Granby.

Les maires de deux municipalités ont en effet convenu de tenir une rencontre bi-partite lundi prochain avant le début de l'assemblée du conseil de ville.

Le premier magistrat du canton, M. Louis Choinière, a indiqué que sa municipalité n'avait toujours que \$85,000

à offrir à la ville qui lui en réclame \$100,000 de plus. Il semble cependant que les deux administrations seraient prêtes à en venir à une entente restreinte portant sur la participation financière du canton au hockey mineur, au patinage artistique et à la piscine Miner. Ainsi, les citoyens du canton seraient considérés au même titre que ceux de la ville dans ces trois secteurs d'activités. Cette entente vaudrait pour une année, soit jusqu'à ce

que le canton soit doté d'un aréna. Ensuite, une nouvelle entente pourrait être conclue pour l'utilisation de la piscine seulement, un équipement que le canton n'a pas l'intention de se payer de sitôt.

Pour ce qui est de toutes les autres disciplines offertes par les Loisirs, les résidents du canton devraient payer une surtarification que le canton pourrait cependant prendre à sa charge.



Le sourire matinal

Un newfie à un autre: "As-tu réalisé que s'il n'y avait pas d'électricité, on regarderait la télévision à la chandelle."

Guy L. BUSSIÈRE

PHARMAPRIX - Galeries de Granby

La Régionale accepte en principe de céder la résidence de la rue Lansdowne

\$226,000 de subvention aux municipalités et organismes de Shefford

GRANBY (JPJ) — Le gouvernement du Québec vient d'octroyer \$226,000 en subventions à huit municipalités et sept organismes du comté de Shefford.

C'est le député Roger Paré qui en a fait l'annonce. Ainsi, \$105,000 iront à huit des neuf municipalités de Shefford (seule Granby est exclue) qui comptent toutes moins de 10,000 habitants. L'aide financière permettra d'améliorer le réseau routier. Pour pouvoir toucher une subvention, la municipalité doit participer aussi au financement des travaux. Les \$105,000 s'ajoutent aux \$45,000 déjà octroyés pour des travaux routiers à Waterloo.

Toutefois, par rapport à l'an dernier, l'aide financière est de \$40,000 moins élevée.

Organismes

Sept organismes communau-

taires de Granby ont quant à eux reçu collectivement \$121,000 du ministère de la Santé et des Services sociaux, soit un montant identique à celui de 1985.

L'aide se répartit ainsi:

- Maison des jeunes Le Funambule : \$40,000
- Entr'elles Granby : \$13,000
- Centre d'entraide La Boussole : \$10,000
- Maison d'hébergement pour personnes en difficulté : \$30,000
- Auberge Sous mon toit : \$18,000
- Centre d'aideprévention d'agressions sexuelles : \$ 5,000
- Fondation Roger Talbot : \$ 5,000

Finalement, le député Roger Paré a fait savoir que son bureau de comté sera fermé du 12 au 27 juillet, soit durant les deux semaines des vacances de la construction.

\$100,000 demandés à la Fondation Talbot

par Sophie Boivin

GRANBY — L'ancienne résidence des frères, face à la polyvalente Sacré-Coeur pourrait, dans un avenir rapproché, devenir la propriété de la Fondation Roger-Talbot.

Une entente de principe concernant la vente de la maison, qui appartient présentement à la Commission scolaire régionale Meilleure, a en effet été conclue entre les deux organismes, suite au dépôt d'une première offre d'achat de la Fondation, qui ne visait toutefois qu'à permettre l'ouverture d'un dossier et de se présenter comme un acheteur sérieux.

C'est au stade des négociations que le dialogue semblerait être un peu plus difficile, la Commission scolaire réclamant \$100,000 pour l'ex-résidence des frères du Sacré-Coeur, occupée en partie seulement par ses services.

De son côté, la Fondation tentera d'en faire financer l'achat par l'Office de planification et de développement du Québec.

"C'est un prix raisonnable", commente le directeur de la Fondation, M. Mario Talbot, "mais quand on considère le fait que nous nous impliquons beaucoup socialement, que nous travaillons pour le public en répondant à ses besoins et non pas en en créant de nouveaux, on est en droit

de s'attendre à un léger traitement de faveur et d'espérer que la Commission révisera ses positions".

Au prix de la propriété de trois étages et dont la construction remonte au début des années soixante s'ajouteront également des dépenses additionnelles pour sa rénovation extérieure et intérieure, l'achat d'équipement perfectionné pour la mise en place d'un laboratoire d'évaluation de la performance des personnes fréquentant la Fondation.

"Nos locaux de la rue St-Hubert ne nous permettent plus de fonctionner normalement. L'agrandissement du centre est devenu l'une de nos priorités et il est important que le problème soit résolu le plus rapidement possible", ajoute M. Talbot.

A l'heure actuelle, pour pallier au problème de l'exiguïté des locaux, la Fondation a recours à la salle de réunion des Chevaliers de Colomb, pour dispenser ses cours théoriques de formation en groupe.

Advenant le cas où la Régionale Meilleur refuse de réviser son prix de vente à la baisse, il est probable que la Fondation se porte tout de même acquéreur de la propriété. "Dans ce cas, ce serait les parents qui devraient se serrer la ceinture, ce qui serait très déplorable", de commenter M. Talbot.

Ne redoutant par la surenchère que pareille négociation risque d'entraîner, M. Talbot estime que la direction de la Régionale est suffisamment sensible à la cause de la Fondation pour éviter de profiter de la situation.

TRANSFÉREZ VOS DOCUMENTS PAR TÉLÉPHONE AVEC SUPERFAX.

FAX est la façon la plus rapide de dire transmission par fac-similé et le NEC SUPERFAX est le moyen le plus rapide de transférer du texte tapé ou imprimé, des dessins et des demi-teintes à n'importe quelle destination particulière. Il suffit simplement d'un appel téléphonique et d'émetteurs-récepteurs "BIT". En 12 secondes seulement, un "BIT" I ou II peut envoyer ou recevoir un document standard d'une page complète, d'un bout à l'autre du pays ou d'un bout à l'autre de la planète. NEC, l'une des compagnies d'ordinateurs et de communications les plus respectées et les plus importantes au monde, s'efforce d'offrir à ses clients un bureau parfaitement intégré. La transmission par fac-similé constitue l'un des

moyens de concrétiser cette vision d'avenir.

NEC vous offre aussi beaucoup d'autres avantages: une fiabilité qui a fait ses preuves et une supériorité technologique qui vous met à l'abri des changements pour l'avenir. Enfin, NEC est compatible avec tous les groupes de FAX et systèmes de données.

NOUVEAU

Nous serons heureux de vous faire une démonstration.

Venez nous voir.

Téléphonez, c'est plus facile.

372-6263



Papeterie La Liberté inc.
209, rue Principale
Granby, 372-6263

membre
SIDAC
centre-ville de Granby

GRANBY (RG) — L'état de santé de Chantal Gagnon, gravement blessée dans l'accident qui a fait cinq morts dans la nuit de dimanche à lundi sur la route 112 près de Marieville, est toujours critique.

Aucune amélioration ou détérioration de son état n'avait été décelée, hier, par le personnel médical du centre hospitalier Charles-Le-moyne, de Longueuil, avec qui la SQ de Marieville a communiqué avant de transmettre

La tragédie de la route 112

La jeune Gagnon repose toujours dans le coma

l'information à La Voix de l'Est.

çés sur ses chances de survie.

La jeune Granbyenne, âgée de 17 ans, serait encore dans le coma et les médecins ne se sont pas pronon-

Les policiers comptent d'ailleurs sur le rétablissement de la jeune fille pour compléter leur enquête.

Chantal Gagnon serait en effet la seule personne à avoir été témoin oculaire de l'accident qui a coûté la vie à M. Marcel Pépin, son épouse et leurs deux enfants, dans la

nuit de dimanche à lundi.

Pour cette raison, la SQ croit que son enquête ne sera pas terminée avant trois ou quatre semaines.

C'est aujourd'hui, à

14h, en l'église Sainte-Angèle de Mirici de St-Léonard, que les funérailles collectives de la famille Pépin, qui n'avait pas de parenté à Granby, seront célébrées.

Vite lu

Soirée "bleu-blanc-rouge" à Granby

GRANBY — La régionale de la Haute-Yamaska de l'Association Québec-France invite tous ses membres à une soirée "bleu-blanc-rouge" qui se tiendra le 14 juillet prochain au 291, rue Harvey à Granby. Cette soirée qui débutera à 19h30, est organisée dans le but de célébrer le 197e anniversaire de la prise de la Bastille.

Les membres sont invités à apporter leurs chaises et tables pliantes ainsi que leurs provisions. On suggère aussi aux gens qui le désirent de se costumer pour cette fête nationale de la France. Un prix sera décerné au plus beau costume d'époque.

Pour plus de renseignements, contactez M. Georges Rivard au 372-3101.

Agenda

A venir

Soirée de danse au Camping Granby pour les clubs de l'Age d'or, le dimanche 6 juillet.

Voyage au manoir de Clarenceville le mardi 8 juillet. Repas, transport: \$30. Départ à 9h30 devant l'église de St-Alphonse. Pour information: 375-4014.

Nouveau à GRANBY

EQUIPEMENT SANITAIRE CHERBOURG (1977) Inc.

TOUT POUR L'ENTRETIEN
Produits chimiques et
équipements spécialisés pour l'entretien.
CIRE—DETERGENT—POLISSEUSE
Représentant disponible sur demande.

301, COWIE, GRANBY (514)375-8874

L-27802

Comment aimeriez-vous avoir vos produits pour chiens et chats et le sel pour votre adoucisseur d'eau LIVRES GRATUITEMENT à votre domicile?

Contactez
DISTRIBUTION ROBERGE

975 Guertin Granby

L27964



375-4652

Location d'autos

Nouvelle



Politique

A partir de **12.95\$** par jour

Incluant le 1er 100 km
(valable pour chaque jour)

1252 Principale, Granby
(place Jean Lussier Marine)
378-3778

Aussi: camion LOCAM

L28367

c'est la **plus** que

VENTE



189⁹⁹

PSM: 259.99

RADIO-CASSETTE "4 BANDES" Modèle SR-30

- ✓ Radio magnéto-cassette à 4 bandes et systèmes de haut-parleurs détachables
- ✓ Systèmes de haut-parleurs détachables
- ✓ Récepteur radio à 4 bandes FM / AM / FM stéréo / OC1, OC2
- ✓ Système d'arrêt automatique
- ✓ Voyant indicateur à diode DEL (piles, réception)

Garantie 2 ans

GRATUIT 1 paire d'écouteurs valeur 19⁹⁹



RADIO CASSETTE STEREO

Garantie 2 ans

- ✓ Radio AM / FM stéréo avec système d'amplification de l'effet stéréo
- ✓ Commande à l'avant et sonorité claire
- ✓ Commande l'équilibrage de la tonalité variable
- ✓ Indicateur à DEL (pour FM stéréo) piles
- ✓ Commande d'enregistrement à touche unique

99⁹⁹

PSM: 159.99

TOSHIBA

VIDEO "VHS" HAUTE QUALITE

4 têtes

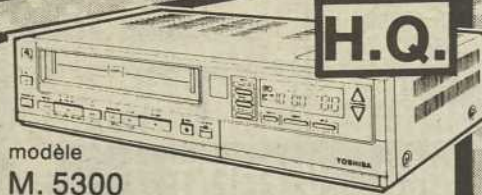
- ✓ câblocompatible à 117 canaux
- ✓ Programmation 4 programmes / 7 jours
- ✓ Répétition du programme, retour automatique
- ✓ Enregistrement instant 1 touche
- ✓ Filtre peigne exclusif

modèle M. 5300

Télécommande sans fil

559⁹⁹

PSM: 799.99



117 canaux H.Q.

LECTEUR DISQUES 'LASER'

- ✓ Programme et répétition du programme
- ✓ Recherche de musique
- ✓ Distorsion harmonique moins de 0.002%, rapport signal / bruit 96 DB

249⁹⁹

PSM: 429.99\$



RABAIS 180\$

STÉRÉO plus
AUDIO + VIDEO

GRANBY

147, RUE PRINCIPALE

(514)

375-7564

L27683

La région

Un étudiant de Massey-Vanier coupable de trafic de drogue

COWANSVILLE (RG) — Un jeune étudiant de la polyvalente Massey-Vanier de Cowansville a été trouvé coupable, hier, de trafic de stupéfiants à son école.

L'adolescent de 17 ans, dont l'identité ne peut être divulguée en vertu de la loi sur la protection de la jeunesse, connaîtra sa sentence le 4 septembre.

Le juge André Fauteux, du Tribunal de la jeunesse, a reporté le prononcé de sa sentence à cette date, en attendant la confection d'un rapport pré-décisionnel faisant état du caractère de l'accusé.

Lors du retour du jeune devant lui, le magistrat rendra également sa décision, qu'il a prise en délibéré, relativement à deux autres accusations portées contre l'étudiant, soit incitation au parjure et entrave à la justice.

Entre-temps, le jeune doit demeurer chez ses parents et avoir une bonne conduite.

Le ministère public reprochait à l'étudiant d'avoir fait à quatre reprises le trafic de quelques grammes de haschich à la polyvalente Massey-Vanier, gestes criminels perpétrés en septembre et octobre 1985.

Rappelons que le procès avait donné lieu à un débat sur la possibilité d'admettre une preuve d'écoute électronique, ce qu'avait finalement permis le juge Fauteux.

Suicide d'un détenu Le témoignage du Dr Monast encore reporté

COWANSVILLE (RG) — C'est le 30 juillet prochain que devrait reprendre l'enquête du coroner relative au suicide d'un détenu du pénitencier de Cowansville.

Déjà ajournée à plusieurs reprises pour toutes sortes de raisons, l'enquête, qui devait se poursuivre hier, a de nouveau fait l'objet d'un report.

Cette fois, c'est une demande du procureur du Dr Noël Monast qui a occasionné la remise de la cause.

Me Raphaël Schachter a subi ces derniers jours aux États-Unis une intervention chirurgicale et est actuellement en convalescence.

Ce n'est donc que si l'état de santé de l'avocat le permet que l'enquête reprendra son cours avec la suite du contre-interrogatoire du Dr Monast, médecin attitré du pénitencier fédéral.

Celui-ci, selon les témoignages déjà entendus, aurait suggéré au détenu dépressif Germain Morin de s'enlever la vie et de cesser d'importuner tout le monde avec ses menaces suicidaires, ce le détenu Morin a effectivement fait en octobre 1985.

Le docteur Monast avait admis ces dires, il y a quelques semaines, mais avait nuancé ses propos, les qualifiant de paroles impulsives, prononcées sans réelle incitation au suicide.

... ANGLAIS... UN ENDROIT ... GRANBY...

Dù ensemble nous trouverons une solution à vos problèmes.

Il suffit de prendre rendez-vous.



Centre Linguistique
Huguette Brodeur Forand enr.

511 St-Hubert, Granby. J2G 5P3 — 372-2637

— Méthode reconnue par le Ministère de l'éducation.

— Frais de cours déductibles d'impôts à 100%.

"I'm looking forward to meeting you"

Permis 390524 — Loi sur l'enseignement privé

L-26820

Nouveau local

AUX DELICES DU PALAIS

890 DUFFERIN, GRANBY, 372-4819

SMOKED MEAT 3²⁹ lb	RAISIN ROUGE 79¢ lb	CHIPS saveurs assorties 1⁴⁹ 400 gr
EPAULE DE JAMBON 99¢ lb	POMMES SPARTAN POMMES GRANNY SMITH 69¢ lb	POP CORN 1²⁹ 900 gr

SPECIAUX 4 JOURS SEULEMENT

FROMAGE CHEDDAR 2⁷⁹ lb	CHAMPIGNONS FRAIS 1⁶⁹ lb	JUS RAISIN FBI 1⁵⁹ 80 oz
FROMAGE MOZZARELLA 2⁶⁹ lb	RADIS A QUEUE 4/1⁰⁰	BISCUITS FARINE D'AVOINE 1⁴⁹ lb

SPECIALITES: ☆ Pizza et sous-marin prêt pour la cuisson ☆
 ☆ Charcuterie ☆ Fromage ☆ Fèves au lard "Maison" ☆
 ☆ Pâté au poulet "Maison" ☆ Fruits et légumes ☆

Clément Bérard vous invite à venir le visiter aujourd'hui dans son nouveau local plus vaste pour un meilleur choix et venez profiter de nos spéciaux disponibles jusqu'au dimanche 6 juillet '86 à 18h.

L-26801

118e EXPOSITION AGRICOLE DE ROUGEMONT 3-4-5-et 6 juillet 1986



Programme des activités

Le jeudi 3 juillet

Entrée des bovins et horticulture jusqu'à 12 heures

14h00 Jugement des bovins de boucherie
 Jugement des jeunes éleveurs
 Jugement de l'horticulture
 20h00 COMPÉTITION DE TRI-MOTO

Le vendredi 4 juillet

Entrée des chevaux et des petits animaux jusqu'à 18 heures

10h00 Journée des artisans
 12h00 Jugement des bovins laitiers
 19h00 Concours d'attelage de chevaux
 20h30 GRAND GALA DE LUTTE

Le samedi 5 juillet

9h00 Jugement des chevaux et poneys au licou
 porcs, moutons, lapins et volailles.
 14h00 Concours de tir de tracteur de ferme
 19h30 Concours de tir de tracteur (suite de l'après-midi)
 20h00 COURONNEMENT DE LA REINE, SPECTACLE ET DANSE

Le dimanche 6 juillet

11h00 Messe rythmée
 13h00 Parade des animaux primés
 13h30 Concours d'attelage de chevaux
 15h00 COURSE DE CHEVAUX SOUS HARNAIS
 18h00 Sortie des animaux et exhibits
 19h00 SOUPER "MECHOUI" au Pavillon de l'Agriculture
 21h30 Orchestre et danse

**VISITEZ NOS
KIOSQUES
D'ARTISANAT,
COMMERCIAUX
ET
INDUSTRIELS**

L-26303

**Un vrai casino est ouvert tous les jours
 Manèges pour les tout-petits
 Entrée: 3.00: pour adulte
 GRATUIT POUR MOINS DE 12 ANS
 Pour informations ou location: 469-3748**

Les chiens pas astreints à la loi

par Richard Gosselin

GRANBY — La municipalité du canton de Ste-Cécile-de-Milton a récemment été déboutée d'une poursuite qu'elle avait intentée contre une citoyenne, parce que son règlement relatif aux chiens errants était mal fait.

C'est ce qui ressort d'un récent jugement rendu par le juge Guy Genest. L'incident lui-même n'a pas été débattu devant la cour, car le procureur de la défense, Me Louis Grignon, a présenté une requête de rejet de la cause, requête qui a finalement été acceptée par le magistrat.

Le règlement contesté, qui a été adopté en décembre 1984, est à l'effet que "les chiens ne pourront plus errer à l'avenir, dans la municipalité du canton de Ste-Cécile-de-Milton; si un chien sort en dehors du terrain de son propriétaire ou gardien, il doit être tenu au moyen d'une laisse d'une longueur d'au plus six pieds par la personne qui l'accompagne".

Le règlement 258 ne fait aucun état de la responsabilité du propriétaire du chien qui laisse errer son animal.

Me Grignon a donc fondé sa requête de rejet sur cette particularité, en invoquant le fait qu'un chien n'est pas astreint à suivre la loi. Seul le propriétaire du canin peut être poursuivi s'il contrevient à la loi et le règlement est muet à l'égard du propriétaire.

En l'occurrence, puisque le règlement ne définit que l'interdiction faite au chien, le propriétaire ne peut être lié par cette loi municipale "qui ne crée pas d'infraction", selon le juge Genest.

A la suite de ce jugement, la municipalité de Ste-Cécile-de-Milton, qui était représentée par Me Yvon Robichaud, devra reformuler éventuellement son règlement, "parce que nous avons de nombreuses plaintes concernant les chiens errants", précise le greffier, Mme Germaine Bernier.

Il faut toutefois retenir que la municipalité a jusqu'au 26 juillet pour en appeler de la décision du juge Genest. C'est le conseil municipal qui prendra la décision de pousser l'affaire, suivant les recommandations de Me Robichaud.

Quant à l'accusée initiale dans cette affaire, Mme Pauline Vincelette, qui n'a pas craint de déboursier \$400 en honoraires d'avocat pour se défendre, elle a bien l'intention de se rendre à la prochaine assemblée du conseil municipal afin d'exiger un compte-rendu détaillé de ce que la municipalité devra assumer pour son "erreur".

Au moment de mettre sous presse, aucune précision n'était disponible à cet effet.



Decoratek

PLUS DE 30 MAGASINS POUR MIEUX VOUS SERVIR

Super Vente

Valence gratuite à l'achat des stores verticaux (pour un temps limité)

Jusqu'à d'escompte

75%

Tringle garantie à vie

ESCOMPTE DE 40% SUR les toiles sur mesure les réparations

Plus de 80 styles et grandeurs disponibles en magasin		
Grandeur	Vinyle 100% opaque	Isolant en fibre de verre
28 1/4 x 70	6.95	10.95
37 1/4 x 70	8.95	12.95
43 1/4 x 70	10.95	16.95
48 1/4 x 70	14.95	23.95
55 1/4 x 70	18.95	26.95
64 1/4 x 70	25.95	38.95
73 1/4 x 70	28.95	42.95
78 1/4 x 70	42.95	57.95

toile rama

Disponibles aussi avec franges moyennant un léger supplément. Nous coupons les toiles unies ou avec franges.

SPÉCIAL PORTE PATIO 75" X 84" P.V.C. plat ou courbé, choix de 8 couleurs

69.95

1re qualité (valence incluse)

ALUMINIUM

99.95

Choix de 26 couleurs

(valence incluse)

VEL PELON

49.95

Choix de 18 couleurs

(valence incluse)

VERTI-TOILE

59.95

Choix de 9 couleurs

(valence incluse)

Très grand choix de VERTICAUX EN TISSUS

89.95

(valence incluse)

30%

de rabais

ROSEDALE ET RICHMARK

sur tous les couvre-lits, douillettes et accessoires jusqu'au 31 juillet



NOUVEAUTÉS

STORES VERTICAUX en P.V.C.

lignés ou gaufrés, dans un très grand choix de couleurs

STORES HORIZONTAUX

BERGEMONT LEVOLOR VISION

50%

de rabais

Decoratek offre MAINTENANT un très grand choix d'accessoires de salle de bain.

ST-JEAN SUR LE RICHELIEU

LONGUEUIL

VALLEYFIELD

• Galeries Richelieu
1000 du Séminaire
tél: 349-2727

• 3626 chemin Chambly
tél: 670-780

• 41-F Alexandre
tél: 371-8984

CHATEAUGUY

GRANBY

ST-HYACINTHE

• 280-B boul. d'Anjou
tél: 698-2957

• 182 rue Principale
tél: 375-7321

• 1009 des Cascades
tél: 773-3948



Colette Robichaud
gérante



Claire Roy
assistante-gérante

SERVICE DE DÉCORATION À DOMICILE SUR RENDEZ-VOUS

SERVICE RAPIDE ET GRATUIT

CONSEILLERS EN DÉCORATION EXPÉRIMENTÉS

NOUS FABRIQUONS SELON VOS EXIGENCES GARANTIE ÉCRITE SUR TRINGLES VERTICAUX-RAMA

Commentaires

Une décision qui coûtera cher en temps et en argent

La prison commune de Cowansville fermera ses portes le 14 juillet. Or, comme la nouvelle aile du Centre de réhabilitation de Waterloo destinée à ses pensionnaires ne sera alors pas encore prête, c'est à compter de ce moment-là à la section préventive de Parthenais, à Montréal, qu'ils logeront.

Il faut s'interroger sur la pertinence et la sagesse de cette décision, mais pas autant celle de fermer la prison de Cowansville que celle de le faire tout de suite, ce qui signifie qu'il faudra pendant quelques mois faire voyager pas mal de monde entre Montréal et Granby ou Cowansville.

Tout le monde sait que c'est par souci d'économie que le



par Valère Audy

gouvernement du Québec a décidé de fermer la prison de Cowansville, laquelle fut pourtant rénovée à grands frais il n'y a pas si longtemps. Mais y gagnera-t-il vraiment? En dépit de ses prétentions, plusieurs en doutent, dont les membres du personnel qui se sont finalement résignés à partir.

Il y a lieu de croire, quoi que certains en pensent, que Québec tirera à long terme bénéfice de la décision prise. Le Centre de Waterloo n'aura pas besoin de beaucoup plus de personnel qu'il en a déjà pour prendre charge des pensionnaires de Cowansville. Et les services aux détenus sont certes plus complets à Waterloo qu'ils le sont à Cowansville.

Principal inconvénient, les prévenus appelés à comparaître à Cowansville devront désormais être transportés alors qu'ils se trouvaient jusqu'à maintenant dans une bâtisse attenante au palais de justice. Cela ne saurait cependant justifier le coût du maintien de cette prison, surtout que plusieurs des détenus doivent quand même être transportés, et ce sur une plus grande distance, pour comparaître à Granby.

Mais en attendant que les nouveaux locaux du Centre de réhabilitation de Waterloo soient prêts, le gouvernement investira une fortune dans le transport et l'escorte des détenus s'il les loge à Parthenais comme on vient de l'annoncer. Sans compter qu'il compliquera la tâche des enquêteurs, des avocats et même des tribunaux.

Bref, le bon sens voudrait que la prison de Cowansville demeure ouverte jusqu'à ce que le Centre de réhabilitation de Waterloo soit prêt à accueillir les nouveaux pensionnaires qu'on lui destine de sorte qu'on ne perde pas d'heures, d'énergies et de folles sommes en transport presque quotidien entre Montréal et Granby ou Cowansville.

Or, d'après les informations communiquées, il n'y a plus rien à faire. La décision est prise et les avis sont transmis. La prison commune de Cowansville fermera à 18 heures, le 14 juillet, et son personnel se rapportera ailleurs dès le lendemain matin. C'est dommage qu'on n'ait pas réfléchi davantage avant de prendre cette décision et qu'on n'ait pas non plus la sagesse de la revoir.

S'il faut regretter et même déplorer ce geste, c'est que le gouvernement du Québec contredit dans son exécution l'objectif qu'il poursuit. En clair, il vise la rationalisation des opérations de l'Etat, ce qui est bien souhaitable, mais il agit dans ce cas de façon si rapide et discutable qu'on ne peut faire autrement que conclure à l'improvisation.

Revue de presse

Un bon équilibre

L'éditorialiste de The Gazette croit que la définition proposée de la pornographie peut devenir une entrave à la liberté d'expression. On n'y fait aucune distinction entre l'activité sexuelle sans conséquence et la violence sexuelle sur laquelle les Canadiens réclament un contrôle rigoureux.

Le droit de publier librement et celui de lire librement peuvent faire l'objet de limites raisonnables mais le projet gouvernemental leur impose des limites non-raisonnables.

La chose essentielle, affirme l'éditorialiste du journal anglophone, est d'établir un bon équilibre entre la liberté d'expression et la nécessité de protéger les jeunes.

Deux pompiers incommodés par la fumée

La maison des Renaud incendiée

par Richard Gosselin

COWANSVILLE — Une famille de Cowansville a été jetée à la rue, hier, par un incendie qui a dévasté sa demeure, causant des pertes estimées à au-delà de \$60,000.

Deux pompiers incommodés par la fumée ont par ailleurs dû être conduits à l'hôpital.

L'incendie s'est déclaré peu après midi au sous-sol de la résidence de M. Michel Renaud, située au 123 rue Pelchat, à Cowansville.

A ce moment, la gardienne, Laurie Johnson, 18 ans, s'affairait à servir à dîner à deux des enfants de la famille, Sébastien et Philippe, âgés respectivement de 9 et 10 ans. Les parents étaient alors au travail et le plus jeune des enfants était gardé ailleurs.

Sentant la fumée, la jeune fille s'est précipitée chez un voisin, avec les deux jeunes, selon des témoignages recueillis sur place, pour communiquer avec le service des incendies.

Deux pompiers hospitalisés

Peu après l'arrivée des premiers sapeurs, l'alerte générale était déclenchée, commandant au renfort tous les pompiers disponibles. Au total, 25 de ceux-ci se sont amenés au combat.

Au plus fort de la lutte contre l'élément destructeur, deux pompiers ont été vaincus par l'épaisse et âcre fumée se dégageant du brasier.

Les sapeurs Laurier Beaudoin et Martin Paradis ont été conduits en ambulance au centre hospitalier Brome-Missisquoi-Perkins de Cowansville.



Le sapeur Laurier Beaudoin est pris en charge par les secouristes qui le conduiront à l'hôpital. Il a été incommodé par la fumée.

photos Alajj Dion

Quelques autres ont aussi dû sortir de la maison enfumée, afin de prendre une bouffée d'air pur.

Il semble que cette fumée ait été le fait de la combustion de l'isolant ou du tapis du sous-sol, où l'incendie a pris naissance, vraisemblablement dans un jouet d'enfant fonctionnant à l'électricité, selon les premiers rapports.

L'incendie a finalement été maîtrisé 90 minutes après l'intervention des pompiers.

Perte totale

Même si le revêtement extérieur du luxueux bungalow semble avoir été peu éprouvé par les flammes, un rapide coup d'oeil à l'intérieur laissait peu d'espoir de récupération du mobilier et des objets personnels. En effet, même le plancher du

salon s'est affaissé sous le poids de l'eau et l'effet de la chaleur.

Aussi, le chef Arthur Jacques, qui a dirigé le combat, n'hésite pas à qualifier la résidence et son contenu de perte totale.

Pendant que les sapeurs récupéraient leur matériel, M. Renaud, ex-président de la Chambre de commerce locale, cherchait à récupérer quelques effets personnels.

Tout de même stoïque devant l'ampleur des dégâts qu'il estime s'élever à au moins \$52,000, soit l'évaluation de la maison, le propriétaire confiait à une voisine qu'il considérait l'incendie de sa maison comme un simple accident, estimant que la gardienne avait très bien agi dans les circonstances. Celle-ci, qui s'était réfugiée chez des voisins, a subi un léger choc nerveux.



M. Michel Renaud, accompagné de ses deux enfants, discute avec le directeur du service des incendies, M. Arthur Jacques.



L'intérieur de la résidence a été lourdement affecté par le feu, la fumée et l'eau.

Condamné pour pédophilie

MONTREAL (PC) — Jean-Guy Lavallée, l'entraîneur de baseball d'Anjou âgé de 40 ans qui s'est reconnu coupable de six accusations d'agression sexuelle et d'une autre de grossière indécence à l'endroit de sept garçons dont l'âge variait de 10 à 14 ans, a été condamné, hier, à 20 mois de prison et à trois ans de probation.

Avant de rendre sa sentence, le juge Jean Sirois, de la Cour des sessions de la paix, a déclaré que les idées de remords et de réhabilitation ne doivent pas prendre le pas sur la punition et que celle-ci doit exprimer la réprobation de la société envers des crimes de ce genre.

Il a noté qu'en raison des fonctions de l'accusé, ses actes constituent un abus de confiance et risquent de semer la défiance envers les organismes de loisirs pour jeunes.

Le juge Sirois a, par ailleurs, énuméré quelques points de nature à atténuer la sentence qu'il allait prononcer:

— l'accusé s'est lui-même reconnu coupable de ses actes;

— il n'a jamais eu de dossier judiciaire auparavant;

— ces crimes, commis entre juillet 1985 et février 1986, le furent durant une période où l'accusé était en état

de dépression due à des problèmes matrimoniaux;

— il a lui-même voulu et promis de suivre un plan de traitement psychiatrique de quatre ans, à compter de sa remise en liberté;

— durant sa jeunesse, alors qu'il était dans un orphelinat, il avait déjà été lui-même victime d'agression sexuelle;

— il avait déjà subi une détention préventive de deux mois.



*Répondez correctement à la question-épreuve et gagnez à coup sûr! Des millions de prix à gagner comprenant des Chrysler Autobeaucoup, des bons-rabais d'essence, des bons-rabais Distribution aux Consommateurs et des grands prix en marchandises de Distribution aux Consommateurs. Demandez votre carte de jeu chez les détaillants Petro-Canada participants du Québec, des provinces de l'Atlantique et de l'Ontario ou chez les détaillants Gulf participants de l'Ontario.



® Marque de commerce de Petro-Canada Inc. - Trademark



Essence régulière 47.1¢ le litre | Essence sans plomb 51.3¢ le litre | Essence super sans plomb 53.2¢ le litre | Essence diesel 47.9¢ le litre

Demandez dès maintenant votre carte pour la promotion Cristal et collectionnez cette super verrerie en cristal d'importation française **GRATUITEMENT**



"SACS DE 200 gr = 400 gr pour

139\$

COCA COLA
2 litres

139\$



L28487

LIBRE SERVICE G. MÉNARD (ANGLE ST-JACQUES ET ST-CHARLES)

APPRENDRE L'ANGLAIS CET ÉTÉ

QUEL
PLAISIR
AVEC CETTE
NOUVELLE
FORMULE-
VACANCES:

- 5 jours par semaine
- 4 semaines consécutives
- Entre le 30 juin et le 22 août
- Pour les enfants de 4 à 10 ans
- Des activités au zoo, à la plage, au parc, à la montagne...
- Un animateur-professeur anglophone par groupe de 5 enfants

Avec C.L.I.C., apprendre l'anglais
un vrai jeu d'enfant




**CENTRE DE LANGUES
INTERNATIONALES
CHARPENTIER "CLIC" INC.**

**SHERBROOKE 562-4741
ST-GEORGES DE BEAUCE 227-4595
GRANBY 378-1883
DRUMMONDVILLE 472-6996**

L-27797

Maison Notre-Dame-des-Érables La requête en détention d'un déficient mental prise en délibéré

COWANSVILLE (RG) — La requête en détention présentée contre le déficient mental de la Maison Notre-Dame-des-Érables de Brigham a été prise en délibéré, lundi, au Palais de justice de Cowansville.

Détenu jusqu'à ce que le juge Guy Genest statue sur son cas, Jean (prénom fictif) reviendra vendredi devant la Cour des sessions, toujours sous le coup d'une inculpation de voies de fait graves à l'égard d'un employé de l'institution.

Egalement, lundi, une requête en vertu de la loi de protection du malade mental a été présentée devant la Cour provinciale; la décision à ce sujet a aussi été reportée à vendredi.

Devant-elle être acceptée, Jean serait transféré, comme le souhaitent les autorités de l'établissement de Brigham, dans une institution mieux équipée pour le garder.

En cas de refus, Jean demeurerait en prison en attendant son procès ou serait retourné à Brigham.

LIQUIDATION

SUPER VENTE — JEUDI, VENDREDI & SAMEDI
LES 3 — 4 — 5 JUILLET 86

JEANS COTON 5⁰⁰\$ 10⁰⁰\$ 15⁰⁰\$

JEANS DENIM DÉLAVÉ 15.00\$

JEANS DENIM RÉGULIER (BLEU) 15.00\$

BERMUDA COTON 15.00\$

CHEMISE 12.00\$

JEANS COTON ENFANT 10.00\$

JEANS DENIM
DÉLAVÉ
ENFANT 12⁰⁰\$

JEANS DENIM
RÉGULIER ENFANT
(BLEU) 10⁰⁰\$

JACKET
COTON 17⁰⁰\$

JEANS DENIM
LÉGER
SECOND 7⁰⁰\$

10⁰⁰\$

Les Jeans

ACG

aux heures normales de magasin

635
Simonds sud

Granby

L-28397



UN VÉHICULE "VOYAGEUR" POUR CHEF RADIO



Dernièrement, l'équipe de CHEF radio se dotait d'un véhicule promotionnel "Voyageur" afin d'assurer une couverture encore plus adéquate des événements régionaux. Avec ce véhicule, CHEF radio est plus que jamais présent chez nous. Sur la photo apparaissent dans l'ordre habituel M. François Ledoux, directeur des promotions à CHEF radio, M. Bertin St-Amand, directeur des programmes et des ventes à CHEF radio, M. Rolland Moussette, président de Shefford Chrysler et M. Robert Lorange, directeur adjoint aux ventes à CHEF radio.

Publi-reportage

L-28237

Expérimenté chez un producteur de Rougemont

Un nouveau procédé de culture en serre qui bouleverserait le Québec

ROUGEMONT — Un procédé européen de culture en serre appliqué chez un producteur de Rougemont pourrait révolutionner d'ici peu la culture maraîchère au Québec.

Expérimentée depuis 1970 par la compagnie danoise Grodania, la culture sur laine de roche a jusqu'ici donné des résultats fort étonnants en Europe.

Aux Serres Bernard et Frères



André Bilodeau



M. La Rougerie était fier de préciser que les Serres Bernard de Rougemont était l'entreprise qui avait démarré le plus rapidement le projet.

sur ce type de culture. Mais, selon moi nous allons connaître une excellente production", relate Claude Bernard.

Procédé révolutionnaire

Quoique sa texture s'apparente à du compost, la laine de roche est un composant inorganique constitué de diabase (60%), de roche calcaire (20%) et de coke (20%) qui sont fondus à une température de 1,600 degrés Centigrade.

Ainsi fabriqué, le matériau est tout à fait stérile, ne contenant aucun insecte ni grain d'ivraie, un net avantage pour le serriculteur. Très poreuse, la laine de roche peut absorber en eau 80% de son volume.

Ses qualités font réaliser des économies appréciables d'énergie et de main-d'œuvre, notamment en éliminant la stérilisation du sol à la vapeur. Daniel Bernard estime ces économies entre \$4,000 et \$5,000 par année.

Ce matériel inerte permet également un contrôle précis de la fertilisation et sa structure assure une bonne aération et un bon développement du système racinaire des plantes.

Investissements

L'aventure des Bernard a débuté cet hiver lorsque le ministère de l'Agriculture a présenté aux serriculteurs québécois ce procédé fraîchement arrivé d'Europe.

Une agronome de la firme Audet SBCS de Drummondville, Mme Claire Boivin, avait alors rencontré plusieurs serriculteurs québécois afin de leur vanter les mérites de la culture sur laine de roche.

En tout, quatre producteurs de régions différentes ont manifesté leur intérêt. "Nous n'avions mal-



Chaque plant pousse dans un cube de trois pouces carrés de laine de roche qui repose sur un matelas de compost identique.

photos Michel Paquette

heureusement pas de budget pour tout le monde", d'affirmer M. Jean-Claude La Rougerie, conseiller horticole du ministère de l'Agriculture du Québec, pour la région Richelieu.

En fait, le coût de réalisation du projet chez les frères Bernard s'élève à \$17,835. Ce montant comprend la laine de roche, le nivellement, la polythène, le styrofoam et le système de fertilisation.

La plupart des éléments ont

une durée d'utilisation de un à six ans. Annuellement, cela peut représenter des déboursés d'environ \$6,585 pour la producteur.

le cancer agit...
réagissez
Société Canadienne du Cancer

Une consommatrice poursuit un embouteilleur de boissons gazeuses

par Richard Gosselin

COWANSVILLE — La vie de Mme Jacqueline Brault a changé le 21 mars 1985, après qu'elle eut pris une gorgée de John Collins.

L'incident n'a rien à voir avec une nouvelle publicité en faveur de cette boisson gazeuse. Au contraire, la dame soutient avoir trouvé dans la bouteille contenant son breuvage préféré une souris en état de décomposition avancée.

"Cela a été tout un choc. C'est dégueulasse, ce

que j'ai vu", clame la mère de famille de 53 ans, qui vient d'instituer contre l'embouteilleur, Orange-Maison inc., une poursuite en dommages de \$35,000.

Obsessions, phobies, cauchemars, nausées, tels sont les principaux problèmes auxquels se dit encore aujourd'hui confrontée Mme Brault qui, depuis l'incident, doit se soumettre à des traitements pour soigner une névrose.

D'ailleurs, une évaluation médicale établit à un minimum de 3% son incapacité partielle permanente résultant du traumatisme subi.

Deux caisses pour une bouteille

Il y a maintenant 15 mois, l'époux de Mme Brault lui rapportait de l'épicerie de Stanbridge, où la famille demeure, une carton de six bouteilles de format familial de John Collins.

La mère de Mme Brault lui verse un verre qui lui laisse une arrière goût. Elle examine le contenu de la bouteille et, à son grand dam, aperçoit la souris.

Informée de la découverte de la consommatrice, la compagnie délègue sur place un représentant qui lui offre en compensation deux caisses de ce breuvage que Mme Brault refuse carrément.

Le représentant n'a jamais vu la bouteille et son contenu, puisque Mme Brault, suivant les conseils de son avocat, a préféré faire analyser le tout par une firme spécialisée.

La maison Bio Research Laboratory de Montréal a conclu que la souris, qui mesurait 22 centimètres, était morte par noyade.

"C'est ce qui nous porte à croire que c'est arrivé à l'usine", indique Me Serge Champoux, qui assure les intérêts de Mme Brault et qui croit que le litige ne sera pas réglé devant la Cour supérieure avant la fin de la présente année.

En poursuite, Me Champoux réclame pour sa cliente \$20,000 pour les dommages physiques et moraux, plus \$15,000 en guise de dommages exemplaires.

Du côté d'Orange Maison inc., qui a pignon sur rue à Montréal, et est une filiale de la compagnie Agropur de Granby, l'entreprise nie toutes les allégations de la plaignante.

Au soutien de sa défense, présentée par le procureur de ses assureurs, elle allègue qu'il est matériellement impossible, sous la foi de nombreux mécanismes de protection et de sécurité de l'usine, qu'un corps étranger s'infilte dans l'une de ses bouteilles.

"On a même mené une enquête interne à l'usine et on ne s'explique pas comment une telle chose aurait pu se produire", rapporte Me Gaëtan Legris, sans offrir d'autres commentaires, "puisque le processus judiciaire est entamé".

Le directeur des opérations de l'entreprise, M. Louis Girard, n'a pu être rejoint, étant à l'extérieur de Montréal pour plusieurs jours.

Passez vous procurer ces produits à votre magasin K-MART



Le magasin d'aubaines

LES GALERIES DE GRANBY

LE REVITALISANT IVORY



Avec ce bon vous payez seulement **2.27 \$**
 Prix spécial sans le bon **2.77 \$**
 À l'achat de tout format de 450ml du revitalisant Ivory
 Ce bon d'achat donne droit à un rabais de 50¢
 Bon d'achat valable chez **K-MART** seulement
 Limite d'un bon d'achat par achat
 Date d'expiration du bon 5 juillet 1986

SPECIAL 2.27 \$

bouteur à pompe de Crest 100mL



Avec ce bon vous payez seulement **84¢**
 à l'achat d'un distributeur à pompe de Crest 100mL.
 Prix réduit sans ce bon **1.49**
 bon échangeable uniquement chez **K-MART**
 Limit: un bon par achat date d'expiration 5 juillet 1986
CECI EST UNE OFFRE D'ESSAI
 H.A. WATTS B.P. 2140 SUCCURSALE "A" TORONTO M5W 1H1. EN AYANT SOIN DE L'INSCRIRE EN FACE DU N° 39 SUR VOTRE FICHE DE DÉBIT.

SPECIAL 84¢

LE SHAMPOOING IVORY



Avec ce bon vous payez seulement **2.27 \$**
 Prix spécial sans le bon **2.77 \$**
 À l'achat de tout format de 450ml du shampooing Ivory
 Ce bon d'achat donne droit à un rabais de 50¢
 Bon d'achat valable chez **K-MART** seulement
 Limite d'un bon d'achat par achat
 Date d'expiration du bon 5 juillet 1986

SPECIAL 2.27 \$

ÉPARGNEZ 1,50\$

Ce bon d'achat donne droit à un rabais de 1.50\$ sur le prix des nouvelles couches profilées avec ceinture permaseche de Pampers.



Bon valable chez K-MART seulement
 Date d'expiration du bon 5 juillet 1986
 Limite d'un bon par achat

SPECIAL 9.07 \$
 Rég: 10.57 \$

1.50\$

LA VOIX DE L'EST — JEUDI 3 JUILLET 1986

sur toute la marchandise

VENTE DE FERMETURE

Jusqu'à 50%

la trouvaillerie

Carrefour Tétreault
 132 Principale, Granby,
378-6497

Spéciaux de juillet et août



LES MOIS DU SOLEIL



NOUVEAU A GRANBY
39 ÉVANGÉLINE, GRANBY
Face aux Galeries de Granby 372-0141

DE LA GAMME DES PRODUITS MARIE-JOSÉE LONGCHAMPS

LAIT SOLAIRE

Au panthenol
225 ml Prix rég.: 9.99\$

7⁹⁹\$

LAIT APRÈS-SOLEIL

225 ml Prix rég.: 8.99\$

7¹⁹\$

BRONZAGE PLUS

du Dr Jean-Marc Brunet

Préparez votre organisme à mieux profiter du soleil.



Format de 30 jours

Prix rég.: 12.95\$

10³⁹\$

SUPER HERBO 12

du Dr Jean-Marc Brunet

La formule anti-pollution par excellence
pour aider à épurer votre organisme.

250 ml

Prix rég.: 8.49\$

6⁹⁹\$

HUILE DE TOURNESOL PRESSÉE À FROID

De source naturelle. Aucun agent de conservation
n'a été ajouté.

1 litre

Prix rég.: 6.89\$

6¹⁹\$

COCKTAIL-ÉNERGIE

1/2 verre de lait écrémé
1/2 verre de jus d'ananas et noix
de coco
1 c. à table de Tonilevure 100
1 c. à table de Protéine 96

Bien mélanger et boire 2 à 3 fois par jour ou
30 minutes avant un effort physique
intense.

Excellent pour TOUS (enfants-adolescents-
femmes-hommes dont le travail est
exigeant - athlètes)

TONILEVURE

du Dr. Jean-Marc Brunet, n.d.

Le meilleur tonique familial sur le
marché. Aide à supporter les
écarts de température.

250 ml

1/ 8⁸⁹\$
2/ 16⁸⁹\$

Prix rég.: 9.99\$

SODAS CORR

Boissons gazeuses
aux essences naturelles

Saveurs assorties

354 ml

1 unité

89^c
3⁹⁹\$

6 unités

TISANE VERVEINE-MENTHE Le Naturiste

Une tisane digestive bonne au goût
qui remplace avantageusement le thé.

25 s.

Prix rég.: 1.95

1⁶⁵\$

TARTINADE VÉGÉTALE SUISSE TARTEX

115 gr.

Saveurs variées:

- Oignons
- Fines herbes
- Nature
- À la Hongroise

2¹⁹\$

BIÈRE EUROPA

Bière sans alcool -
vous permet de
fêter sans vous intoxiquer.

341 ml

Prix rég.: 6/4.25

6/ 3⁷⁹\$

PRIX - BIO PRIX - BIO PRIX - BIO PRIX - BIO PRIX - BIO PRIX - BIO PRIX -

RAPHANUS 1/16.99\$ 3/37.99\$
MON GUIDE DE SANTÉ
NATURELLE 5.95\$
HUILE DE GERME DE BLÉ 100 c 3.98\$
LÉCITHINE 1200 mg, 100 c 2.98\$
MAGNÉSIUM F454, 1/4.39\$
250 ml 3/10.99\$

NATURE MINCE 400 g 8.98\$
GLUCOMANNAN 60 c 6.99\$
CAFÉ DE CÉRÉALES 200 g 2.98\$
MARGARINE MOLLE 1 lb 1.09\$
MARGARINE MOLLE 2 lbs 1.99\$

SANDALES À ORTEILS 21.95\$
CULTURE DE YOGOURT 0.99\$
SANDALES ACCU-MASSAGE 19.95\$
LA FORCE ET LA SANTÉ 9.99\$
PHYTOBIL 1/7.89 3/18.99

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU 16 AOÛT 1986
QUANTITÉS LIMITÉES - VALIDE JUSQU'À ÉPUISEMENT DES MARCHANDISES

LE NATURISTE*

Dr Jean-Marc Brunet n.d.

CONSEILSANTÉ

Jean-Marc Brunet, n.d.

1

président de la chaîne no
de centres de santé naturelle.



Annnonce

— Le Journal de Montréal, 25 février
1983, p. 55

Réponses aux questions de nos lecteurs Basse pression artérielle

Un lecteur me demande ce
que les naturopathes
conseillent aux gens qui
sont aux prises avec le pro-
blème de la basse pression
artérielle.

Il faut bien comprendre d'abord que ce
problème est beaucoup moins grave que
celui de la haute pression artérielle. D'une
façon générale, les gens dont la pression
artérielle est basse vivent relativement
vieux, beaucoup plus en fait que les gens
dont la pression est haute. Néanmoins, il
va de soi que cette situation peut et doit
être corrigée.

Il n'est pas rare de pouvoir relier le pro-
blème de basse pression à un état de
dévitalisation. Les gens qui en sont at-
teints sont souvent plus ou moins épuisés
et surmenés. Ils ont donc besoin d'un bon
repas. Ils ont également besoin de com-
bler certaines carences nutritionnelles.
Pour ce faire, ils doivent consommer de
meilleurs aliments et prendre des sup-
pléments alimentaires. Or bien que cha-
que cas soit évidemment particulier, on
recommande généralement des céréales
complètes, du foie, des oeufs, de la
mélasse brute, des fruits séchés, des noix
et des légumes verts. Du côté des sup-
pléments, on peut mentionner la gelée
royale, le ginseng, l'huile de germe de blé,
le pollen de fleur, la vitamine E, les algues
marines, le foie désydraté et les levures.

Il faut, tel que mentionné plus haut, s'ac-
corder beaucoup de repos. Il faut égale-
ment prendre du soleil (ou recourir aux
lampes solaires à rayonnement UVA) et
faire des exercices bien dosés afin de
renforcer tout le système de transport de
l'oxygène. Toutes ces mesures exercent
un rôle tonifiant sur l'organisme tout en-
tier et contribuent nécessairement à régu-
lariser la tension artérielle.

Lécithine et troubles circulatoires

Une lectrice de 60 ans qui a fait il y a
deux ans une commotion cérébrale, qui a
paralysé du côté droit mais qui a par la
suite retrouvé l'usage de ses membres,
me demande si la lécithine pourrait lui
être utile. Elle dit qu'elle se sent relative-
ment bien maintenant mais qu'elle a la
tête pesante. Elle ajoute qu'elle fait de
l'insuffisance cardiaque.

Je pense bien que la lécithine pourrait
être utile en pareil cas. Il me semble aus-
si, à partir des renseignements qui me
sont fournis, que la vitamine E serait aussi
particulièrement indiquée. Quoi qu'il en
soit, je recommande à cette dame d'en
parler à son neurologue. Ce dernier
pourra lui dire si ces deux suppléments
alimentaires lui conviennent vraiment. Je
profite de cette occasion pour inciter tous
mes lecteurs aux prises avec certains pro-
blèmes de santé de ne jamais hésiter à
demander à leur médecin un avis sur l'uti-
lisation des suppléments alimentaires.
Beaucoup de médecins reconnaissent
maintenant le bien-fondé de la nutrithé-
rapie.

L28610

Les grands titres

Selon un comité gouvernemental

Dix sociétés d'État devraient être privatisées

par Rollande Parent

MONTREAL (PC) — Le comité mandaté par le premier ministre Robert Bourassa pour revoir le rôle des entreprises québécoises d'État n'y va pas de main morte.

Dans son rapport rendu public hier et remis au ministre délégué à la Privatisation, Pierre Fortier, le groupe de travail recommande la privatisation

de dix sociétés d'État des secteurs commercial et industriel parce qu'elles sont en concurrence avec le privé.

Sont visées la SGF ou Société générale de financement, SOQUEM ou Société québécoise d'exploration minière, SOQUIP ou Société québécoise d'initiatives pétrolières, REXFOR ou Société de récupération, d'exploitation et de développement forestier du Québec, SO-

QUA ou Société québécoise d'initiatives agro-alimentaires, Sidbec du secteur de la sidérurgie, SQT ou Société québécoise des Transports et sa principale filiale Québécoise, SNA ou Société nationale de l'amiante, Madelipêche et SEPAQ ou Société des établissements de plein air du Québec.

Le comité estime que sont maintenant dépassés les motifs qui ont présidé à la mise sur pied des sociétés

d'État, soit la présence des francophones dans les rouages supérieurs de l'économie québécoise et le renforcement des structures de l'économie.

Dans le premier cas, le comité estime que les francophones ont fait une progression remarquable dans le secteur privé québécois et dans le deuxième cas on croit que l'objectif visé est demeuré en grande partie sans résultat significatif.



Pierre Fortier

Par ailleurs, le groupe de travail suggère également de revoir la pertinence et la structure de sept sociétés d'État qui monopolisent un secteur donné d'activité.

SOUPERS-THEATRE
du jeudi au dimanche
du 21 juin au 27 juillet
Comédie avec Lucie Lemay et Denis Levasseur
Mise en scène Rachel Moisan

Hé qu'mon chum est platte!
des tonnes de surprises!

Réservation: (514) 534-2200
Sans frais: 1-(800)-363-8920

Anberge Bromont

l'Entracte
74, Principale, Granby
375-2060
présente jeudi, vend. et sam.
BRUCE JACKSON
Entrée libre

Les MERCREDIS DU JAZZ:
MARC TOUCHETTE à la guitare et son contrebassiste
Entrée libre

"Ensaladeaillez" votre été
A LA brasserie Les Galeries
Galeries Granby 378-1122
Avec nos musiciens (les samedis soirs seulement) aussi les jeu, vend, de 17h00 à 22h00 sans musiciens

MENU
steak surlonge 7.95\$
filet mignon 7.95\$
avec comptoir de salades à volonté
LE PLUS COMPLET de toute la région.

Les Galeries de Granby

Attention, ça va brasser...!!!

Denise et les frères Bleue
"Slim" et "Pas slim" seront à Granby et Bromont
LE VENDREDI 4 JUILLET

BRASSETTE DU PARC INDUSTRIEL
635, rue Cowie Granby
12 h 15

"Le Cabaret" SUPER CLUB
22 h 45
800, rue Principale, Granby

POINTE ST-JACQUES
21 h 45
150, rue St-Jacques Granby

Le Café Terrasse
20 h 45
angle Principale et St-Jacques Granby

Bromont
17 h 30
Brasserie Le Saint-Germain
1304, rue Shefford Bromont

"Labatt Bleue"
la bière la plus vendue au Canada
...est bonne rare!

Vous ne pouvez manquer ces rendez-vous. Soyez-y... Des surprises vous y attendent.

Attention gens de Granby et Bromont... Nous arrivons!

Grève générale de 48 heures

Trois morts au Chili

SANTIAGO (AFP) — La grève générale de 48 heures au Chili a commencé, mercredi, dans un climat de violence et les autorités signalaient à la mi-journée trois morts, deux blessés graves, une dizaine d'attentats à l'explosif et des manifestations dans plusieurs régions du pays.

Le mot d'ordre de grève générale a été lancé par les comités de l'Assemblée de la civilité (qui regroupe notamment tous les syndicats d'opposition) et a pour but d'obtenir le rétablissement de la démocratie au Chili.

"Je veux exprimer la satisfaction de l'Assemblée de la civilité, a déclaré M. Juan Luis Gonzalez, président de cette instance, car de nombreux Chiliens ont surmonté la peur des représailles pour manifester de façon pacifique leur désir de voir restaurée la démocratie".

Selon des témoins, une jeune fille a été tuée, mercredi matin, par balles dans un quartier ouvrier du sud de la capitale alors que des patrouilles militaires se heurtaient à des manifestants qui scandaient des slogans hostiles au général Pinochet.

Toujours à Santiago, un homme est mort après avoir été jeté hors d'un véhicule en marche et un autre a été abattu par balles.

Deux étudiants de l'Université de Santiago ont été grièvement brûlés par un liquide inflammable dont des inconnus les ont aspergés alors qu'ils participaient à un défilé dans le centre de Santiago.

Toujours selon l'Assemblée de la

civilité, de nombreux responsables syndicaux ont été arrêtés dès les premières heures de la grève nationale, notamment le président du Collège des professeurs, M. Osvaldo Verdugo, et le secrétaire général de la Fédération des camionneurs de Santiago, M. Rodrigo Ahumada.

Largement suivie

Hormis les quartiers où se déroulent des manifestations, le centre de Santiago offrait le visage d'une ville abandonnée. La plupart des magasins étaient fermés, les universités, lycées et écoles déserts et les transports en commun paralysés, a pu constater le correspondant de l'AFP. Dans les quartiers ouvriers de la capitale, particulièrement touchés par le chômage, la grève est largement suivie et des manifestants ont érigé en plusieurs endroits des barricades à l'aide de pneus, d'arbres coupés et de matériaux de construction. La police et les militaires fortement armés sillonnent sans cesse ces quartiers et les heurts avec les manifestants y sont fréquents.

Trois responsables syndicaux locaux ont été interpellés chez eux, au cours de rafles dans le quartier ouvrier de La Legua, ont indiqué des témoins de la scène.

Par ailleurs, la police a indiqué qu'une dizaine d'explosions avaient eu lieu mercredi sur tout le territoire. Dans le centre du pays, sur la côte, deux attentats à l'explosif ont endommagé la voie ferrée qui relie le port de Valparaiso à la ville voisine de Quilpue et le trafic ferroviaire a dû être interrompu.



PIANO-DISCO-CLUB

798 Princ.
Granby

pour la 1ère fois



Phil & Mike Dionne

C'est la fête!
de mercredi à dimanche

● nouveau décor

● prix spéciaux

Le bar par excellence

c'est un rendez-vous...

Invitation
à notre 4 à 8

du lundi au vendredi
canapés et hors-d'œuvres
servis

L-28853

"Cabaret"
SUPER CLUB
800 PRINCIPALE, GRANBY

En spectacle le
fameux groupe
québécois

NUANCE

jusqu'au dimanche
6 juillet '86

Nuance

LE VENDREDI 4 JUILLET l'émission de
télévision NITE LIFE!

Hé Hardy,
sais-tu que
l'émission de
télévision NITE LIFE
sera au Cabaret
DEMAIN SOIR?

Oui
ENFIN on va passer
à la télé Laurel,
Mets ton plus beau
chapeau et surtout
maquilles-toi un
peu... pour être plus
beau!



LA VOIX DE L'EST — JEUDI 3 JUILLET 1986

15

**POINTE
ST-JACQUES**

CE SOIR

LADIES NIGHT

L28792

HONDA**Produits****Mécaniques**

Venez nous
rencontrer à
l'Exposition Agricole
de Rougemont



Choisissez la simplicité silencieuse du HT3810 de 10 CV refroidi par air ou la souplesse et la performance du HT3813 à bicylindre de 13 CV refroidi par liquide. Les deux sont équipés d'un allumage électronique, de chemises de cylindres durables en fonte et de plusieurs caractéristiques perfectionnées dignes du nom HONDA.

Heures d'ouverture: lundi à merc.: 8h à 17h30.
jeudi, vend.: 8h à 21h.
sam.: 8h à 12h.

Fermé tous les jours de 12h à 13h.

D. CHAGNON & FILS

660 Rte 112 — St-Césaire
469-2496 — 469-4696

Après deux libérations

Nouvelles série d'accusations portées contre deux sikhs

MONTREAL (PC) — De nouvelles accusations faisant allusion à une tentative de sabotage d'un avion ont été portées contre deux membres de la communauté sikh en cour, hier, à Montréal.

Les inculpés, Santokh Singh Khela, âgé de 24 ans, et Kashmire Singh Dhillon, âgé de 41 ans,



Singh Banwait, un des membres de la communauté sikh relâché au début de la semaine.

sont accusés notamment d'avoir conspiré en vue de causer des dommages à un avion afin de provoquer la mort de passagers et de porter atteinte à la sécurité du vol.

Si les accusations s'avèrent fondées, les deux inculpés sont passibles de l'emprisonnement à vie.

Les deux hommes sont également accusés d'avoir tenté de placer sur un avion un dispositif menaçant la sécurité du vol, d'avoir encouragé une personne appelée Frank Miele à en faire de même afin de causer des dommages à un avion au cours d'un vol.

La Couronne ne précise pas, par contre, quelle société aérienne ou vol représentait la cible des présumés malfaiteurs et qui est M. Miele.

Selon certains rapports rendus publics en mai dernier, ces accusations seraient reliées à l'explosion de l'avion d'Air India survenue l'an dernier.

Ces accusations ont été portées au même moment où la Couronne abandonnait toute poursuite contre deux autres membres de la communauté sikh. Cette libération a eu pour effet d'ailleurs de mettre fin à l'enquête préliminaire des deux Sikhs.

Selon le procureur, Me Claude Parent, la Couronne ne dispose d'aucune preuve pour porter des accusations contre Chatar Singh Saini, âgé de 43 ans, et Moninder Singh Anand, âgé de 21 ans.

Les forces policières avaient procédé à l'arrestation des quatre hommes et d'un autre Sikh, Singh Banwait, âgé de 38 ans, le 30 mai dernier.

Des accusations reliées à une tentative de sabotage au moyen d'explosifs avaient été portées alors contre les cinq hommes. Singh Banwait a obtenu toutefois sa libération lundi dernier parce que la Couronne a décidé d'abandonner toute poursuite à son endroit.

Bien qu'il soit satisfait de la libération de Banwait, l'avocat de la défense, Me Harvey Yarosky, a refusé de préciser s'il entendait déclencher une poursuite contre la Gendarmerie royale du Canada qui a incarcéré Banwait et deux de ses compatriotes pendant un mois.

Me Yarosky a révélé que la Couronne et la GRC croyaient avoir entendu le nom de Banwait à l'occasion d'écoutes électroniques.

De l'avis même de ce dernier, cette erreur, qui a mené à son arrestation, a ruiné sa réputation de camionneur et porté atteinte à sa famille.

ATTENDEZ-NOUS

SIDAC
centre-ville de Granby

La vente trottoir de la Sidac de Granby
s'en vient, du 9 au 13 juillet.



En magasinant au centre ville de Granby durant la vente trottoir vous courrez la chance de gagner une magnifique caméra Quasar gracieuseté de STEREO. Les coupons de participation sont disponibles chez les marchands de la Sidac.

STEREO
ALDO VIGOR

Visite en Colombie Jean-Paul II lance un appel aux terroristes

par Daniel Priollet

BOGOTA (AFP) — Un véhément appel aux terroristes pour qu'ils cessent de semer la destruction et la mort dans les villes et les campagnes a été lancé mercredi par le pape Jean-Paul II au cours de la messe qu'il a célébrée à Bogota devant quelque 700,000 personnes.

Sous un temps couvert et légèrement pluvieux, l'évêque de Rome s'est adressé à la foule dans un des parcs du nord de la capitale où Paul VI avait déjà célébré l'Eucharistie en 1968.

Le pape n'a pas déçu l'attente de son auditoire en prononçant son homélie consacrée au problème de la paix en général, mais plus particulièrement en Colombie. Vous avez voulu que ma visite pastorale parmi vous soit marquée du sceau de la paix, a déclaré Jean-Paul II en rappelant le thème donné à son voyage de sept jours en Colombie: Avec la paix du Christ sur les chemins de Colombie.

Il a évoqué les longues et cruelles années de violence qui ont marqué les trente dernières années de cette nation ravagée dans les années 50 par une guerre civile qui s'est soldée par quelque 300,000 morts, et qui se prolonge aujourd'hui avec les actions de la guérilla.

Appel aux guérilleros

Saluant les généreuses initiatives en faveur du dialogue entamées par le gouvernement du président Belisario Betancur, Jean-Paul II a invité tous les Colombiens sans exception à suivre sans relâche les chemins de la paix, conscients que cette tâche, sans cesser d'être une tâche humaine, est primordialement un don de Dieu.

Il a souligné que les années de violence avaient produit des blessures personnelles et sociales qu'il est nécessaire de panser et a invité les Colombiens à extirper de leur cœur tout reste de rancœur ou de ressentiment.

Malheureusement, a ajouté le pape, beaucoup d'hommes dans le monde

contemporain, se sont laissés séduire par la tentation de la violence armée au point d'en arriver, en beaucoup d'endroits, aux extrêmes insensées du terrorisme qui ne laisse derrière lui que désolation et mort.

Depuis cette ville de Bogota, a ajouté Jean Paul II, je lance un appel véhément à ceux qui continuent sur le chemin de la guérilla, pour qu'ils orientent leurs énergies - inspirées parfois par des idéaux de justice - vers des actions constructives et réconciliatrices qui contribuent véritablement au progrès du pays. Je vous exhorte à mettre fin à la destruction et à la mort de tant d'innocents dans les campagnes et dans les villes.

Accueil frénétique

Une mer de mouchoirs blancs frénétiquement agités a salué cette exhortation du pape qui a été écoutée dans un silence très tendu.

Le gouvernement colombien a signé en 1984 une trêve avec la majorité des mouvements de guérilla. Celle-ci n'est plus observée aujourd'hui que par les Forces Armées Révolutionnaires de Colombie (FARC, procommuniste), la plus ancienne et la plus importante guérilla colombienne, dont certains représentants civils ont assisté à la réception donnée mardi par le gouvernement au pape.

Les autres mouvements, dont le M-19 qui s'est illustré en novembre dernier par la sanglante prise d'otages au Palais de justice de Bogota, ont rompu la trêve en dénonçant des provocations militaires et paramilitaires.

Le M-19 et les FARC ont fait parvenir à la Nonciature apostolique des messages demandant au pape d'intervenir pour la paix et pour que cesse ce genre d'actions. Le M-19 a même évoqué la possibilité d'un attentat paramilitaire contre le pape destiné à torpiller tout espoir de paix en Colombie.



Jean-Paul II, accompagné du président Colombien Belisario Betancur, salue la foule venue l'acclamer à Bogota.

Claudine Beauregard désire informer sa clientèle qu'elle offrira les services de pose d'ongles



Claudine Beauregard
Tech. diplômée
en pose d'ongles

**ACRYLIQUE
ACRETATE
GEL
ANALYSE DES COULEURS**

chez

Ongle Classy

**310 boul. Boivin
Granby
378-0094**

*"L'élégance
jusqu'aux
bouts des
doigts"*

L-28047

JVC

**ENSEMBLE
6 MORCEAUX**

- AMPLIFICATEUR AG-X2
— 55 watts par canal
- SYNTONISATEUR AG-X1
— AM FM stéréo
- TABLE-TOURNANTE LA-X3
— Semi-automatique
- Cartouche incluse
- MAGNETOCASSETTE TD-W10
— Double cassette
- Dolby
- HAUT-PARLEURS
Audio-logic 1206 noir
Rég: 1100\$

**110
WATTS**

**TAPE
DOUBLE**

JVC 799\$

**VideoMovie
VHS**

**CAMÉRA ET
VIDÉO
COMBINÉS
DANS UN**

La plus légère et
la plus compacte
au monde

HQ

**PRIX DÉFIANT
TOUTE COMPÉTITION**

1999\$

VIDÉO HR-D142

- 4 têtes
- Télécommande sans fil
- Programmation sur 14 jours
- Câblesélecteur intégré 105 canaux

**CARTE DE
MEMBRE
GRATUITE**

479\$

La place AUDIO-VIDÉO par excellence.

Son X plus

39 Evangéline, Granby
378-9816

272 Principale, Farnham
293-4674

Un otage libéré au Liban

BEYROUTH (AP) — Un Américain retenu en otage par des trafiquants de drogue libanais a été libéré, mercredi, à Beyrouth-Est.

Il s'agit de Steven John Donahue, originaire d'Hollywood, qui affirmait être un informateur de l'Agence américaine de lutte contre la drogue (DEA); la DEA a refusé de confirmer ou démentir cette affirmation.

Il ne figurait pas en tout cas sur la liste des cinq Américains détenus en otage par des extrémistes chiites au Liban et son enlèvement n'avait, semble-t-il, rien à voir avec ceux des otages américains, anglais ou français retenus par des groupes "politiques". D'ailleurs, la durée de sa captivité n'était pas connue avec certitude par les autorités libanaises, qui ont affirmé qu'il était retenu depuis 22 mois.



VENTE
30% à 50%
d'escompte

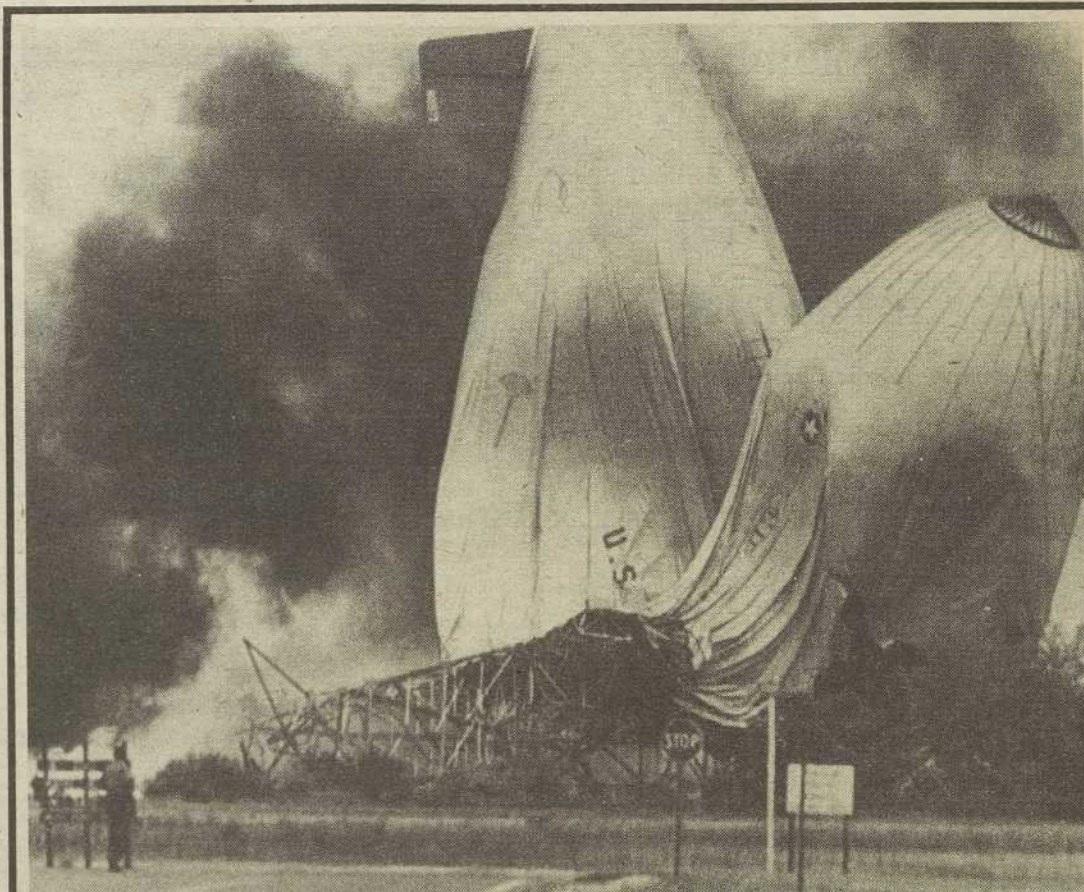
sur toute la marchandise
d'été en magasin

- CHOIX
- QUALITÉ
- BAS PRIX
- SERVICE

Boutique France
290 BOUL. BOIVIN
GRANBY.
Tél.: 378-6511



L28486



Un dirigeable s'écrase: un mort

Un vol expérimental du dirigeable "Heli-Stat" s'est terminé tragiquement, mardi dernier, alors qu'il a subitement tombé au sol, causant ainsi la mort d'un des cinq membres de l'équipage qui était à son bord,

dans la ville de Lakehurst, au New Jersey. L'appareil, qui avait été construit avec des pièces provenant d'un autre dirigeable ainsi que de quatre hélicoptères, mesurait 343 pieds de long.



LA TEINTURE HYDROFUGE

L'EAU Y GLISSE... COMME SUR LE DOS D'UN CANARD.

19⁹⁹\$
ou moins
les 4 litres

Teinture hydrofuge semi-transparente pour le bois extérieur. Offerte dans un choix de 48 magnifiques teintes naturelles à partir de 4 couleurs préparées:

- Cèdre de l'ouest (212-716),
- Séquoia de Californie (212-765)
- Cèdre naturel (212-935)
- Noyer foncé (212-975).

Cette offre
se termine le 18 juillet 1986

SICO
SICO

QUINCAILLERIE GAGNON
11, Evangéline
Granby
378-2755

MALOUIN UNITOTAL
4647, Foster
Waterloo
539-3722

PAUL PHANEUF
671, Dufferin
Granby
375-5525

SICO

GILLES BÉDARD
308, Principale
St-Alphonse de Granby
375-4600

MATÉRIAUX DESROCHES
81, St-Jude
Granby
378-8451

CENTRE DE COMMODITÉ BROMONT
1241, Shefford Bromont
534-3390

SICO

CENTRE DE PEINTURE DUMAS
317-1, Racine
Granby
375-1661

LAROCHELLE & MÉNARD
603, Principale
Granby
378-0136

LAROCHELLE & MÉNARD
7, rue Du Lac
Waterloo
539-1773

LAROCHELLE & MÉNARD
601, rue Knowlton
Knowlton
243-6103

FRANK SANTERRE
R.R. 2
West Brome
263-1383

SICO

L-28737

Afrique du Sud: 790 détenus devant la Cour

PRETORIA (AFP) — Pas moins de 790 des détenus en vertu de l'état d'urgence vont être traduits en justice pour meurtre, incendie volontaire et autres délits de violence, a annoncé, mercredi soir, le Bureau gouvernemental d'information à Pretoria.

Depuis le début de l'état d'urgence le 12 juin dernier, quelque 2,000 personnes, sinon davantage, ont été arrêtées, croit-on savoir. Le Parti fédéral progressiste (PFP, opposition libérale dans le Parlement blanc) avait fait savoir, il y a une semaine, qu'il disposait de listes contenant environ 1,800 noms de détenus.

Mme Ronelle Henning, porte-parole du Bureau d'information, a signalé que trois groupes de personnes ont déjà été inculpés — au cours des dernières 24 heures — de tentative de meurtre au moyen du collier, le supplice qui consiste à placer un pneu imbibé d'essence autour du cou de la victime et d'y mettre le feu. Le nombre des personnes composant ces trois premiers groupes n'a pas été précisé.

A partir du moment où ils sont formellement inculpés, a souligné Mme Henning, les accusés ont le droit d'être assistés par des avocats et la justice reprend son cours normal.

Solidarité revendique de meilleures conditions de vie

VARSOVIE (AFP) — Solidarité clandestine a relancé, mercredi, la bataille sur les conditions de vie en Pologne au moment où le 10-ème congrès du parti communiste (POUP) se prononce pour une nouvelle phase d'austérité pour tenter de sortir le pays d'une crise économique persistante.

Dans un communiqué parvenu à la presse occidentale, la direction clandestine de Solidarité (TKK) a ainsi décrété septembre prochain mois de lutte pour les augmentations de salaires et l'amélioration des conditions de travail. Les actions de protestation prendront entre autres la forme de réunions, de pétitions, de refus d'effectuer des heures supplémentaires.

La TKK fait porter la responsabilité de la crise au gouvernement qui a répondu par la terreur aux propositions de Solidarité. Les arrestations, répressions, violations des libertés civiles se sont accompagnées d'une détérioration constante des conditions de vie et de travail.

Le communiqué affirme ainsi que 42 pour cent des familles polonaises ont subi une baisse de leurs revenus réels en 1985, les plus touchées étant les familles les plus pauvres. S'appuyant sur un rapport du POUP, Solidarité indique que trois millions de Polonais travaillent dans des conditions violant toutes les normes, tandis que 1,200 d'entre eux sont morts en 1985 dans des accidents du travail.

G. Lebeau met du JAZZ dans votre auto...



pour pas cher.

Achetez et installez vous-même votre **radio-d'auto** ou profitez du service et de l'installation professionnelle G. Lebeau.

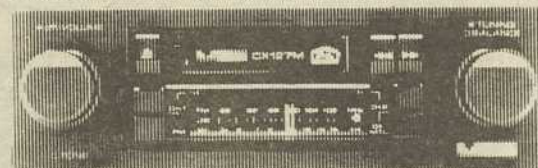
Prix en vigueur jusqu'au 12 juillet 1986.



79\$

MEE

Modèle CX118 AM-FM Stéréo Cassette



109\$

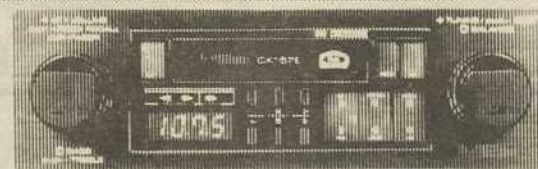
MEE

Modèle CX127 AM-FM Stéréo Cassette



269\$ PIONEER

Modèle KE1111 AM-FM Stéréo Cassette, affichage numérique



299\$

MEE

Modèle CX157 AM-FM Stéréo Cassette, affichage numérique, incluant amplificateur PA705B

En radio d'auto, y'en a pas d'autres comme G. Lebeau.

Granby
553, rue Principale
378-0181

Cowansville
320, rue Albert
263-5191

G. Lebeau

quand on aime son auto!

L-28552

Statistique Canada publiera de “meilleurs” chiffres

OTTAWA (PC) — Il faudra attendre un mois de plus pour savoir comment s'est comportée l'économie du pays durant le premier trimestre de cette année, mais lorsque Statistique Canada publiera les chiffres ils seront meilleurs que ce qui avait été prévu.

Le retard à obtenir les résultats s'explique en partie du fait

que Statistique Canada a abandonné le Produit national brut (PNB) comme mesure principale de l'activité économique du pays, pour insister davantage sur le Produit intérieur brut (PIB).

Ce changement, de même que les révisions historiques d'autres résultats remontant jusqu'à 1961, a retardé la publication des chiffres, qui auraient dû sortir à la

mi-juin, selon l'économiste du bureau de la statistique officielle Gylliane Gervais.

La différence entre le PNB et le PIB est la suivante: le premier mesure la valeur de tous les biens et services produits par des Canadiens à l'intérieur de notre pays aussi bien qu'à l'étranger, alors que l'autre mesure la valeur des biens et ser-

vices produits uniquement dans notre pays, que ce soit par des Canadiens ou des étrangers.

De plus, du fait que les investissements étrangers au Canada sont plus considérables que les investissements canadiens à l'extérieur de notre pays, les chiffres du PIB sont toujours un peu plus élevés, remarque Mme Gervais.

Ainsi, en 1985 le PNB du Canada était de \$453.7 milliards, soit environ \$16 milliards de moins que le PIB (\$469.8 milliards).

Le bureau de la statistique continuera de publier les chiffres trimestriels et annuels du PNB, mais l'accent sera mis sur le PIB.

MONTREAL

Valuers	Ventes Haut	Bas	Ferm. Net	Ch.
Valuers	Ventes Haut	Bas	Ferm. Net	Ch.
ACSI	1200	55/4	5	5 — 1/4
AgnicoE	1100	\$217/6	217/6	217/6 — 1/8
Aigue	11200	210	200	— 10
Alia energ	6060	\$11/14	11	11/14 + 3/8
AlcanAlr	12410	\$42/8	41/8	42 + 1/8
AlcanWt	1100	58	4	4 + 1/8
Algomast	245	15	15	— 1/8
Alilgo	1875	\$21/4	20/4	21
Alum2.312	500	\$26/2	26/2	26/2
AlumaCB4	1100	\$25/4	25/4	25 + 1/8
AMCAInt	2600	517	16/8	16/8
Amcer	500	\$15/4	15	15 — 1/8
Amur	28300	425	415	415 — 10
Amusecor	5900	480	450	450 — 30
Artopex	11900	59	8/8	9 + 1/8
Asamer8A	600	\$24	24	24 + 1/4
Asra18	100	\$13/4	13/4	13/4 + 11/8
fAtcol	1896	87/8	8/8	8/8
BCRail2.3	100	\$27/6	27/6	27/6
BCorp.A	500	\$30/4	30/4	30/4
BCED	20200	395	385	390 — 5
BCED.Wt	21425	149	144	146 + 1
BCE	47088	\$38/2	37/8	38 1/2 + 3/8
BCF2.70p	7075	540	39/4	40 + 1/2
B CForst	1920	\$14/8	14	14 1/8 + 1/8
BCGRPMt.A	200	58	8	8 + 1/4
BGPPh	500	\$27	27	27 — 1/8
BankNt	41947	\$16/4	16	16 1/8
BqueCont	534	\$10/4	10/8	10 1/4 + 1/8
BqueMtl	8964	\$3/3	32/4	32 1/8 + 1/8
BMO2.85	366	\$37	37	37 + 1/4
BMO3r3	400	\$26/4	26/4	26 1/4 + 1/8
BMOVt5	2860	495	495	— 5
BqEparq	350	\$29/4	27/2	29/4
BqueNatf	29342	\$27/8	26/8	27 — 1/2
BqNatS8	200	\$24/4	24/4	24 1/4 + 1/8
BqRoyale	11374	\$32/8	32/8	32 1/8 + 1/8
Bq RyWt	8800	240	230	230 — 10
BqRyL1.45	200	\$18/8	18/8	18/8
BqRyL1.88	100	\$24/8	24/8	24/8
BqRyL2.75	880	\$31/8	31/8	31 1/4 + 1/8
Belkin.A	1500	\$24/4	24/4	24 1/4 + 3/4
Belkin.A	500	\$18/4	18/4	18/4
Belmorl	1200	235	235	235
Blitrite	100	11	11	11 + 1/8
Blitrite.Wt	1500	175	160	175 + 15
Biotech	800	485	485	485
fBombA	500	\$21/2	21/2	21 1/2
fBombB	4285	\$23/4	23/4	23 1/8 + 1/8
fBombSr1	10700	\$21/8	20/8	20 3/4 + 1/8
BombWt	10950	55/4	44/8	54 + 5/8
BovVal	1000	\$10/8	10/8	10 1/8 + 1/4
BowV12.05	500	\$19/8	19/8	19 1/8 + 1/4
Bov R Vs	200	135	135	135 — 5
BrascanA	1925	525	24/8	24/8
Branc812	266	\$26/2	26/2	26 1/2 + 1/2
Bruncor	4600	\$17/8	17/8	17 1/8
CAEInd	25876	\$11/8	11/8	11 1/8 + 3/8
CDDLfke	2100	\$16/8	16/8	16 1/8 + 1/8
CBPAC	600	\$27/4	27/4	27/4
CIL	16310	\$29/2	29/2	29 1/2 + 1/8
CadFrww	1760	\$22/2	22/2	22/2
Cad.Fw.Wt	500	\$15/2	15/2	15 1/2 — 3/8
Cad.Fw.Wt	140	\$10/4	10/4	10 1/4 + 1/8
Cmndg	2300	\$24	23/4	24
CmndgWt	400	\$7/2	7/2	7 1/2 + 1/8
Campr	200	130	130	130 + 5
ICampre	1000	\$29/8	29	29 + 1
Camp.Sr.C	200	\$24/8	24/8	24 1/8 + 1/8
CadPack	22800	\$15/8	15/8	15 1/8 + 1/8
ICDC	700	\$7/8	7/4	7 1/8 + 1/8
CIDP1980	1800	\$16/8	16	16 — 1/8
CIMPBC	25190	\$18/8	18	18 — 1/4
CIBCWB	4900	315	305	315 — 5
CIBa2.50	200	\$25/2	25/4	25 1/4 + 1/8
CIBCw	300	330	315	315 — 5

Carrières et professions

REPRÉSENTANT DES VENTES

Si vous êtes à la recherche d'un emploi dynamique au sein d'une compagnie bien établie dans le domaine des accessoires de confection, nous avons une ouverture pour vous.

Le candidat devra être disponible pour voyager entre Granby et Montréal.

- 2 à 3 ans d'expérience serait souhaitable
- le bilinguisme serait un atout
- bénéfices marginaux et salaire avantageux
- de bonnes connections dans le domaine de l'industrie du vêtement serait un avantage.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à :

LANDES CANADA INC.
400, rue St-Valier
Granby, QC.
J2G 7Y4
Tél: 378-9853

LES INDICES

NEW YORK

Dow Jones: 1909.02 (+5.48)

MONTREAL

Composé:..... 1561.33 Chang. net: -0.85

TORONTO

Tse 300: 3089.90 Chang. net: +4.40

Valeurs les plus actives

Enfield à 20.10	Chang. net: +0.00
Crown Inc 'A à 14.60	Chang. net: +0.00
Laidlaw Ltd 'B à 20.00	Chang. net: -1.00
Bell à 38.60	Chang. net: +0.20
Rogers 'B à 26.70	Chang. net: +2.20

Or

En baisse 344.40\$ US

Argent

En baisse 5.05\$ US

Dollar canadien

En baisse 7258\$ US

Tableau compilé avec la collaboration de Tas-

Les taux d'intérêt

MONTREAL (PC) — Voici les divers taux d'intérêt en vigueur le 30 juin 1986 dans les principales institutions financières au Canada. Ces taux sont fournis par les institutions financières et compilés par la maison Sogecar Inc.

Institutions	Dépôt à terme				Prêt hypothécaire		Prêt personnel
	30-59	1 an	3 ans	5 ans	1 an	5 ans	Taux min.
B. Commerce	6.75	8.50	9.25	9.75	9.50	11.00	13.25
B. Continentale	7.00	8.75	9.50	10.00	—	—	—
B. Epargne	6.75	8.50	9.00	10.00	9.75	11.00	11.75
B. Montréal	6.75	8.50	9.00	10.00	9.75	11.25	12.00
B. Nationale	6.75	8.50	9.25	9.75	9.75	11.00	12.50
B. N.-Ecosse	6.75	8.50	9.25	10.00	9.75	11.00	11.75
B. Royale	6.75	8.50	9.25	9.75	9.75	11.00	10.75
B. Toronto-D	6.75	8.50	9.25	10.00	9.75	11.00	11.50
Crédit Foncier	7.00	8.75	9.25	10.00	9.75	11.00	—
Fiduciaires	7.13	8.75	9.38	10.13	9.75	11.25	—
Fid Permanent	6.75	8.50	9.25	10.00	9.50	11.00	12.00
Fid. Prêt.Rev.	7.50	8.75	9.25	10.00	9.75	11.00	—
Fid. Québec	7.25	8.75	9.25	10.00	9.25	11.00	—
Soc. Nat Fid	7.50	9.00	9.25	9.63	9.75	11.00	—
Trust Général	7.00	8.50	9.25	10.00	—	—	—
Montréal Trust	7.00	8.50	9.25	10.00	9.75	10.75	—
Trust Royal	6.50	8.50	9.25	10.00	9.75	11.00	12.00

Je suis un TANDY 1000

Voici 8 raisons pour m'acheter:

- 1 **Un prix abordable.** Le Tandy 1000 a toujours été un excellent achat mais, avec \$600 de réduction, c'est une aubaine imbattable!
- 2 **Prêt-à-utiliser.** Le 1000 comprend les logiciels MS-DOS, GW BASIC et DeskMate™ — 6 applications de gestion sur un seul disque.
- 3 **Des suppléments fournis.** Le Tandy 1000 est fourni avec les adaptateurs pour écran vidéo, imprimante, bâtons de commande et crayon lumineux.
- 4 **Fiabilité.** Jusqu'à maintenant, le Tandy 1000 visite très rarement nos centres de réparations, un record digne d'envie!
- 5 **Compatible avec le PC d'IBM®.** Le Tandy 1000 passe plusieurs des programmes du PC de gestion, d'éducation et de jeux. Venez l'essayer!
- 6 **Extension de mémoire.** Le Tandy 1000 à 128 K avec disque souple est extensible à 640 K. Ajoutez un disque dur, un disque souple, etc.
- 7 **Librairie de logiciels.** Le Tandy 1000 accepte un grand choix de programmes, du LOTUS 1-2-3 jusqu'au jeu de football.
- 8 **Service et soutien.** Puisque le Tandy 1000 porte notre nom, nous assurons ce qu'il y a de meilleur en fait de service et formation.

Avec tant de raisons pour acheter un Tandy 1000, pourquoi chercher ailleurs? Avec la carte de crédit Radio Shack, vous pouvez l'acheter pour seulement \$28.00 par mois. Vous pouvez payer plus pour un ordinateur, mais pourquoi le feriez-vous?

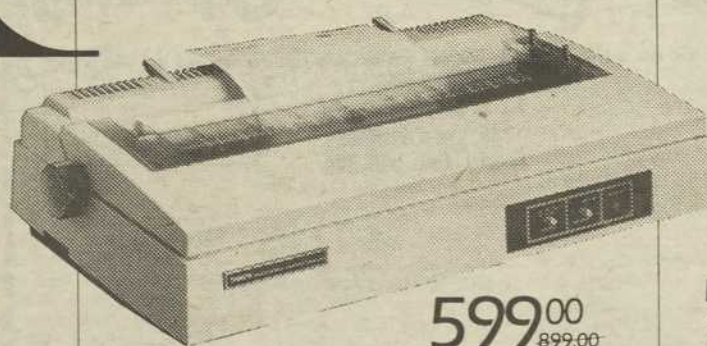
rabais \$600

999⁰⁰
1599.00

Complétez votre système avec un écran

Écran monochrome VM-4.
25-1020 229.95
Écran couleur CM-4, 25-1021 469.00
Écran couleur CM-10* à haute définition.
25-1022 699.00

Nous sommes
en solde...
une autre
raison d'acheter
votre "1000"
dès aujourd'hui!



599⁰⁰
899.00

L'imprimante DWP-220 à marguerite

Imprimante de haute qualité à un prix économique pour compléter votre système. Imprime 20 car. par seconde avec des marguerites interchangeables. Choisissez 10 ou 12 car./po ou espacement proportionnel. Interfaces série compatible avec ordinateur coul. et parallèle. Liquidation. 26-1278



199⁹⁵
279.00

Imprimante DMP-105 à matrice de points

Si vous exigez de la vitesse, cette imprimante à matrice de points est ce qu'il vous faut. Offerte à un prix pour les petits budgets. La DMP-105 imprime 80 caractères par seconde et est parfaite pour les graphiques à image binaire. Utilisez l'entraîneur amovible réglable pour papier à pliage paravent de 4 à 9 1/2" ou le cylindre à friction pour feuilles simples. 26-1276

La réclame expire le 31 juillet 1986

*Peut ne pas être disponible et une commande spéciale peut être requise dans certains magasins. IBM est une marque déposée d'International Business Machines Corp.

TANDY/Radio Shack
DIVISION, ELECTRONIQUES TANDY LIMITEE

Disponible dans tous les magasins Radio Shack, Centres d'ordinateurs et détaillants participants.

La construction d'un bouclier anti-missiles possible?

WASHINGTON (AFP) — Le Pentagone, confronté au scepticisme croissant du Congrès et d'une bonne partie de la communauté scientifique américaine, met les bouchées doubles pour démontrer qu'un bouclier anti-missiles est réalisable.

En révélant mardi la première interception réussie en altitude d'un engin cible supersonique par un missile guidé par son propre radar, le secrétaire à la Défense Caspar Weinberger a surtout tenté de convaincre les parlementaires américains de revenir sur leur décision de tailler

de façon substantielle dans le budget de l'IDS (Initiative de défense stratégique), estimaient mercredi les spécialistes.

Le succès de ce test, qui s'est déroulé le 27 juin au-dessus du polygone d'essais de White Sands (Nouveau-Mexique), intervient alors que les commissions des forces armées de la Chambre des représentants et du Sénat viennent d'amputer de plusieurs centaines de millions de dollars les sommes requises par le département de la Défense pour la guerre des étoiles en 1987.

L'enveloppe de 5.4 milliards de

dollars souhaitée par M. Weinberger pour 1987 (contre 3 milliards de dollars cette année) a été ramenée à 3.4 milliards de dollars par les représentants et à 3.9 milliards de dollars par les sénateurs.

Au Sénat, pourtant contrôlé par les Républicains, 48 sénateurs ont récemment signé une lettre proposant de limiter les augmentations de crédits pour l'IDS à 3 pc au-dessus du taux d'inflation, au lieu des 77 pc souhaités par la Maison-Blanche.

D'ici à 1990, le gouvernement américain aimerait consacrer

environ 26 milliards de dollars à l'IDS.

Mardi, M. Weinberger s'est également élevé contre la volonté de certains sénateurs de faire de l'IDS un système de défense des sites stratégiques américains (silos de missiles, bases aériennes et de sous-marins lance-engins) et non, comme le souhaite le président Ronald Reagan, de protection des populations.

Ce ne sont pas nos missiles que nous cherchons à protéger, mais nos populations, a-t-il affirmé.

L'IDS doit être une défense totale, a ajouté M. Weinberger, qualifiant d'imprudentes les prises de position des membres de la Commission des forces armées du Sénat.

En dépit de l'optimisme officiel, le formidable défi technologique de l'IDS, ainsi que son coût, poussent de nombreux experts à souhaiter un retour à des objectifs moins ambitieux, telle qu'une version modernisée du réseau Safeguard, abandonné par les Etats-Unis au début des années 70 pour des raisons essentiellement financières.

GRATUIT aux futurs mariés

une boîte cadeau présentée par

La Voix de l'Est

une valeur de plus de 25\$

Connaissez-vous une personne qui se marie prochainement? Nous avons un cadeau pour eux...

POURQUOI PAYER PLUS?

MAINTIENS LA SÉRIÉ

FRAS PARFUM DE PROPRETÉ

ABC

0.5 kg

DÉTERGENT À GRAND RENDEMENT

White Sauce Mix

Mélange à Sauce blanche

1kg

Five Roses

PARFUM NON-BLANCHE

1kg

Dove

SAVON

GRAND DÉBUT

maquillage à l'usage de la mariée

COOKED HAM

JAMBON CUI

179g

POURQUOI PAYER PLUS?

MAINTIENS LA SÉRIÉ

FRAS PARFUM DE PROPRETÉ

ABC

0.5 kg

DÉTERGENT À GRAND RENDEMENT

Uncle Ben's

converted Rice

250g

Van Camp's

FAVES NO LARD

Kellogg's Request Pick

ROYALE

60

UN NUAGE DE SOIE

MAQUILLAGE

Knorr

Crème de Spinach Soupmix

Nestlé

Glace

unicat

Distribué par

LES SUPERMARCHÉS

provigo

VIVE LES MARIÉS

a / s: La Voix de l'Est
136, rue Principale,
Granby, Qué. J2G 2V4

(Veuillez écrire en lettres majuscules)

Nom de la fiancée		Prenom		Nom de famille	
Nom du fiancé		Prenom		Nom de famille	
Adresse actuelle de la fiancée					
Ville ou village		Province		Code postal	
Date du mariage		Date du retour du voyage de noces		No de telephone	
Jour		Mois		Année	
Adresse après le mariage (si connue)					
Cochez si vous êtes: Fiancée ☐ Mere ☐ Parent(e) ☐ Ami(e) ☐					
Votre nom					
Votre adresse					
Ville ou village		Province		Code postal	
Date du mariage		Date du retour du voyage de noces		No de telephone	
Jour		Mois		Année	

Cadeaux Vive les mariés

20436 Un seul emballage par couple.

Des produits différents peuvent être substitués selon la disponibilité.

* Les produits périssables sont représentés par des coupons gratuits.

Secteur agricole Entente entre l'Europe et les États-Unis

BRUXELLES (AP) — Le gouvernement américain et la CEE sont parvenus à un accord provisoire en matière de commerce agricole, évitant ainsi "un conflit commercial important", a indiqué mercredi le commissaire européen chargé du Commerce extérieur, M. Willy de Clerq.

Cet accord comporte certaines "concessions" (un terme que la Commission réfute) de la part des Européens au sujet des exportations américaines de maïs, de sorgho et de produits de substitution destinés à l'Espagne. Ces exportations se maintiendront à leur niveau actuel pendant que les négociations se poursuivent, dans le cadre du GATT, en vue de baisser le montant des taxes à l'importation en Europe de cinq produits agricoles américains.

En échange, les Etats-Unis ont accepté de retirer, jusqu'à la fin de l'année, leurs menaces de représailles contre les exportations communautaires. Et c'est au 31 décembre prochain qu'a été fixée la nouvelle échéance pour la conclusion, dans le cadre du GATT, d'un accord agricole entre ces deux grandes régions économiques du monde.

L'accord, signé entre la Commission des communautés européennes et l'envoyé spécial américain chargé des questions commerciales Clayton Yetter, ainsi que le secrétaire américain à l'Agriculture Richard Lyng, doit encore être approuvé par les 12 pays membres de la CEE.

"Je suis confiant. L'accord sera approuvé", a déclaré Willy de Clerq qui a cependant confirmé que la France avait émis des réserves sur l'accord. Espérant que l'approbation des 12 interviendrait jeudi à la réunion des représentants permanents, M. De Clerq a indiqué que la "première réaction était très positive".

Pas de guerre commerciale

A Washington, le secrétaire américain au Commerce, M. Malcolm Baldrige a indiqué qu'aucun des deux partenaires ne voulait d'une guerre commerciale. "C'est ce qui explique que de telles négociations interviennent" a-t-il ajouté.

L'entrée de l'Espagne et du Portugal dans le Marché commun au premier janvier dernier avait conduit à une révision à la baisse des niveaux admis d'importations agricoles en provenance des pays non membres de la CEE, dont les Etats-Unis. Washington avait protesté contre cette révision, en annonçant de nouveaux tarifs et de nouveaux quotas sur les exportations européennes de produits agricoles comme les vins, la bière, le fromage et le chocolat.

L'accord prévoit simplement que nos agriculteurs ne seront pas touchés tant que les négociations ne sont pas achevées", a encore indiqué M. Baldrige. M. De Clerq a en effet précisé que si les importations des cinq produits concernés par l'accord tombaient en dessous de 234,000 mètres cubes par mois au cours des six prochains mois, la CEE se chargerait de combler ce manque à gagner pour les Etats-Unis.

RUBRIQUES DES ANNONCES CLASSEES PAR CATEGORIES

201 à 214
IMMEUBLES

221 à 226
FINANCES

241 à 258
LOCATION

261 à 273
DIVERS

281 à 289
MARCHANDISES

301 à 308
EMPLOIS

321 à 323
EDUCATION

341 à 347
SERVICES

361 à 371
**VEHICULES
AUTOMOBILES**

**POUR PLACER UNE
ANNONCE CLASSEE**

SIGNELEZ

375-8888

**La Voix
de l'Est**

201 PROPRIETES A VENDRE

• **GRANBY:** Rue Guy, duplex, zoné commercial, 1x5 1/2, 1x4 1/2, chauff. élect., garage, entrée pavée, revenu brut 7,200\$ annuel, prix 56,000\$. Faites votre offre.
• **STE-CECILE DE MILTON:** Triplex 2x5 1/2, 1x4 1/2, chauff. élect., revenu 11,100\$ annuel, balance de prix de vente 15,000\$ au taux bancaire, prix 6xRevenus.
• **SECTEUR WATERLOO:** Commerce de débousselage, établi depuis 15 ans, avec maison privée, terrain 40,000 p.l.ca. Clientèle établie. Excellent chiffre d'affaires. Bilan disponible. Accepterais échange contre bungalow ou propriété à revenu.
GUY LANGDEAU, rés. 378-1696, Réal Couture rés.: 372-0546. Immeubles Impérial Courtier, BUREAU 372-2030.

A RICHELIEU: 2020, 1ère Rue, maison de prestige, face à la rivière, paysager, carré: 90x36x23, née en 1958, 13 pièces plus bureau dans sous-sol, pour professionnel, terrain 72,965 p.l., à 30 minutes de Bromont par l'autoroute. 205,000\$. 514-658-2835

A VALCOURT Maison à vendre, abri d'auto, située à 1 mile du village, terrain 100x180, garage 30x36 chauffé, 46,000\$. Tél. 532-3927.

ATTENTION: 2 grands 5 1/2, TRES BEAU DUPLEX avec 2 garages en brique. UNIQUE SUR LE MARCHE. FAITES VITE! TONY VAN DOORN, 378-8461, Guy-Paul Guertin 378-8461, Trust Général, courtier.

CANTON: Bungalow, entrée split, 3 c.c. Tx. \$467.79. Belle piscine. Bon terrain. FAUT VOIR. FRACINE LEGARE, 378-8461 ou 378-3221, YVES LOISELLE, 378-8461 ou 378-7507, Trust Général, courtier.

MAISON à vendre, construction 1980, 26x42, en déclin aluminium et façade en planches de cèdre, armoires chêne, planchers parquetier de chêne, 3 c.c., salle de bain, taxe minime. Si intéressé s'adresser après 6h 263-5245.

201 PROPRIETES A VENDRE

A GRANBY, PAR LE PROPRIETAIRE, cottage rénové, bien situé, avec garage. Tél. 378-7372

FARNHAM: Maison 2 étages, intérieur rénové au complet, 2 salles bain, 3 ch.c. Chauff. élect. Armoires chêne, véranda vitrée. Tranquille près église et centre-ville. Tél. 293-3045

GRANBY — MAGNIFIQUE BUNG. Très propre, près des Galeries. POUR MOINS DE 54,000\$. A QUI LA CHANCE? ?? ROBERT OUELLET, 378-8461, 375-4753, Trust Général, courtier.

MAISON DE PRESTIGE 11 pces et 3 s. bain, piscine creusée 30', avec très grand terrain paysagé, fleurs, arbres fruitiers. Pour professionnel. Prix fixe \$115,000. Acheteur sérieux seulement. Inf. avant-midi à 514-375-6822

ROXTON POND: résidence entièrement rénovée, 2 c.c., chauffage élect., grande galerie, entrepôt pour voiture, bateau ou autre. Accès au lac, vue magnifique. N'attendez pas pour visiter.

GRANBY: bungalow const. 1975, 3 c.c., chauffage élect., s-sol fini, abri, terrain clôturé, remise, bon prix. Venez voir!

LES IMMEUBLES UNI Inc. courtier, JEAN-LOUIS FIORILLO, 375-3566 et 378-9459

ST-VALERIE: Superbe canadienne centenaire, récemment restaurée, 2 foyers, plafond cathédrale, grand emplacement avec vieux bâtiments et garage. \$68,000. Au 2581 Rang 8. Tél. 548-2700 ou 286-9445

202 PROPRIETES A REVENUS A VENDRE

MAGNIFIQUE DUPLEX dans Canton Granby, 2x5 1/2 pces, sous-sol fini avec foyer, garage double, piscine creusée, chauffée. Balayouse centrale. Tél. 372-7794

A QUI LA CHANCE? ROULOTTE 6x11 toute équipée, prix: 900\$. 378-6247.

MAISON MOBILE 14x64, avec terrain 11,000 p.c., garage 16x22, piscine 21', remise, prix raisonnable. Au 102 Marcel, à St-Alphonse. 378-1876 après 4h30 p.m.

MAISON MOBILE de 14x68, 3 ch. à c., magnifique terrain 200x200, coin de rues, parc Beau Site, rue Nicole. Visitez sur rendez-vous, 372-4301 après 17h

MAISON MOBILE 4 saisons, meublée, sur terrain de camping, à vendre ou être déménagée. Tél. 293-3965.

TENTE-ROULOTTE Bonair, 6 places, toit rigide, comme neuve, bien équipée, \$2,500. A visiter. Tél. 539-2104

TENTE-ROULOTTE Bonair (BA-700), 1982, 6 places, comme neuve, 2,500\$ négociable. Claude 378-9816, Line après 5h 378-8783.

207 CHALETS A VENDRE

CHALET 4 saisons, meublé, bord de l'eau à Roxton Pond, grands terrains, 24,300 p.l.ca., beau garage, piscine, PRIX RÉDUIT. 378-7893 ou 375-1535

CHALET Accessible en bateau, 10 min. du Mont-Orford, isolé, 7,000 p.l.ca. meublé, 17,000\$. (514) 323-3204, 697-8567.

208 TERRAINS A VENDRE

GRAND TERRAIN boisé, à niveler, prêt à bâtir, près de Bromont, Cowansville et Granby. Tél. 375-2715

208 TERRAINS A VENDRE

☆**DOMAINE ACROTERE**☆
Endroit paisible des plus recherchés de Granby, terrains de 20,000 p.l.ca. et plus, boisés, prix alléchant. Tél. 378-3472, 375-7055

MAGOG

Règlement de succession

4 beaux terrains ensemble, situés près de Mont-Orford et Lac Memphremagog. Plantation (environ 300) de pins matures, totalisant 40,000 p.l.ca. avec remise de 12 p.l. x 30 p.l. env.

Financement possible.

S'ADRESSER A
RONALD GERVAIS
Granby
Tél: 372-2780
Rés: 372-5211

PC2284

210 COMMERCES A VENDRE

BAR LAITIER à vendre, bien situé, clientèle établie, grand stationnement. Samedi 9h à 5h à 378-7518 sur semaine après 5h à 819-379-8414

• **DEPANNEUR** avec bâtisse, grand logis. Bon chiffre d'affaires, bien situé. Cause vente: fatigue. Echange de propriété serait considérée.

• **RESTAURANT** avec licence complète, capacité 65 places, très bien équipé, situé région Cowansville, très achalandé, très grande possibilité. Prix réduit. Pour inf. IMM. IMPERIAL, courtier, Gaston Lacroix, agent, 372-8571

222 ARGENT A PRETER

1ère, 2e, 3e HYPOTHEQUE
TAUX COMPETITIFS
SERVICE ULTRA-RAPIDE
Tél: 372-4121

241 APPARTEMENTS A LOUER

1-2 1/2-3 1/2, récents, meublés ou non, insonorisés, porte patio, balcon, très propres. 378-1328, 378-8521, 378-8281.

1 1/2-2 1/2-3 1/2, meublés, Centre-ville, chauffés, câble, \$180 et plus. S'ad. 255 Ave du Parc, 372-4121

1 1/2-2 1/2-3 1/2 meublés ou non, très bien situés, centre-ville et Simonds Sud. 372-8747, 378-1997 ou 375-1408

2-3 1/2 meublés, à louer, 255\$ par mois, libres 1er juillet, dans un sous-sol. Tél. 378-4022, 378-1710.

2 1/2-3 1/2, meublés, chauffés, éclairés, laveuse et sècheuse, stationnement. Pas d'enfant ni d'animaux, centre-ville. Libres imméd. \$285 par mois avec bail. Personnes tranquilles et sérieux. Au 575 Duvernay. 378-8340 ou 378-7434

3 1/2 Meublé, chauffé, éclairé, lave. séch. comprises, prise auto, 270\$ par mois. 372-2577.

3 1/2 MEUBLE 1/2 sous-sol, très propre, accès laveuse, sècheuse, situé 145 Barr, près lac Boivin, 275\$. Tél. 372-9421.

3 1/2, MEUBLÉ, propre, 265\$ par mois, service lav.-séch., stationnement, au 602 Duvernay. 378-9459, 548-5564

APP. 2 1/2-3 1/2 Meublés, chauffés, intercom, conciergerie, salle de lavage, stationnement, pour personnes propres et paisibles seulement. Tél: 378-5368 ou 372-3219.

241 APPARTEMENTS A LOUER

3 1/2, meublé, eau chaude, service lav.-séch., porte patio, pour juillet, à 303 St-Charles Sud. 378-4486, 378-4640

APP. 1 1/2, meublé, chauffé, éclairé, piscine, tennis, \$297 par mois. S'ad. 133 boul. Leclerc. 372-2000 ou 372-5046.

APP. 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, libre 1er juillet, situé rue Calixa-Lavallée. 375-1677

APP. 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, près de l'hôpital, libre imméd. Tél. 378-3175

APP. 2 1/2, meublé, disponible, près centre-ville. Tél. 375-3131

APP. 2 1/2-3 1/2, meublés ou non, éclairés, chauffés. Tél. 378-1486

APP. 3 1/2 94 St-Urbain; 2 1/2, 31 Centre; tous meublés, chauffés, éclairés. Imm. ou 1er juillet. 375-1726.

APP. 3 1/2 PCES.
Meublé, chauffé, eau chaude fournie. Tél. 378-8690 ou 378-7969

APP. 3 1/2 pces, dans un bas, situé 189a Cowie, système chauffage élect. Inst. lav.-séch. Refait à neuf. S'ad. 19 St-Louis.

APP. 3 1/2, meublé, très propre, près centre-ville et Galeries, libre imméd. Juillet gratuit. 372-3007 ou 293-4269 sans frais.

APP. 3 1/2, meublé, libre immédiate, situé bas de la ville. Tél. 378-3050

APP. 3 1/2, semi-meublé, près des Galeries, libre avant le 1er août. 378-9200 ou 372-3793

APP. 4 1/2 meublé ou non, rue St-Joseph, 2e étage, service de lavage. Tél. 372-0659.

APP. 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, centre-ville, libre imm. 378-8340 ou 378-4890.

BEAUX 2 1/2, meublés, très propres, près du lac Boivin, libres imméd. Tél. 378-8328

LIBRE IMMÉD. 2 1/2 et super grand 3 1/2, meublés ou non, chauffés, eau ch. s. Lavage, balcon, très propres. Aussi 4 1/2 neuf (juillet gratuit). Tél. 372-1378.

PRESD DES GALERIES: 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, dans demi s-sol. Libre 1er juillet. Après 5h sur semaine à 378-2777

PRESD DES GALERIES 3 1/2, meublé, ameublement colonial Roxton, prix \$295 par mois, chauffé, eau chaude fournie, libre imméd. Tél. 378-1772, 378-8387, 375-7055

**242 APPARTEMENTS
A PARTAGER**

CO-LOCATAIRE demandé, accepterait fumeur. Personne qui travaille et tranquille. 375-6835 après 5h. Michel

**243 MAISONS
A LOUER**

A BROMONT: chalet suisse, meublé, foyer, nature, saison ou année, idéal pour couple. 372-8147, le soir.

BUNGALOW situé canton Granby, endroit paisible, adultes de préférence, libre imm., 450\$ par mois. Tél: 1-401-724-1741.

MAISON SEMI-DETACHEE à louer, (Town House), libre 1er juillet, 3 c.c., garage, foyer, \$675 par mois, comprenant déneigement, entretien gazon, accès piscine, tennis. Tél. 372-2000 ou 372-5046.

244 LOGEMENTS A LOUER

3 1/2 MEUBLÉ, 4 1/2 semi-meublé ou non, pour juillet, rue Fournier. Inf.: 39 Fournier, app. 2. 375-6129, 375-4397.

244 LOGEMENTS A LOUER

3 1/2, insonorisé, poêle et réfrigérateur, prix de base \$363, situé 125 St-Michel, tennis, piscine. Tél. 372-2000, 372-5046 (soir). Gestion Haute-Ville, 133 bl. Leclerc E., Granby

1-A, GRANDS 5 1/2 JUILLET — AOUT
Endroit tranquille
Près centre d'achats.
372-2474, 96 Fournier.

1x3 1/2 pour immédiatement.
1x3 1/2 pour 1er juillet. Tél. 378-1328.

2 GRANDS 5 1/2 425\$ chauffé, 1 2e étage, 1 3e étage, rue Grove. 375-3413.

3 1/2 Meublé ou non; 5 1/2; libre imméd. 4 1/2, libre 1er septembre tous 110 Sweet; 3 1/2 libre 1er août, 129 Principale. 372-6408 ou 372-6607

3 1/2 PCES près du Woolco et Cégep, centre-ville, \$285 par mois, libre 1er juillet. Tél. 263-1411.

3 1/2 semi-meublé, près du cégep. Tél. après 20h 375-4026.

3 1/2-4 1/2-5 1/2, modernes, piscine, stationn. avec prise, salle de lavage, sècheuse, insonorisé, beau terrassement. Espace pour lave-vaisselle. Près des Galeries. Service de conciergerie. Libres imméd. et juillet. Au 320 Simonds Sud. 378-7434

3 1/2-5 1/2 Insonorisés, frais peintures, lave-vaisselle. Stationnement avec prise. Service conciergerie. Service d'intercom. (Poêle et réfrigérateur si désiré). 372-2824

4 1/2 à sous-louer, 1/2 sous-sol, libre mi-juillet ou 1er août, tapis mur à mur, 290\$ par mois. 375-3054 ou 378-2726.

4 1/2 NEUFS, luxueux, modernes, construction supérieure, coin Cowie-Robinson face au parc Yamaska, insonorisés, intercom, balcon 5x10, fenêtres en pin à manivelle, \$350 par mois. Tél. 372-8410 ou 378-4444

4 1/2 semi-meublé, ménage refait à neuf, libre imméd. 463 Cowie, Granby, \$270 par mois Inf. Constructions Léonard Parent Enrg. tél. 263-2960.

4 1/2, insonorisé, rue St-Michel, 1er étage, prix de base \$415. 4 1/2, demi sous-sol, rue Wellington, prix de base 260\$, poêle et réfrigérateur si désiré, 15\$ de plus, libre 1er août, tennis, piscine. Tél. 372-2000, 372-5046 (soir). Gestion Haute-Ville, 133 bl. Leclerc E., Granby

5 1/2 2e étage, avec balcon, prise auto, juillet gratuit, 310\$ par mois. 372-2577.

5 1/2 dans un bas d'un duplex détaché, avec cave, 695 rue St-François, Granby, libre imm. 435\$ par mois. 324-5501, 378-8056.

92 COURT: 5 1/2 pces dans un 4 logis, 1er étage, libre 1er juillet, \$340 par mois. A 372-7935

A ST-CÉSARE: logis 3 1/2, non meublé; 2 1/2, meublé, libres 1er juillet, 469-3475 à l'heure des repas.

ANGE-GARDIEN: Grand 5 1/2, neuf, à 2 minutes de l'autoroute des Cantons de l'Est. Libre imméd. 469-4630

BROMONT: Grands 4 1/2, poêle, réfr. et lav.-vai. fournis, 2 balcons. Le plus bel emplacement à Bromont. \$380, un mois gratuit. 534-3103

BROMONT: logis 4 1/2, construction neuve, double insonorisation, porte-patio, balayouse centrale, près centre commercial. Libre 1er juillet. \$360 par mois. Tél. 534-2972

BROMONT: Très grand 4 1/2, piscine, eau chaude fournie, à Bromont, 1 mille IBM, libre 1er juillet, 350\$. 534-2667 ou 378-1345.

Dès 8 h., jusqu'à 17 h30,
composez
375-8888

244 LOGEMENTS A LOUER

LOGIS 3 1/2 non meublé, rénové, très propre, au 2e étage d'un duplex, 210\$ par mois, près du CEGEP. 372-6976.

COWANSVILLE. 1 MOIS GRATUIT. 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 à partir de \$210. par mois, frais peints, service de conciergerie, stationnement avec prise, eau chaude fournie, piscine extérieure, parc aménagé, site idéal pour les enfants. 263-4104; soir: 263-0397

FARNHAM: 3 1/2 et 4 1/2, situés près de la polyvalente et arena. 293-4483.

FARNHAM: 5 1/2, neuf, antenne communautaire, aspirateur central, juillet gratuit. Inf. 293-7434 après 6h.

GRAND 3 1/2 Meublé ou non, 133 Drummond, face au lac Boivin, immédiatement ou 1er juillet; 4 1/2 à 478 Penelle, Roxton Pond, pour 1er août. 375-1726.

GRAND 4 1/2 pces, dans bloc neuf, libre 1er septembre. Après 5h sur semaine à 378-2777

JUILLET-AOUT Grand 4 1/2 (neufs), luxueux, insonorisés, intercom, remise, place pour lave-vaisselle. Bloc 6 logis, rue Bourgeois. \$335. 372-1378 (juillet gratuit).

LIBRE 1er juillet, 450 Reynolds, grand 4 1/2 pce, chauff. élect. balcon, 295\$ par mois. GRAND 4 1/2, chauff. élect. 1/2 sous-sol, logis avant, 265\$ par mois.

RUE CENTRE: 3 1/2 pces, ménage fait à neuf, près rue Principale, \$265 par mois.

RUE ST-ANTOINE près hôpital, 2 1/2 pces, meublé, chauffé, éclairé, \$255 par mois.

Avant 5h à 372-8759

LIBRES IMMÉD.
Au 75 Fatima, 4 1/2 au 3e, \$305 et besoin d'un concierger (couple d'un certain âge) pour 17 logements, devra loger au 75 Fatima; Au 375 Langlois, 4 1/2 au 3e à \$325; Au 120 boul. Leclerc, au 3e, 4 1/2 à \$320 et 5 1/2 à \$360. Tél. 372-0382

LIBRES IMM. OU POUR AOUT: 4 1/2, Place de Touraine, peinture refaite, balcon, corde à linge, stationnement, rue tranquille, 280\$ et 295\$. 375-2649, 372-0033

LOGIS 3 1/2 meublé, très grand et très propre, 471 REYNOLDS app.1, 275\$ par mois, libre imm. Visite après 17h15. 372-6409 ou 378-0614.

LOGIS 3 1/2 pces, libre imméd. \$200 par mois. Tél. 375-4639

LOGIS 3 1/2 pces, inst. lav.-séch. Chauff. élect. Situé 2e étage au 10-4 Dollard. S'ad. 19 St-Louis.

LOGIS 4 1/2 pces, libre 1er août. Tél. 372-1221

LOGIS 4 1/2 pces, situé 179 Caroline, Cowansville, libre imméd. Tél. 263-5822

LOGIS 4 1/2 pces, neufs, libres imméd. au 362 Massé. Insonorisés, intercom. Tél. 378-8834 jour ou 378-3946 soir.

LOGIS 4 1/2 pces, rue Notre-Dame, \$295; Grand 3 1/2 rue Desjardins, \$280. Tél. 372-6629 ou 372-2927 soir.

4 1/2 neufs, nouvelle construction, insonorisés, balayouse centrale, libres 1er juillet, centre-ville. Au 397 Ave. Parc. Jour 372-2020, soir 378-0736.

PC2528

244 LOGEMENTS A LOUER

LOGIS 4 1/2, meublés ou non, eau chaude fournie, rues Bourgeois et Fernandel. Tél. 378-1486.

LOGIS 4 1/2, très bien situé au centre-ville. 372-8747, 378-1997 ou 375-1408

251 CHAMBRES A LOUER

BELLE GRANDE CHAMBRE privée, avec lavabo, réfrigérateur, armoires, grand garde-robe, entrée privée. S'ad. 726 Principale, Granby. Tél. 378-1772 ou 378-8387 ou 375-7055

CHAMBRE avec accès cuisine et salon, endroit tranquille, pour non fumeur. 375-5750.

CHAMBRE meublée pour homme, réfrigérateur, lavabo, entrée privée, endroit tranquille. Tél. 375-2176

RUE STE-THERESE, meublée, chauffée, éclairée, accès cuisine, s-bain, balcon. \$160/mois. 372-2832

252 CHAMBRES ET PENSION

POUR PERSONNES du 3e âge, chambre privée avec lavabo, bonne nourriture. 378-0695

252 CHAMBRES ET PENSION

POUR PERSONNES âgées, couple ou personne seule. Nouvelle administration. Au 89 Laval, Granby. 378-0032

252 CHAMBRES ET PENSION

CHAMBRE et PENSION près centre d'achats, service d'ascenseur, médecin. Au 117 Principale, Cowansville. Tél. 263-1229

257 DEMANDE A LOUER

RECHERCHE MAISON de campagne, même avec réparations, louerais ou achèterais, financée par propriétaire. 1-527-7474, le matin avant 8h.

263 PERDU

PERDU pédale pour vélo de compétition, en plastique moulé noir, secteur Terrasse Bellevue. Récompense promise. Tél. 372-6809 après 4h.

265 ANIMAUX A VENDRE

ACHETERAIS moto de route et de trail, usagée en bon état ou en mauvais état. Palerai comptant. 534-2580

264 TROUVE

TROUVE Un enjoliveur de roue pour Renault, coin boul. Leclerc et Robinson. 378-4586.

265 ANIMAUX A VENDRE

CHIOTS de 7 semaines Berger allemand, très beaux chiens. Tél. 372-2429

267 CAMPING

GRAND SPECIAL AU GITE DU CAMPEUR INC. ST-CESAIRE Tél. 293-6538

Pour vos vacances d'été AMI-CAMPEUR, venez profiter de nos SPECIAUX. Nous vous offrons une réduction de \$5.00 sur une fin de semaine du vendredi 3 hres au dimanche soir. Réduction de \$10.00 sur une semaine, \$20.00 sur un mois sur présentation de cette annonce.

269 BATEAUX

BATEAU de pêche, 14 pi. moteur Honda 7.5, remorque, comme neuf, 378-6755 après 5h.

CHALOUPE Princecraft, 14 pi. en aluminium, moteur Johnson 9.9. En bonne condition. Tél. 293-3290

PLANCHE à voile 1985, Tige Sprint, 170 litres, avec voile et Wishbone, 550\$. 378-4988 après 5h30 p.m.

201 PROPRIETE A VENDRE**201 PROPRIETES A VENDRE****201 PROPRIETES A VENDRE****201 PROPRIETES A VENDRE****201 PROPRIETES A VENDRE****201 PROPRIETE A VENDRE****201 PROPRIETE A VENDRE****GÉRALD GENDRON 469-3372 (RÉS.)**

2906, GRANDE PROPRIÉTÉ: 5.66 arpents, 2.5 arpents cultivés, cottage 2 étages, 10 pces, extérieur cl. all. avec garage pour mécanique ou autres de 40x42, grange 34x100. PRES DE ST-CESAIRE.

2907, 4 LOGIS A WATERLOO PRES CENTRE-VILLE 2x3 1/2, 1x4 1/2 et 1x10 pces à 2 étages avec 2 escaliers + sous-sol libre pour propriétaire. Possibilité pour 5ième LOGIS.



2924, ST-CESAIRE; COTTAGE cl. all., 10 pces, chauff. élect., terrain 10,126 p.c. avec bâtiment de 22x40.



2965, ST-PAUL D'AB-BOTSFORD: Beau cottage avec cachet d'autrefois, complètement rénové, 4 c.c., très grand salon avec foyer, grand terrain, grange 20x40, zonage commercial et agricole.

2933, POUR LE PRIX D'UN LOYER Soyez propriétaire d'un cottage en pierre, 4 c.c., possibilité d'un 5ième, terrain 100x188. SECTEUR TRANQUILLE.

JEANINE LAVIGNE 378-8885 (RÉS.)

2942, COTTAGE: IDÉAL POUR PENSIONNAIRES 6 c.c., 2 s. bain, rénové en 1984 en bas, 2e étage neuf 1984, près église, école et centre d'achats. Faut voir.

2977, IDÉAL POUR GENTLEMAN FARMER 6 arpents, en prairie et 4 arpents en boisé, 15 min. de Granby. Bungalow neuf. Prix compétitif.

2915, CANTON: SUPERBE RÉSIDENCE à plusieurs niveaux, 5 1/2 pces, armoire chêne, plancher chêne, grande s. bain très éclairée, garage, grand terrain. C'EST A VOIR!

2913, VOUS VOULEZ PARTIR UN COMMERCE? J'ai pour vous un endroit idéal dans centre-ville. Plusieurs possibilités. Pour renseignements, contactez-moi.



2968, NOUVEAU SUR LE MARCHÉ, RUE PRÉVERT très belle résidence brique, garage double, grand terrain, beaucoup d'extras. C'EST A VOIR!

CLAUDETTE MERCURE 375-6994 (RÉS.)

3000, ST-CESAIRE magnifique bungalow de campagne, 8 pces, 4 c.c., 2 s. bain. N'a jamais été habitée, 1 arpent de terrain, taxes: 297.36\$ Vendeur garderait valeur de prix de vente.

3003, ST-CESAIRE: MAISON D'ACCUEIL POUR PERSONNES AGÉES. 9 c.c., 5 s. bain, équipement moderne, possibilité de revenus de 76,500\$/an.

CONSTANT TRUDEL 372-8680 (RÉS.)

2856, 881-883 CHEMIN WATERLOO DUPLEX semi-détaché, 5 1/2 et 4 1/2 pces, sur terrain de 60,000 p.c.

2874, POUR PROFESSIONNEL OU HOMME D'AFFAIRE très beau domaine, maison 8 1/2 pces, garage, 2 s. bain, bain tourbillon sur terrain 180x400 + sucrerie de 2000 vaisseaux équipés sur terrain 25 arpents. CHEMIN GRANDE LIGNE, PRES DE ST-VALÉRIEN.

GEORGES BINETTE 375-2422 (RÉS.)

2958, VALCOURT: Immeuble en brique recouvert de stucco. Possibilité de faire 13 logis de 4 1/2 pces, ancien couvent, voisin de l'église. Prix: 85,000\$.

2880, PRES DE GRANBY: MATERNITÉ DE 110 TRUIES avec cage latées, équipée moderne, entrée élect. 600 ampères, terre de 88 arpents dont 80 en culture + maison et 2 remises.

FRANCINE MUCCI 263-7392 (RÉS.)

2934, CHALET — LAC LIPPÉ 5 km de Coaticook, idéal pour pêche à la truite, tranquillité, paix, amants de la nature, c'est un vrai paradis, 3 c.c., salle familiale.

2975, NOUVEAU SUR LE MARCHÉ Petite maison pour investisseur, 2x3 1/2 pces facile à louer dans centre-ville de Cowansville. Prix abordable.

JEAN-CLAUDE GUAY 375-2244 (RÉS.)

2971, ATTENTION CONTRACTEUR Terrain pour bâtir 16 ou 18 logements + beau duplex: 1x7 1/2 pces + sous-sol et 1x4 1/2 pces. ACHETEUR SÉRIEUX.

2970, MAISON NEUVE 1986 Style spécial, modèle unique, brique, argile joint blanc, 4 split: marche, rampe, armoire, plancher chêne. + loyer de 3 1/2 pces meublé 300\$/mois. VALEUR SUPÉRIEURE.

2777, SITE D'EXPANSION CANTON: Nous pouvons vous construire cette magnifique maison 5 1/2 pces, armoire chêne solide, ilot, cheminée, porte-patio, fenêtres manivelle, terrain 21,000 p.c. Prix: 53,500\$.

PROPRIÉTÉS A VENDRE

2910, ARCHITECTURE ORIGINALE 2 étages, 5 1/2 pces, plancher bois franc, foyer pierre, bain thérapeutique, fenêtres cèdre, vue sur le lac, magnifique terrain boisé 177x246. FAUT VOIR! à 10 m. de Granby.

2876, A LA CAMPAGNE — TRANQUILLITÉ Bungalow brique, 5 1/2 pces avec 1 bachelier meublé, bon revenu, 2 foyers, chauff. élect., terrain 340x180, possibilité d'échange dans paroisse St-Luc. Prix: 55,000\$.

2841, BUNGALOW const. 1977, brique et masonite, chauff. élect., porte-patio, armoire chêne, taxe 223\$. Vue sur le lac. Prix: 38,000\$.

GÉRARD ST-MARTIN 372-8360 (RÉS.)

2882, GRANBY: COTTAGE CL. ALUMINIUM 1 logis 4 1/2 pces loué 225\$, logis 4 1/2 pces, loué 275\$, 1 salon de coiffure loué 250\$ vendu avec équipement, rapporte 9,000\$ par année.

2885, GRANBY: CENTRE-VILLE Fonds de commerce de pâtisserie, équipement et inventaire, gros chiffre d'affaire. Très intéressant.

2897, COWANSVILLE: BATISSE AVEC 2 COMMERCES 1 loué à 300\$/mois, 1 à l'acheteur avec le commerce bien établi. PRIX RÉDUIT.

2899, EAST FARNHAM: CHEMIN GIARD 56 acres de terre, 1/2 en culture, le reste boisé, possibilité de sucrerie.

2926, GRANBY — 208 COURT TRIPLEX 1x4 1/2 et 2x2 1/2 pces, rapporte 9360\$/an. Prix: 55,000\$.

2928, GRANBY — 1109 DENISON EST Bungalow 10 pces, 5 c.c., abri d'auto, terrain 40,000 p.c., entrée asphaltée, taxe 395.00\$. Prix: 65,000\$.

2932, CHEMIN GRANDE LIGNE Maison mobile, 4 1/2 pces, ménage fait à neuf sur terrain loué. Prix: 9000.00\$

2959, GRANBY: 229 FOCH Cottage cl. all., 6 1/2 pces, 3 c.c., chauff. élect., garage double, cour asphaltée. Prix: 45,000\$.

2983, GRANBY: 220 DENISON OUEST Cottage, cl. all., 4 c.c., chauff. élect., garage double, terrain 11,000 p.c. PRIX RÉDUIT.

2985, COWANSVILLE: RANG ST-JOSEPH ferme 100 acres, 70 boisé, 30 en culture, 3 bâtisses de 35x60 chacune, peut être porcherie, bergerie, écurie. Maison de 8 1/2 pces. Prix à discuter.

ROBERT PÉPIN 375-4159 (RÉS.) FRANÇOISE CHABOT 378-0695 (RÉS.)

2998, ROXTON POND: cottage 6 1/2 pces, 3 c.c., cave 7', remise arrière, int. ext. très propre et bonne condition, grand terrain, garage double, entrée asphaltée. MOINS DE 50,000\$.

2994, WATERLOO: DUPLEX entièrement rénové de très grande qualité, très grand terrain paysager, idéal pour famille avec jeunes enfants. MOINS DE 50,000\$.



2988, ROXTON FALLS: BUNGALOW 6 1/2 pces, 3 c.c., très grand terrain, près de l'eau, const. récente, plusieurs meubles inclus. MOINS DE 40,000\$.

2987, ADAMSVILLE: CHALET près de l'eau, 3 c.c., entièrement meublé, grand terrain paysager, près de toutes commodités, endroit paisible.

2978, ST-PAUL: RUE SOUTHERIE terrain de 70,000 p.c., avec plusieurs érables et 5 pommiers.

2981, ST-PAUL: BUNGALOW 4 1/2 pces, const. supérieure, sur terrain de 100 pommiers. Prix des plus raisonnables.

CÉLINE R. LUSSIER 378-7813 (RÉS.)

2865, JOLI BUNGALOW brique et all., const. 1983, terrassement entièrement fait. Piscine h.t., entrée asphaltée. Venez voir.

2864, PETIT DOMAINE, CANTON DE SHEFFORD Bungalow brique, 10 1/2 pces, 5 c.c., 2 garages, const. 1975, grand terrain de 49,806 p.c. PRIX RÉDUIT.

2982, GRANBY: COTTAGE SEMI-DÉTACHÉ const. 1971, 3 c.c., plancher parqueterie, aspirateur central, terrain paysager. POUR MOINS DE 50,000\$.

2993, STE-MADELEINE: TRIPLEX MASONITE 1x6 1/2 et 2x4 1/2 pces, rapporte 10,200\$, chauff. huile et élect., garage 17x26, terrain 66x105. BIEN SITUÉ.

YVES DESAUTELS 378-9109 (RÉS.)

2947, GRANBY: GRAND COTTAGE cl. mas., 9 1/2 pces, 3 c.c., garage, terrain 77x90. FAUT-VOIR.

2973, GRANBY: 4 TRIPLEX NEUFS 1x5 1/2 et 2x3 1/2 pces, brique et cl. all., chauff. élect.

2963, GRANBY: DÉPAN-NEUR LICENCIÉ secteur achalandé, bon chiffre d'affaire + 4 1/2 et 2x3 1/2 pces. EXCELLENT PLACEMENT.

2918, GRANBY: COTTAGE DE LUXE 9 pces, plafond cathédrale, garage double, magnifique terrain 111x160. VIVRE AU GRAND AIR.

2857, GRANBY: ILS SONT RARES Duplex commercial, 1x5 1/2 pces et 1 commercial, secteur centre-ville.

2855, DUPLEX CL. ALL. — PRES CENTRE-VILLE 2x5 1/2 pces, entièrement rénové, chauff. élect., grand terrain.

2843, GRANBY: BATISSE COMMERCIALE 5 revenus, rapporte 21,182\$, en plus possibilité de construire 6 à 12 logis, grand terrain 42,889 p.c. BEAUCOUP DE POSSIBILITÉS.



ST-PIE: MAGNIFIQUE COTTAGE 8 pces, salon double, 3 c.c., garage grand terrain, 13,105 p.c. FAUT VOIR.

LUC GIRARD 372-4366

GRANBY: RUE VITTIE Cottage, 4 c.c., grande cuisine, immense salon, vivoir, const. brique, chauff. élect. Prix: 62,000\$.

2358, BUNGALOW pierre & brique, Boul. Leclerc, 8 1/2 pces climatisées, terrain 82x125. Prix: 95,000\$.

14 LOGIS Const. brique, chauff. élect., 4x3 1/2 et 10x4 1/2 pces, revenu 44,580\$/an. Prix 305,000\$.

RENE CARDINAL 375-2508 (RÉS.)

2980 NOUVEAU SUR LE MARCHÉ Epicerie — dépanneur, très bien située, très bon chiffre d'affaires, Immeuble et équipement A1, grand stationnement, pour acheteur sérieux seulement.

2950 BOUTIQUE SPECIA-LISEE POUR DAMES Clientèle établie, bon chiffre d'affaires, commerce rentable.

2889 DUPLEX BRIQUE: 2x6 pces, chauff. élect., logis disponible pour prop. bon secteur. Cause: transfert à l'extérieur. Prix raisonnable.

2930 NOUVEAU SUR LE MARCHÉ! GRANBY: Bungalow brique & pierre, finition aluminium, garage, 7 1/2 + 2 grandes pces, foyer, propriété de classe, const. supérieure, chauff. gaz, terrain 19,000 p.c. DANS LES 80,000\$.

2989 BELLE OCCASION EDIFICE SEMI-COMMER-CIAL Rue Principale, près St-Charles, 4x3 1/2 pces + grand local commercial, disponible à l'acheteur, bonne construction. Prix raisonnable. A NE PAS MANQUER.

FRANCINE ROBERT 378-1138 (RÉS.)

2916 CHEMIN MILTON: Bungalow vinyle, 4 1/2 pces, garage 16x24 isolé, terrain 111x150.

2863 PRES DE LA ROUTE 112 Maison mobile 1979, 14x68, 3 c.c., très propre.

45 RUE CENTRE — GRANBY — Tél: 372-4366

271 DIVERS A VENDRE

2 LITS Niagara chromasseur orthopédique 39", avec mallette pour lever tête ou pied si désiré. 375-7926

FRAISES VENEZ CUEILLIR VOS FRAISES

L'endroit le plus
près de Granby

Prenez le Chemin de St-Paul puis la route en face du Nid Condor (Rue Fortin), après tournez à gauche sur Avenue Lise

Contenants fournis

GILLES LACROIX

375-1340

379-9744

TELEPHONEZ AVANT DE
VOUS RENDRE

Autre trajectoire sur la route 112

face à la Salle Idéale

Membre des "Pros de la Fraîche"

271 DIVERS A VENDRE

2 MOBILIERS de chambre d'enfant, 1 blanc, 1 naturel vernis; antenne de TV avec rotor, à vendre. 372-7229.

4 PORTES intérieur à vendre, 24", 30" et 34"; 1 poêle au gaz propane, 3 ronds. 375-2380



La récolte est bonne

Cueillette de 7 h à m.

jusqu'à la noirceur.

1690 Principale

ST-PAUL D'ABBOTSFORD

379-9259

PC-2450

271 DIVERS A VENDRE

"ACHAT-VENTE-LOCATION". POUR DE BON PRIX DANS LES APPAREILS ET LES MEUBLES USAGES ET NEUFS. UN SEUL ENDROIT.

P.S. LOCATION, OPTION D'ACHAT DISPONIBLE, MISE DE COTE AUSSI. AMEUBLEMENT GRANBY COIN BOUL. LECLERC, ST-ANTOINE, CENTRE D'ACHAT FRONTENAC. JOUR, SOIR: 375-1484

"SUPER ENCAN DE MENAGE" COMPLET, A TOUS LES LUNDIS SOIR A 7H30. AUSSI MILLE ET UNE TROUVAILLE ET AUTRES TROP NOMBREUX A ENUMERER. PLUSIEURS SURPRISES DANS LA SOIRE, SOIT A L'ENCAN LASALLE, CENTRE D'ACHATS FRONTENAC COIN BOUL. LECLERC-ST-ANTOINE. ALLONS CHERCHER VOTRE MARCHANDISE ET FAISONS LA LIVRAISON. TEL. 375-1484

"SUPER MARCHÉ AUX PUCES INTERIEUR", 10,000 PI. DE MEUBLES, D'APPAREILS ELECTROMENAGERS, D'OUTILS, D'AMEUBLEMENT COMPLET ET MILLE ET UNE TROUVAILLE, LE TOUT A DES PRIX DE PUCES. OFFRE RAISONNABLE ACCEPTÉE SUR LE PRIX INDIQUE. VOUS AVEZ DE TOUT A VENDRE OU A FAIRE VENDRE SUR PLACE, OU A L'ENCAN LASALLE, LUNDI 7 HRES A MINUIT. OUVERT TOUTS LES JOURS AUX HEURES REGULIERES, CENTRE D'ACHATS FRONTENAC, ENCAN LASALLE, COIN BOUL. LECLERC-ST-ANTOINE. 375-1484

3 PORTES de garage en aluminium vitrées 10x10. Tél. 379-9750

A VENDRE: Poêle, réfrigérateur, congélateur, laveuse, sècheuse. Tél. 378-5446

ACHAT VENTE LOCATION REPARATION poêles, réfrigérateurs, laveuses, sècheuses, congélateurs. AVONS AUSSI pièces usagées et neuves. Aussi TV-couleur à louer à compter de \$15 par mois avec ou sans option d'achat. Louons aussi stéréo et four micro-ondes. Au 206 BOUL. BOIVIN OU TEL. 378-4153

AMPLIFICATEUR et caisse de son, comme neufs. Cause: déménagement. 514-532-2031

ANTENNE de TV, 36" rotor, buster \$350; 2 déshumidificateurs Sears, 36 chopines \$250. Tél. 372-7039

ANTENNE TV VHF-UHF-FM, longueur 17 pi., rotor de première qualité, tour de 30 pi. Vale aubaine! 534-3432.

BONJOURI SPECIAUX AU GEANT DES AUBAINES, 2 Dale, Granby. Quelques réfrigérateurs \$129; poêles \$99; Laveuses \$159; Sècheuses \$109 et plus; Mobiliers de chambre, salon, cuisine et autres. Très bonne garantie. Tél. 372-8585

CAISSE Electronique Sanyo, 4 classements, ayant servi 2 mois, valeur 1,00\$, spécial 550\$; Machine à coudre Singer en bonne condition 200\$ avec meuble; 250 gallons peinture bleu intérieure latex 5\$; 2,000 morceaux de linge neuf 1\$ le morceau; 700 paires de souliers de tennis, 3\$ à 12\$; 150 bottes de travail 20\$ la paire; cuillère et vinyle pour rembourrage et recouvrement de tables de parterre et autres 2\$ la verge et spécial au rouleau; Belle remorque 15' boîte fermée, fabrication récente.

Marché aux Pucés St-Paul, 1565 Principale, St-Paul d'Abbotsford (voisin du garage Honda) 372-1219. Ouvert Jeudi, Vendredi, Samedi, Dimanche, le jour seulement.

MOBILIER de cuisine antique; mobilier de salon; lave-vaisselle. 372-9547, 378-5235.

271 DIVERS A VENDRE

COMPRESSEUR 5 HP Kellogg; sabieuse au sable; presse hydraulique 50 tonnes; pileuse à tôle 5 pieds, 18 gauges, le tout très bonne condition. Prix à discuter. Du lundi au samedi entre 9h.a.m. et 11h.a.m. 772-2767.

DOMANTES de chemin de fer à vendre, de qualité moyenne, et pour chauffer garage. Tél. 296-8802, 293-5084 après 5h.

EQUIPEMENT de restaurant à vendre. S'ad. 539-3150

JEANS à 19.95\$, chaînes, breloques, bagues, argent sterling; montres digitales à partir de 2.00\$; bas sports et travail. Marché O pucés, Provisions de l'Estrie, Chemin Roston Pond, 378-9830.

LAVEUSE et sècheuse Kenmore, \$250 les deux; Réfrigérateur Kenmore 17 pi.cu. sans givre, or, \$325; Poêle 30" General Electric, or, le tout en bonne condition, \$650. Tél. 378-8580 ou 378-0228

MEUBLES NON PEINTS, meubles en mélamine: lits, commodes, pupitres, bibliothèques, tables, chaises, vaisselle, armoires, garde-robes, tabourets, miroirs, matelas en foam, matelas à ressorts, lits d'eau, futon, bases en pin et en érable, articles de décoration en osier et rotin. Peinture, teinture, vernis, huile de FLECTOVARATHANE. 378-6611. MEUBLES np. DU MANUFACTURIER, 1649 PRINCIPALE, route 112, face au Camping TROPICANA, GRANBY. PAYER ET APPORTER. (Fermé le mercredi).

MOBILIER salon 5 mcx moderne, causeuse, divan, fauteuil, pouf, brun-roux \$390; 2 tables de salon verre et chrome \$100; 2 fauteuils pivotants bruns Kroehler \$175; 1 rotateur d'antenne \$50. Tél. 375-2635

PARFAIT POUR entretien grande pelouse et votre déneigement l'hiver, tracteur Case 14 HP, hydrostatique, tondeuse 40", souffluse 48", parfaite condition, \$3,500 négociable. Tél. 548-2603

PETITE REMORQUE pour tracteur de jardin, presque neuve, 100\$ 372-8571.

PISCINE: 15x33, avec filtreur, chauffe-eau, boyaux, toile neuve (non déballée), 1,500\$; VOLKSWAGEN: 1972, modèle coccinelle, véritable millage 54,500 milles, 2,500\$; LAVEUSE, SECHEUSE usagées, Thor, 250\$; BICYCLETTE 1 junior 10 vitesses, 1 style Mustang, les deux 50\$. Après 6h 372-3417.

POELE, REFRIGERATEUR laveuse, sècheuse, gros congélateur et beaucoup d'autres articles à vendre. Tél. 378-3890.

POELE; réfrigérateur avocat, 5 ans, 450\$; mobilier de chambre, de cuisine; mobilier salon modulaire, 5 mcx, neuf; humidificateur; fauteuil berçant; mini-sècheuse; lustre canadien. Particulier! 378-4333.

REFRIGERATEUR blanc G.E. sans givre, \$250; Poêle brun 'Frigidaire' \$90; Sècheuse verte 'ICA' \$95; Scie ruban 12" à \$150; FORD Econoline, moteur 302, garantie 3 mois, \$450; DATSUN 1979, modèle 210, moteur garanti 3 mois, \$750. Tél. 378-8011

REFRIGERATEUR 2 portes et cuisinière, jaune, Belanger; ameublement de salon colonial, en bonne condition. 375-2222 après 5h.

TELEVISEURS couleurs et noir / blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Facilité de paiement. Tél. 378-7273 ou 378-3604.

TOILETTE de camping; pousse-pousse; chapeau de moto gr. 3 à 6; gilet de sécurité junior; tourne-disque pour enfant. Tél. 372-1769 après 4h.

271 DIVERS A VENDRE

VENTE DE BALANCE de manufacture. Tout doit être vendu d'une seule journée de 9h a.m. à 4h p.m. Premier arrivé, premier servi. Chaudais, pantalons, shorts, blouses pour dame et enfant. Beaucoup de matériel tel que: coton ouaté, tricot de coton et coton, à partir de \$0.87 la verge. Quantité de rib pour finition de chaudais (pantalons de travail \$10 la paire, quantité limitée). Au 209 rue York (anciennement Boulangerie Racine), au 3e étage.

286 DEMANDE A ACHETER

ACHETERAIS défectueux et en marche: poêles, frigidaires, congélateurs. 378-5446.

ACHETERAIS chaloupe en aluminium, en bonne condition. Tél. 375-2380

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

GUIRE ELECTRIQUE de marque Gibson, avec ampli de 100 watts de marque Yamaha. 375-5606.

301 PERSONNEL DEMANDE

LIVREUR demandé à temps partiel pour restaurant. De 9h à 5h à 372-7378

CUISINIER(IERE) d'expérience demandé(e) (Fast Food). De 9h à 5h à 372-7378

IMPRIMERIE MAGOG ORFORD INC.

recherche un
GRAPHISTE et un
PRESSIER
sur presse "Multilith"
1250 et 1250W

S'adresser à:

Réal Cournoyer
ou Jean-Guy Moquin
Té.: (819) 843-9626
ou 1-800-567-2722

* Postes ouverts
également aux
hommes et aux
femmes.

PC2575

PHARMACIEN OU PHARMACIENNE DEMANDE(E)

Envoyer votre curriculum vitae à:

CASIER #4994

La Voix de l'Est 1982 Inc.

136 rue Principale,

Granby, J2G 2V4

PC2685

343 SERVICES DIVERS

BUFFET FROID ou pour vos réceptions cet été. Tél. 379-9133 ou 379-9892

343 SERVICES DIVERS

PLAFOND SUSPENDU; pose de gyproc, division de métal, et finition de sous-sol. 378-8677

SERVICE GUY COUTURE RÉPARATION:

- Laveuses
- Sècheuses
- Poêles
- Lave-vaisselle
- Réfrigérateurs
- Congélateurs



Guy Couture, Prop.

TÉL: 378-7222

PC3656

301 PERSONNEL DEMANDE

BARMAID demandé, travail 4 jours le jour, bilingue. Rendez-vous: 534-2651 Mme Gauthier.

BOUCHER d'expérience, bon salaire, bonnes conditions de travail. Se présenter au 175 Principale, Cowansville, demandez André Gagnon ou Réal Paquette.

COMMIS d'épicerie d'expérience, bon salaire, bonnes conditions de travail. Se présenter au 175 Principale, Cowansville, demandez André Gagnon ou Réal Paquette.

CUISINIER(IERE) avec expérience demandé(e). Inf. 378-9186 entre 10h et 14h ou 372-8851

FEMME demandée pour garder enfants de 3 ans et 4 ans, rue Noisieux. Devra faire légers travaux ménagers. Pas d'étudiante. 375-2222 après 5h.

GÉRANT demandé pour boutique uni-sexe, avec expérience. S'adresser à: 461-0141

OCCASION D'AFFAIRES! Revenu au dessus de la moyenne. National Safety Ass. recherche distributeur à temps plein ou partiel. pas d'investissement spécifique, minimum requis \$229.00. Expérience non nécessaire. Entraînement complet. Pour inf. Montréal 514-341-7196, ext. 1-800-361-9625

OPERATRICES demandées avec expérience, sur plain et overlock, à domicile. Tél. 378-7872, Roger.

PRÉPOSÉ AUX COMMANDES

Un important fabricant de meubles de Granby est à la recherche d'une personne ayant de l'expérience, pour son département des commandes.

Pré-requis: 3 ans et plus d'expérience, dactylo 40 m.m., bilingue. Mme Prévost à 378-4399

RECHERCHE tuteur en langue Coréenne. Clic Inc. 378-1883

SERVEUSE, cuisinière, demandées pour cantine-restaurant. Travail à temps partiel, sur semaine et plein temps, samedi, dimanche. Personne fiable. Inf. 379-9341 jour ou 379-5588 soir.

SERVEUSE demandée avec expérience pour travail dans une cantine-dépanneur à St-Césaire. S'ad. en personne. Pour inf. ou rendez-vous à 293-6538

SERVEUSE demandée. Tél. 469-2742

SERVEUSE demandée avec expérience, à temps plein. Pour rendez-vous: 293-3372

302 TRAVAIL DEMANDE

CHAUFFEUR de camion recherche emploi comme chauffeur ou 2e chauffeur, classe 21, diplômé E.R.B.Q. 35 ans, seul, bilingue. A 379-5455 Gérard.

JEUNE HOMME de 16 ans aimerait travailler sur une ferme laitière pendant la saison d'été. Expérience sur machine agricole. 375-6822.

324 SANTE

PERTE DE POIDS garantie Vous pouvez perdre jusqu'à 29 lbs par mois de surplus de poids ou vous serez remboursés. 375-7054.

GUARANTEE WEIGHT LOSS

You can lose up to 29 pounds per month of excess weight or you will be reimbursed. Souzan, 372-7459.

343 SERVICES DIVERS

EBENISTERIE ARTBEC Fabrication d'armoires de cuisine et de meubles en bois et mélamine, Cowansville. Tél. 263-3954.

ENCAN tous les MERCREDIS, pour petits animaux et articles de ferme ET tous les VENDREDIS pour les ameublements résidentiels. ENCAN LEHOUC INC. West-Brome, 263-3180.

NOUVEAU

Enduit protecteur (Sealer) de couleur pour entrée d'asphalte, ciment (balcon et contours de piscine, patio, etc.) Aussi pour bois dormants, etc. 372-1099, 372-5697.

362 TRACTEURS

TRACTEUR Massey Ferguson des années 50, en bon ordre, \$1,250; Tracteur International des années 60, 40 HP, en opération tous les jours, \$2,500. Jour 534-3443 soir 534-2501

365 MOTOCYCLETTES SCOOTERS

INTERCEPTOR 1000 1984, achetée neuve en 1986, 1,700 km, 3,800\$. Après 17h: 1-514-243-5977

MOTO Honda Nighthawk 650, 1983, 20,000km. Jour 263-2022; soir 263-1061

MOTO Yamaha 650 modèle Seca, 1982, 16,000km, en bonne condition. Inf. Joël Desmarais à 378-0213

MOTOCROSS Suzuki RM 125, 1983, refroidi liquide avec bottes et gants, \$795. Tél. 243-0998

SUZUKI GS 750, 1978, en parfaite condition. \$900. Tél. 378-2204

YAMAHA VIRAGO 920 1982, 8,808km, bas millage, beaucoup de chrome. Sérieux seules. Le midi à 372-7906

368 CAMIONS

4X4 DODGE 1979, pick-up modèle 150, toit ouvrant, noir avec bandes décoratives, mags avec pneus Michelin, boîte fibre verre, très propre. 378-5075

PICK-UP GMC Sierra 15, 1977, 500\$. 295-2158.

PICK-UP Mazda B-2000, 1986, 13,000km, 5 vitesses, boîte courte, balance garantie 3 ans ou 80,000km. \$7,300 discutable. Tél. 375-6278

370 AUTOS A VENDRE

1977 NOVA Cabriolet, 2 portes, V8 305 po.cu. servofreins et direction, sièges bacquets, trans. autom. au plancher, volant ajustable, intérieur sport, radio am-fm, intérieur très propre. Extérieur peinture neuve, 65,000 milles, 2,200\$. Jean 372-7465.

DODGE COLT 1985, propre, prix à discuter. 263-3882

LES ARMOIRES DUCHARME & FILS

VENTE:

- * Armoires, vanités, lingerie
- * Planchers de bois franc
- * Comptoirs prémoulés

Gérard Archambault, prés.
Fernand Pronovost, conseiller
René Giard, conseiller, rés. 372-6320
185, rue Laval, Granby, Qué. J2G 7H6 L-28225



Les cartes d'affaires

DANIEL SOUTHIÈRE

NOTAIRE

135 Principale, Granby

372-6637

Bureau également le soir sur rendez-vous.

tél. (514) 372-0663

PIERRE PROULX

pierres à patio

* tournant de piscine * pierres de tous genres

Venez directement à l'usine et économisez!

1024 Denison est, Granby, QC. J2G 8C7

L-28204

André Laurin

NOTAIRE-CONSEILLER JURIDIQUE

635 RUE ST-FRANÇOIS, GRANBY.

J2G 3K6

372-0662

Bureau également le soir sur rendez-vous.

PT-2645

LES NOTAIRES

Jacques Robert
Monique Saurette

DÉTENTEURS DES DOSSIERS DE:
Bernard Trudel et de Jacques Noisieux

Edifice Palace, suite 31, Granby

372-6631

PC13639

Horoscope

BELIER



du 21 mars
au 20 avril
Amour caractérisé par des promenades sentimentales, des échanges de serments, de baisers, de caresses. Ainsi le temps passera vite. La soirée sera serene. Il est recommandé de ne pas se coucher trop tard. Un projet bien étudié sera réalisé.

TAUREAU



du 21 avril
au 20 mai
Vie sentimentale caractérisée par une vie intérieure intense, beaucoup de réflexion, de retour sur soi-même, d'analyse juste de la situation de synthèse, mais n'oubliez pas que l'être qui vous aime est désireux de dialoguer.

GEMEAUX



du 21 mai
au 21 juin
Vous saurez prévoir les conséquences de vos actes et vous mènerez à bonne fin un projet amoureux qui vous tient à coeur. Vous aurez de la suite dans les idées et vous saurez faire taire vos caprices. Vous plairez par votre simplicité.

CANCER



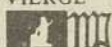
du 22 juin
au 22 juillet
Votre ciel astral indique que vous serez aimé avec une passion tumultueuse mais équilibrée malgré tout, et que cet amour vous mènera à des harmonies profondes. Vous aurez à vous méfier de votre tempérament fougueux et autoritaire.

LION



du 23 juillet
au 23 août
Votre ciel astral n'est guère favorisé en ce moment concernant l'amour. Il y aura des heurts. L'être cher et vous-même ne vous rencontrerez sur un seul plan, tous les autres s'excluant. Amitié amoureuse plutôt que vraie passion.

VIERGE



du 24 août
au 22 sept.
Vos rapports sur le plan du coeur seront sérieux et stables. Vous vous sentirez plus sûr de l'affection et de l'attachement d'un être au coeur exigeant. Ne faites pas l'erreur de consacrer moins de temps à des tête-à-tête amoureux.

BALANCE



du 23 sept.
au 23 oct.
L'être cher prendra des attitudes romantiques. De grâce, n'accordez pas vos faveurs à la légèreté. Si votre coeur est libre, vous pouvez rencontrer un amour fou en ce moment. Méfiez-vous d'une personne jalouse qui vous envie.

SCORPION



du 24 oct.
au 22 nov.
Bien des gracieusetés, des civilités, de cordialité, de baises, mais tout cela bien artificiel; vous chercherez plutôt le solide, l'authentique en amour. Vos amours seront compliqués mais nullement négatives. Au travail, des idées ingénieuses.

SAGITTAIRE



du 23 nov.
au 21 déc.
Vous ferez mille finesse en amour et vous aurez un charme inimitable. Si votre coeur est libre, un amour vrai se présentera; ce sera le début de nouvelles complications mais au moins peut-on croire que ce sera durable.

CAPRICORNE



du 22 déc.
au 20 janv.
Le plan amoureux est particulièrement bien aspecté bien qu'il y ait risques de jalousie injustifiée, d'ou complications. Maints célibataires rencontreront l'âme soeur. Plusieurs traceront un grand trait sur le passé.

VERSEAU



du 21 janv.
au 19 fév.
Une difficulté ou un retard est à prévoir dans vos affaires de coeur. Votre vie sentimentale pourrait être heureuse si vous voulez faire preuve de souplesse; un peu moins d'égoïsme vous fera apprécier. Peu ou pas de problèmes au travail.

POISSONS



du 20 fév.
au 20 mars
Ne vous laissez pas engourdir dans la routine; élargissez le cercle de vos amis, étendez le champ de vos connaissances. Ne craignez pas l'originalité, même un peu d'excentricité et vous connaîtrez un amour vivace. S.O.P.

Le mot mystère

298

9 Lettres

Le mot clé — Le calme

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Aise	Docile	Géné	Paix	Rassis	Sécurité	
Béat	Doux	Grave	Patient	Rassurer	Sensé	Timide
Bénin		Lasse	Placide	Repos	Serein	
Bonté	Endormir		Plat	Retenu	Silence	Vains
Camps	Etale	Mater	Pondéré	Rêves	Silencieux	Voir
Coi			Posé	Riche	Simple	
Désarmer	Ferme	Naine	Quiet	Rive	Sobre	
	Froid	Neutre	Quiet	Sagace	Sommeil	
		Nirvana	Rassénérer	Sage	Sûreté	

Solution du problème précédent: Lentilles

LA VOIX DE L'EST — JEUDI 3 JUILLET 1986

E	N	D	O	R	M	I	R	T	R	B	E	G	A	S
D	S	P	P	A	I	X	R	E	T	E	N	U	I	O
I	U	O	T	S	L	V	R	I	D	N	P	L	E	M
O	R	E	P	S	R	U	E	U	A	I	E	O	S	M
R	R	M	E	I	S	E	C	Q	I	N	C	D	S	E
F	A	V	X	S	R	L	R	I	C	H	E	A	A	I
C	E	U	A	E	I	P	N	E	U	T	R	E	L	L
R	O	R	D	I	T	M	E	D	N	A	T	A	L	P
D	D	N	M	A	N	I	E	T	N	E	I	T	A	P
S	O	B	R	E	N	S	M	E	I	B	S	S	T	N
P	M	C	L	A	A	A	A	I	S	R	O	S	E	I
E	P	A	I	R	I	O	V	G	D	N	U	N	A	E
N	T	N	M	L	I	O	C	R	A	E	E	C	T	R
E	E	E	E	T	E	R	U	S	I	C	E	S	E	E
G	R	A	V	E	X	U	E	I	C	N	E	L	I	S

349 AGENCE DE RENCONTRES

349 AGENCE DE RENCONTRES

370 AUTOS A VENDRE

370 AUTOS A VENDRE

LA SOLUTION EST CHEZ NOUS



Pour remédier à votre solitude

AGENCE DE RENCONTRE
CONTACT

Efficace, sérieuse, discrète

Ouvert du lundi au vendredi de 10h00 à 20h00
et samedi de 10h00 à 17h00

102 rue Principale
Suite 3, Granby, QC.

Tél. 375-2558

370 AUTOS A VENDRE

ACHETONS AUTOS
ET CAMIONS USAGÉS
De 1981 à 1986

Vous désirez vendre ou échanger votre auto? Venez nous consulter pour une évaluation gratuite. Nous offrons les meilleurs prix en ville. Au 601 PRINCIPALE, GRANBY, Tél. 378-3028

CHEVROLET CITATION 1980, 6 cyl. autom., 2 portes h. back, propre et bonne condition, prix: 1850\$. 372-8571.

370 AUTOS A VENDRE

ARIES K 1981, 4 cylindres automatique, 2 portes, transmission console, parfaite condition. 372-8571.

AUDI 5000 S, 1979, 4 portes, automatique, tout équipée, propre, comme neuve. 378-4544

CHEVROLET MONTE CARLO Landau 1978, vitres élect. air clim., un vrai bijou, peinture neuve. 378-4544

HONDA CIVIC 1977, prix \$450. Tél. 372-7039

RENAULT 5 GTL. GT, 1984, UNE AUBAINE. Tél. 372-7975 demandez Dany.

TOYOTA Corolla 1978, manuel, en bonne condition. Tél. 372-7461

FIREBIRD 1983, 6 cyl. 34,900km, excellente condition, jamais sorti l'hiver, \$8,900. S'ad. 498 Léon Harnel, Granby, ou à 378-4984 après 17h.

FORD Econoline, moteur 302, garantie 3 mois, \$450; DATSUN 1979, modèle 210, moteur garanti 3 mois, \$750. Tél. 378-8011

FORD LTD Crown Victoria 81;

HONDA Civic 81, H.B. manuel.

ACCORD 82, H.B. man.

HONDA Prélude 1983 man.

HONDA Civic 1500S, 1983, man.

HONDA Accord LX 1984, autom.

HONDA Accord EX 1984;

HONDA Prélude Spécial édition 1986.

Plan de financement disponible, ainsi que garantie.

AUTOMOBILES R. MÉNARD

508 boul. Ménard
Ste-Cécile de Milton
Tél: 372-4370 ou 378-8029

CHRYSLER décapotable, 1970, très propre, 2,200\$. 375-3656 ou 375-5335

DODGE OMNI 0-24, 1982, 83,000km, bon prix. 378-9716

HONDA PRÉLUDE 1984 5 vit., charcoal, 37,000 km, comme neuve. prix: 10,200\$. 378-9218 après 17h.

JETTA GL 1985 turbo diesel, 22,000 km, garantie prolongée, 11,000\$ 375-4641.

LADA 1600, 1983, 34,500km, très très propre, prix à discuter. Tél. 378-1873 ou 378-7140

LE BARON 1979, 4 portes, très propre, très bonne mécanique, 4 pneus neufs, AM FM cassette, 2250\$ 378-0609

MAXIMA diesel, 1981, garantie un an. S'ad. 1177 Principale, tél. 375-4742

MERCURY LYNX 1982, 3 portes, très bonne mécanique, peinture neuve. Pour informations 378-9048.

OLDSM. Cutlass Calet 1980, bleu 2 tons, 2 ptes, tout équipé, air climatisé, 84,000km, \$4,000. Tél. 372-5316

PLYMOUTH Road Runner, 1980, 44,000km, prix \$3,700. Tél. 375-2919

PONTIAC Strato-Chief, 1969, 4 portes, 8 cyl. \$300. Tél. 375-7931

RABBIT 1981 diesel, radio am-fm cassette, roues mags avec pneus blancs, toit ouvrant, comme neuf. 378-5075

FIERO SE, 1984, blanche, autom. 32,000km, tout équipée, parfaite condition. Garantie GM février 87, prix: 8,200\$. 378-3055

371 MACHINERIE A VENDRE

ATTENTION GARAGISTES OU AUTRES palan sur roulettes, cap. 10,000 lb et plus, étagères à pneus et autre étagère en acier, beaucoup d'autres articles de garage. 372-7695 ou 372-4336.

Municipalité DU CANTON DE ST-VALÉRIEN DE MILTON

AVIS

AVIS PUBLIC EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ par le soussigné, QUE: —
LORS DE LA SESSION RÉGULIÈRE DU 2 JUIN 1986 LE CONSEIL MUNICIPAL A ADOPTÉ LES RÈGLEMENTS SUIVANTS, SAVOIR: —
442-86 Règlement de zonage
443-86 Règlement de lotissement
444-86 Règlement de construction
445-86 Règlement des permis et certificats
DONNÉ à ST-VALÉRIEN DE MILTON ce troisième jour de juin mil neuf cent quatre-vingt-six
Lucie Paquette
secrétaire-trésorière
PC2681

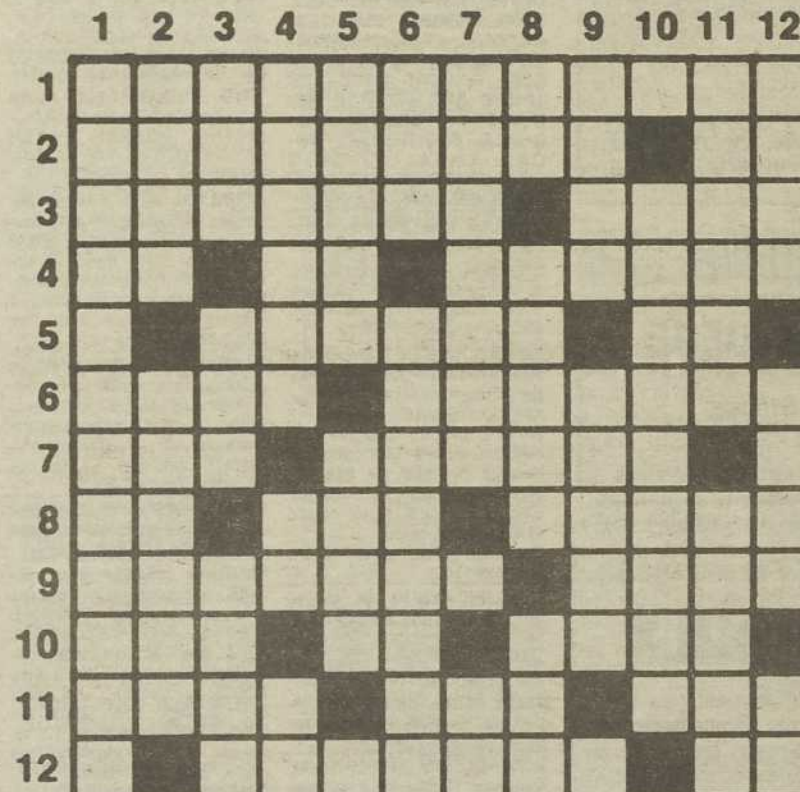
LOI SUR LA FAILLITE
AVIS AUX CREANCIERS DE LA PREMIERE ASSEMBLEE
Dans l'affaire de la faillite de: CLARENCE DUBOIS —
CUISINIER
100 JACQUET, APT 12, COWANSVILLE, P.Q. J2K 3J4
Ayant fait affaires sous les noms et raison sociale de: RESTAURANT LE PETIT CAFE A FARNHAM

AVIS

AVIS est par les présentes donné que le débiteur susdit a fait cession de ses biens en date du 23ième jour du mois de juin 1986 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 14ième jour du mois de juillet 1986, à 2h30 heures de l'après-midi, au bureau du syndic, 317 rue Racine, Granby, P.Q.
DATE DE GRANBY, ce 23ième jour du mois de juin 1986.
NORMAND J. TURCOTTE, C.G.A. ET JOLIN, TURCOTTE & ASSOCIES INC.,
Syndics Licenciés

Bureau de: JOLIN, TURCOTTE & ASSOCIES INC.,
Syndics Licenciés
317 rue Racine, C.P. 216, Granby, P.Q.
J2G 8E4
PC-2684

Les mots croisés NO E-117



HORIZONTALEMENT

- 1—Lésions organiques.
- 2—Vélocités. — Chiffres romains.
- 3—Douceur, affabilité. — Termes de tennis.
- 4—Négation. — A la mode. — Mammifère carnassier.
- 5—Bien-être futur. — C'est-à-dire.
- 6—Substance à base de fibroïne. — Travailler.
- 7—Du verbe mettre. — Chambre d'habitation.
- 8—Carte à jouer. — Eclat de voix. — Cellule féminelle.
- 9—Mélanges de seigle et de froment. — Père de Jason.
- 10—Riv. de Suisse. — Article esp. — Ch.-l. de c. du Calvados.
- 11—Contraire du jour. — Bouclier oblong. — Adj. poss.
- 12—Portiers d'une grande maison. — Cité légendaire bretonne

VERTICALEMENT

- 1—Grands-mères. (2m.)
- 2—Jeu de cartes. — Vertébré ovipare.
- 3—Assemblée parlementaire européenne. — Planche de bois. — Triages.
- 4—V. de l'Asie ancienne. — Adj. dém. — Pron. pers.

- 5—V. d'Italie. — Hurle.
- 6—Meuble pour dormir. — Ch.-l. de c. de l'Oise.
- 7—Lieu où travaillent des ouvriers. — Caesium.
- 8—Double règle. — V. de Bolivie.
- 9—Sorti, né de. — V. de Suisse.
- 10—Syn. de bancs d'étréage.
- 11—Se dit d'un corps obtenu par nitrification, fém. — Cinéaste américain né en 1909.
- 12—Située. — Quelque chose. — Soldat nazi.

SOLUTION DU PROBLEME E-116

1	C	A	I	L	L	O	U	T	A	G	E	S
2	A	L	L	E	E	S	A	P	I	D	E	
3	L	O	O	S		V	E	R	I	T	E	S
4	A	P	T	E	R	E		E	D	E	T	
5	M	E		R	E	D	I	T	E	T	E	
6	I	C	I		G	E	L		S	T	A	R
7	S	I	R	E		T	E	T		A	R	C
8	T	E	R	R	A	T		A	V	I	S	E
9	R		A	R	I	E	N		I	R	E	
10	E	N	D	O	S		I	O	D	E	G	
11	E		I	N	E	G	A	L	E		O	
12	S	U	E	E		E	S	E	R	I	N	E

Le gouvernement utilise un insecticide plus dangereux par souci d'économie

par Norman Delisle

QUEBEC (PC) — Par souci d'économie, le gouvernement Bourassa a décidé de prendre les stocks inutilisés de fénitrothion pour combattre la tordeuse des bourgeons de l'épinette, plutôt que d'utiliser le nouveau pro-

duit biologique BT qui est beaucoup moins dommageable pour l'environnement.

Dans un décret gouvernemental adopté le 14 mai dernier et qui est pratiquement passé inaperçu dans la Gazette officielle du 6 juin, le ministre délégué aux Forêts autorise l'utilisation du fénitrothion pour couvrir en 1986 39,000 hectares de forêt du Québec, soit les deux tiers devant bénéficier d'arrosage contre la tordeuse.

Le plan original pour 1986 prévoyait que le fénitrothion ne devait être utilisé que pour à peine 10 pour cent de la surface forestière à couvrir.

Selon les plans d'arrosage prévus pour la période allant jusqu'à 1989, le taux de fénitrothion devait être graduellement réduit 10 pour cent de la surface arrosable en 1986, et complètement retiré en 1987.

Le fénitrothion est un insecticide chimique

dont les effets sont considérés comme potentiellement dangereux sur la santé humaine et la sauvegarde de l'environnement.

Le plan gouvernemental prévoyait son remplacement graduel par un insecticide biologique, le *Bacillus thuringiensis*, appelé BT, qui protège beaucoup mieux la santé publique et l'environnement.

Une étude menée en 1984 par le Département de santé communautaire de Rimouski avait établi que le taux de la maladie appelée syndrome hémolytique et urémique (SHU) était beaucoup plus élevé dans la région de Rivière-du-Loup que dans la région de Montréal.

L'étude suggérait un lien entre le taux de fréquence de la maladie et l'épandage d'insecticides chimiques pour lutter contre la tordeuse, compte tenu que la région du Bas-Saint-Laurent était soumise à des arrosages

intensifs de fénitrothion, contrairement à celle de Montréal.

Régions

Un ingénieur du ministère de l'Énergie et des Ressources responsable des arrosages, M. Michel Auger, a confirmé mercredi que c'est par souci d'économie qu'on a recouru aux vieux stocks de fénitrothion en 1986.

M. Auger a expliqué que les stocks de fénitrothion seront principalement épuisés sur la Côte nord et au Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Par mesure de sécurité, la zone tampon autour des régions habitées et des prises d'eau a été portée de 3 km à 10 km, a-t-il expliqué.

L'utilisation des vieux stocks de fénitrothion permettra au gouvernement d'économiser "environ \$700,000", a expliqué l'ingénieur gouvernemental, c'est-à-dire les \$400,000 qu'il aurait fallu pour acheter du BT

supplémentaire et les frais pour disposer des stocks inutilisés de fénitrothion.

Réactions

Le porte-parole de l'opposition péquiste en matière d'environnement, le député de Terrebonne Yves Blais, s'est scandalisé de la décision du gouvernement.

Selon M. Blais, le ministre de l'Environnement Clifford Lincoln a cédé "aux coupures aveugles et impérialistes du Conseil du trésor", ce qui "met en péril la santé publique".

M. Blais a particulièrement dénoncé la façon dont le gouvernement a annoncé, ou plutôt n'a pas annoncé ce changement important de sa politique.

"Le gouvernement libéral réédite le coup qui le caractérise: gérer les affaires publiques sous le sceau du secret et de la cachotterie", a conclu le député de Terrebonne.

Les décès



COUTURE Mme Lilliane

— A Granby, le 30 juin 1986, est décédée à l'âge de 79 ans, Mme Lilliane Couture née Meunier, épouse de Joseph Léo Couture demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu le jeudi 3 juillet. Le convoi funèbre partira de la

Résidence funéraire
J. A. Le Sieur Inc.
855, rue Principale
Granby

pour se rendre à l'église Notre-Dame où le service sera célébré à 10 heures. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin. Les salons seront ouverts de 14 à 17 heures et de 19 à 22 heures. La défunte laisse dans le deuil, outre son époux, ses enfants: M. Robert Couture, de Granby; M. et Mme Pierre Couture (Louise Delage), de Granby; ses petits-enfants: Daniel, Joannie, Jacinthe, Geneviève, Benoît et Marie-Pierre; sa soeur, Mme Marie Blanche Lacroix, de Granby; ses beaux-frères et belles-

soeurs: Mme Rosia Meunier, de Granby; Mme Jeanne Meunier, de Saint-Paul d'Abbotsford; Mme Georgianna Meunier, de Montréal; M. Laurent Bernard, de Granby; Mme Laurette Brouillard, de St-Peterburg, Floride; M. et Mme Adélaïde Couture, de Valleyfield, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

2-3



REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible.

N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

PC-2682

C.L.B.

Naomi Bronstein poursuit son jeûne

MONTREAL (PC) — "Aujourd'hui, je me sens vraiment épuisée. Depuis quelques jours, je suis étourdie..." Après neuf jours de jeûne, Naomi Bronstein se demande toujours comment atteindre les grandes corporations et les compagnies qui pourraient véritablement l'aider à s'approcher de son objectif de \$150,000. La caisse de la fondation Heal the Children est à sec et déjà, une douzaine de petits étrangers, surtout des Coréens, attendent de subir l'opération qui leur sauvera la vie.

"Ca n'est pas tout, reprend Mme Bronstein, je veux l'assurance que nous ne connaissons plus ces problèmes. Je ne peux pas passer ma vie à tendre la main".

Sa voix est enrouée, mais pour "la cause", elle se fait encore volubile. Après neuf jours, les dons se chiffrent aux environs de \$25,000 et Mme Bronstein est encore bien loin du but: "Le grand public s'est toujours montré généreux et compatissant. Mais à coup de \$2 et \$5, ça ne grimpe pas bien vite. Pourtant je ne peux pas leur demander plus. Ce qu'il faut, c'est que les compagnies s'impliquent elles aussi. Quelques compagnies dépensent \$5,000 seulement pour leur jardinage. Pour eux, qu'est-ce que c'est, une dizaine de milliers de dollars? Pourtant, cela peut sauver la vie d'un enfant".

Installée à l'entrée de la Place Alexis-Nihon, à Montréal, elle déclare: "Ca me fait tout drôle de me retrouver ici, mais je ne sais plus quoi faire.

Malgré tout, je ne veux pas qu'on parle d'une grève de la faim. Je ne me laisserai pas mourir. Je prends des liquides, des vitamines, mais aucune nourriture solide. Depuis quelques jours, mon estomac ne peut plus supporter les laits fouettés. C'est drôle, moi qui voulais suivre un régime depuis des années, et qui n'avais pas assez de volonté. Jamais je n'aurais cru que je pourrais jeûner aussi longtemps".

Mme Bronstein ne veut même pas songer qu'elle devra peut-être s'arrêter avant d'avoir atteint son objectif. "J'ai encore confiance. Cela n'arrivera pas".

"Elle commence à être un peu faible, avoue Shannon, sa fille de 16 ans. Mais croyez-moi, personne ne pourra l'arrêter avant qu'elle le décide. Au début, certains des enfants ont offert de jeûner avec elle, mais elle n'a pas voulu. Il y a seulement mon père qui l'a suivie quelques jours plus tard".

"Je le fais seulement pour la supporter, explique Bert Bronstein. Personne ne devait le savoir. De toutes façons, si l'un de nous deux peut se permettre de jeûner, c'est bien moi", dit-il en contemplant son ventre.

"A la maison, il n'y a pas grand-chose de différent, admet Shannon. Le seul problème, c'est qu'il n'est pas question de manger devant eux. Non pas qu'ils en aient envie, mais l'odeur de la nourriture semble leur donner la nausée..."

Des nudistes très mal vus

AYER'S CLIFF (PC) — L'escouade de la moralité de la division de l'Estrée de la Sûreté du Québec a entrepris une enquête, à la suite de plaintes de citoyens résidant autour du lac Massawippi, relatives à la présence d'un camp de nudistes, à l'endroit con-

nu sous l'appellation "Coconut Beach".

Une résidente de North-Hatley, Mme Diane Larochelle, a expliqué que la plage occupée que les nudistes ne sert pas uniquement à ces derniers, mais à d'autres personnes, voulant se rendre à la pêche. "Lorsque l'on

veut passer sur ce terrain, dit-elle, on nous demande de payer \$4 et de nous déshabiller, afin de ne pas mettre les autres campeurs nus mal à l'aise".

Mme Larochelle a passé la journée d'hier à faire signer des pétitions, qu'elle veut remettre à l'escouade de

la moralité de la SQ.

"Le lac est un endroit public où la population est en droit de circuler librement, sans se retrouver face à des gens qui font de la planche à voile ou du canot, complètement nus", a commenté Mme Larochelle.

Les faits d'hier

Jeudi 3 juillet 184ème jour de 1986

Anniversaires historiques:

1984 — Des unités para-militaires sont déployées pour rétablir le calme au Cachemire.

1983 — Le président syrien Hafez El Assad demande à Yasser Arafat des excuses publiques pour avoir dit que Damas était l'instigateur de la dissidence au sein de l'OLP.

1973 — Helsinki: ouverture de la conférence sur la sécurité et la coopération en Europe.

1971 — Les Indoné-

siens votent pour la première fois depuis 16 ans.

1969 — Le Conseil de sécurité des Nations-Unies condamne à l'unanimité Israël à la suite d'initiatives destinées à modifier le statut du secteur arabe de Jérusalem.

1964 — Promulgation de la loi sur les droits civiques aux Etats-Unis.

1962 — L'Algérie devient indépendante, après 132 ans de colonisation française.

1935 — Mort d'André Citroën, ingénieur et industriel français, né en 1878.

**La Voix
de l'Est**

TARIFS D'ABONNEMENT

SAMEDI SEMAINE ANNÉE
0.75\$ 2.50\$ 115.00\$



La Voix de l'Est
136 Principale
Granby J2G 2V4

375-4555



Quatre Européens en 1/2 finale

Un précédent est créé à Wimbledon

LONDRES (AFP) — Le 100e tournoi de Wimbledon est d'ores et déjà historique. Pour la première fois depuis 1922, les demi-finales du simple messieurs réuniront quatre joueurs européens: d'un côté, le Tchèque Ivan Lendl, numéro 1 mondial, et le Yougoslave Slobodan Zivojinovic, de l'autre, le tenant du titre, l'Allemand de l'Ouest Boris Becker, et le Français Henri Leconte.

Lendl a arraché difficilement sa qualification pour une troisième demi-finale à Wimbledon, aux dépens de l'Américain Tim Mayotte, après une partie superbe et intense de 3 heures et 30 minutes, qu'il s'est terminée 6-4, 4-6, 6-4, 3-6, 9-7. Les deux joueurs se sont livrés un extraordinaire bras de fer, le Tchèque remportant finalement en enlevant un 11e succès en 11 matches face à l'Américain.

Menant par 2 sets à 1, Lendl a été déconcentré par un avertissement de l'arbitre, au début du quatrième set, qui lui a reproché de prendre trop de temps pour servir. Il a alors perdu trois jeux d'affilée et Mayotte, magnifique serveur et volleyeur, en a profité pour égaliser à 2-2.

Dans la dernière manche, Lendl a eu des balles de bris mais Mayotte a tenu bon jusqu'à 7-7. Toutefois, il a cédé dans le 16e jeu sous la pression des retours fulgurants de son adversaire qui, au tour précédent, avait déjà beaucoup souffert contre un autre Américain Matt Anger.

Premier Français en 40 ans...

Pour sa part, Zivojinovic, auteur de 25 ans, s'est montré trop puissant pour l'Indien Ramesh Krishnan dont le toucher de balle a été insuffisant. Le Yougoslave a gagné 6-2, 7-6 (7-4), 4-6, 6-3, réalisant la meilleure performance de sa carrière dans un tournoi du Grand Chelem.

Becker a, lui aussi, été trop puissant au service et trop présent au filet pour le Tchèque Miloslav Mecir qu'il a battu, sur le court central, en trois sets de 6-4, 6-2, 7-6. Cependant, Mecir a souvent déjoué son adversaire avec ses coups à contre-temps et son inspiration. Mais l'Allemand de l'Ouest a su se montrer solide comme un roc dans les instants difficiles.

Enfin, Leconte, tête de série numéro 7, est devenu le premier Français depuis 1946 (Yvon Petra) à atteindre les demi-finales à Wimbledon. Il a triomphé en quatre sets (4-6, 7-6 (9-7), 7-6 (7-5), 6-3) de l'Australien Pat Cash, après une phénoménale bataille de services de plus de trois heures.

En demi-finales, Lendl devrait se montrer trop solide pour Zivojinovic encore que celui-ci ait déjà de beaux exploits à son actif. D'autre part, le match entre Becker et Leconte, deux frappeurs de haut niveau, s'annonce particulièrement ouvert.



L'Argentine Gabriela Sabatini n'aura pas la tâche facile contre Navratilova, en semi-finale de Wimbledon.

Une finale à prévoir

Navratilova contre Chris Evert-Lloyd

LONDRES (AFP) — Il est bien difficile de ne pas imaginer que les deux reines du tennis féminin, les Américaines Martina Navratilova et Chris Evert-Lloyd, se rencontreront encore samedi, comme à Paris il y a un mois, en finale du tournoi de Wimbledon.

Martina et Chris qui, à elles deux, ont gagné neuf titres à Wimbledon depuis 1974, ont encore une étape à franchir, celle des demi-finales, jeudi, avant de logiquement se retrouver face à face pour la 70e fois. Des demi-finales qu'elles devraient franchir, en principe, malgré la qualité de leurs adversaires respectives.

Navratilova, qui tente de remporter un cinquième titre consécutif depuis 1982 — ce serait un nouveau record — rencontrera Gabriela Sabatini, de 13 ans sa cadette. L'Argentine, âgée d'un peu plus de 16 ans, est la plus jeune demi-finaliste depuis 1887 (la Britannique Lottie Dod).

Normalement, Navratilova doit se qualifier pour sa septième finale aux dépens de Sabatini dans une partie inédite. L'Argentine a certes beaucoup progressé mais l'Américaine est d'une telle assurance sur herbe — sans doute sa meilleure surface — qu'elle paraît être à l'abri d'une mauvaise surprise.

L'expérience d'Evert-Lloyd

Pour sa part, Evert-Lloyd, victorieuse du titre de Wimbledon en

1974, 1976 et 1981, et finaliste ces deux dernières années, affrontera la Tchèque Hana Mandlikova, toujours redoutable sur les surfaces rapides avec sa jolie volée. Les deux joueuses se rencontreront pour la 25e fois depuis 1980. Chris, vainqueur du titre français il y a un mois, a gagné 19 fois au total mais en 1985, à Flushing Meadow, Hana l'avait battue en demi-finale de l'US Open avant de vaincre Navratilova en finale.

L'expérience et la solidité mentale d'Evert-Lloyd, 31 ans, devraient être déterminantes dans ce match. Toutefois, l'Américaine s'est trouvée en grande difficulté au tour précédent contre une autre Tchèque, Helena Sukova, elle aussi une superbe attaquante. Or, dans un bon jour, Mandlikova, finaliste en 1981 (battue par Evert), est capable de se montrer irrésistible.

Pour sa part, non contente d'avoir remporté à Wimbledon six titres en simple, quatre en double et un en double mixte, Navratilova est bien partie pour enlever cette année les trois épreuves.

Qualifiée pour les demi-finales du simple, l'Américaine est toujours en lice en double avec son équipière habituelle Pam Shriver (quart de finale) et en double mixte (troisième tour) associée au Suisse Heinz Günthardt. Elle est donc à neuf rencontres d'un étonnant triplé qu'avait réussi par deux fois sa compatriote Billie Jean King (1967 et 1973).

Les échos de Wimbledon

Une grande première

WIMBLEDON (PC) — L'Ontarienne Jill Hetherington, de Peterborough, est devenue la première Canadienne de l'ère moderne à accéder aux demi-finales du double féminin au tournoi de tennis de Wimbledon.

Hetherington, classée 41e mondialement en double féminin, et sa partenaire américaine Patti Fendick, 65e, ont inscrit une victoire aux dépens des Australiennes Jenny Byrne et Janine Thompson, 6-4, 4-6, 6-3, hier.

Marjorie Blackwood, de Delta en Colombie-britannique, avait été la dernière Canadienne à atteindre les quarts-de-finale à Wimbledon.

Hetherington, 23 ans, et Fendick avaient éliminé les deuxièmes favorites, Claudia Kohde-Kilsch et Helena Sukova, en deuxième ronde.

Sarah a failli tout rater

WIMBLEDON (AP) — Sarah Ferguson a bien failli rater le quart de finale Leconte-Cash, mercredi après-midi, à cause d'un gigantesque embouteillage qui paralysait la circulation aux abords du All England Lawn Tennis Club.

La fiancée du prince Andrew et son ancienne camarade de chambre, Carolyn Beckwith-Smith, circulaient en limousine en direction de Wimbledon, lorsqu'elles ont dû quitter leur voiture et se rendre à pied devant l'entrée du stade.

La foule a alors accueilli Sarah par un tonnerre d'applaudissements. La future princesse a assisté à la victoire d'Henri Leconte sur Pat Cash (4-6, 7-6, 7-6, 6-3) en compagnie du Prince et de la Duchesse de Kent.

...après le Mondial

Le Mondial de football terminé, Wimbledon est actuellement le centre d'intérêt général de la presse mondiale: plus d'un millier de journalistes sont accrédités pour l'événement, 10 de plus qu'en 1985.

Cette hausse résulte en grande partie de la venue massive de journalistes ouest-allemands (Becker oblige). Toutefois, la déception va être de taille, dimanche, car la tribune de presse ne contient que 167 places, auxquelles on peut ajouter une trentaine de sièges au sommet de la tribune. Si bien que moins de 20 pour cent des journalistes accrédités suivront la finale de visu.

Les grandes retrouvailles

Comme chaque été, 16 anciennes terreurs des courts se sont retrouvées pour disputer le tournoi vétéran (plus de 35 ans). Les Américains Marty Riessen, Robert Lutz et Sherwood Stewart, les Australiens Owen Davidson et Colin Dibley, le Chilien Jaime Fillol et le Néerlandais Tom Okker sont toujours en lice pour un titre pas si honorifique qu'on peut le penser quand on sait qu'il y a 10.750 livres (\$22 000) pour le vainqueur.



Etienne Couture, de Cowansville, défendra son titre dans l'épreuve du 10km au troisième marathon de nage longue distance du Lac Davignon.

Troisième marathon de nage à Cowansville

80 nageurs sont attendus

COWANSVILLE(FB)- Près de 80 adeptes de la nage longue distance sont attendus à Cowansville le dimanche 6 juillet lors de la troisième édition du marathon provincial amateur du Lac Davignon.

Et parmi les athlètes qui seront alors en action à compter de 11h au Centre de la nature, il faut noter les noms de Nathalie Patenaude, de Shawinigan et d'Etienne Couture, de Cowansville, qui défendront leur titre acquis en 1985

dans l'épreuve principale de 10km.

Le président du marathon pour une troisième année de suite, M. Philippe Couture, a indiqué que des inscriptions ont été reçues de la part d'athlètes de Montréal, Sherbrooke et Québec de même que de Granby et Cowansville.

Il a aussi rappelé qu'il sera possible de s'inscrire sur place entre 8h et 10h. Le coût d'inscription sera de \$3 pour la course de 2km, de \$5 au 5km et de \$10 pour le 10km.

Fait à noter, les jeunes de 12 à 14 ans ne pourront s'inscrire qu'à l'épreuve de 2km.

Les autres catégories d'âge pour les trois courses seront les suivantes: 15-24 ans, 25-34 ans, 35-44 ans et 45 ans et plus.

Le marathon provincial amateur de Cowansville avait attiré une vingtaine d'athlètes en 1984 pour doubler ce chiffre l'an dernier et sa popularité ne cesse de croître comme en font foi les chiffres mentionnés plus haut.

Le club Nataskouach revient d'Ottawa avec trois médailles

GRANBY(FB) — Les membres du club de natation Natas- kouach de Granby ont bien fait en récoltant trois médailles dont une d'argent lors de la compétition de natation Eagle-Beaver tenue à Ottawa.

Coupe du Québec à Montréal

Médailles d'or à deux lanceuses de Granby

GRANBY(FB)— Nathalie Paré et Marie-Josée Bousquet, deux membres du club d'athlétisme La Relance de Granby, ont décroché une médaille d'or chacune à la Coupe des lancers du Québec tenue à Montréal.

Nathalie Paré en effet mérité la première position au lancer du javelot chez les juvéniles alors que Marie-Josée Bousquet a établi un record personnel avec un jet de 29m

au lancer du disque pour l'emporter chez les benjamines.

D'autre part, au lancer du marteau dans la classe ouverte, Mario Ménard de Waterloo a pris la troisième position avec une performance de 36m alors qu'Alain Marion, du club La Relance de Granby, a obtenu la cinquième place avec un jet de 33m78.

ans, a en effet terminé en deuxième place dans l'épreuve de 200m libre en plus de décrocher la quatrième place dans les épreuves de 200m papillon et 100m libre.

D'autre part, chez les 11-12 ans, David Simard a mérité une place en finale dans six des sept épreuves où il était inscrit. Son meilleur résultat a été une médaille de bronze au 50m libre. Il a aussi terminé quatrième en 100m dos et 200m libre.

Son coéquipier Eric Dufresne a aussi décroché une médaille de bronze chez les 11-12 ans, soit au 100m libre.

Relais

D'autre part, dans les épreuves de relais, le quatuor masculin 11-

12 ans (David Simard, Eric Dufresne, Pascal Blanchard et Alexandre Campeau) a terminé quatrième au 200m libre alors que chez les 13-14 ans, Martin Campeau à joint ses efforts à ceux Simard, Dufresne et Blanchard et le groupe a obtenu le cinquième rang en 200m libre et 400m libre.

Du côté féminin, l'équipe de relais 13-14 ans composée de Marie-Claude Beauchamp, Isabelle Papineau, Isabelle Beauregard et Catherine Lacoste a fini septième en 400m libre et 400m quatre nages.

Ces résultats ont permis au club Natas-kouach de finir deuxième dans le groupe des équipes ayant 10 nageurs et moins et neuvième au classement total des 20 formations.

Hagler à la retraite?

BROCKTON, Mass. (AFP) — L'Américain Marvelous Marvin Hagler, champion du monde des poids moyens (titre unifié), a annoncé hier qu'il songeait très sérieusement à abandonner la boxe.

Marvelous Marvin Hagler, qui devait initialement indiquer mercredi le nom de son prochain adversaire pour le titre unifié de la catégorie, et répondre notamment au défi que lui avait lancé son compatriote Sugar Ray Leonard, l'ex-champion du monde des welters, a provoqué une grande surprise en déclarant lors d'une conférence de presse: "Je n'ai pas encore pris de décision, (mais) je songe très sérieusement à abandonner la boxe. En ce qui concerne Leonard et Hearn, je ne pense pas à eux en ce moment.

"Seul un boxeur peut comprendre à travers quoi j'ai dû passer pour arriver jusque là, et aussi tout ce que ma famille a dû supporter", a expliqué le champion, marié et père de quatre enfants.

"Il est possible qu'il ne prenne pas sa retraite, mais mon sentiment après cela, c'est qu'il la prendra effectivement. Ce serait en tout cas une grande leçon pour tous les autres bo-

yeurs qui restent trop longtemps sur le ring", a commenté Bob Arum, le directeur de la Top Rank, promoteur des derniers championnats du monde de l'Américain, qui devait organiser son prochain combat, soit contre Sugar Ray Leonard, soit devant Thomas Hearn, le détenteur de la couronne WBC des super-welters, battu en trois reprises par Hagler le 15 avril 1985. 32 ans, 62 victoires

Les représentants de Leonard qui étaient présents mercredi à Brockton se sont montrés très surpris par l'annonce de Hagler, et ont indiqué que Sugar Ray Leonard, actuellement en vacances, tiendrait une conférence de presse la semaine prochaine.

Marvelous Marvin Hagler, qui a fêté ses 32 ans le 23 mai, compte 62 victoires, dont 52 avant la limite, pour deux nuls et deux défaites, depuis ses débuts professionnels le 18 mai 1973. Sacré champion du monde des moyens le 27 septembre 1980 à Londres grâce à un succès en trois reprises contre l'Anglais Alan Minter, le boxeur entraîné par les frères Goody et Pat Petronelli est invaincu depuis 1976. Il a défendu victorieusement son titre mondial à 12 reprises, la dernière fois le 10 mars à Las Vegas contre l'Ougandais John Mugabi (KO 11e).



Participez au concours Au jeu dès aujourd'hui! Le nouveau jeu de Petro-Canada où tous les joueurs peuvent gagner. * Des millions de prix à gagner: des Chrysler Autobeaucoup, des magnétoscopes, des lecteurs de disques compacts, des ensembles de meubles de jardin, des ensembles de gymnastique et des bagues parées d'un diamant d'un carat de Distribution aux Consommateurs. Tous les détails dans les stations Petro-Canada participantes du Québec, des provinces de l'Atlantique et de l'Ontario, et dans les stations Gulf participantes de l'Ontario.

* À condition de répondre correctement à une question-épreuve.



Le Circuit des Professionnels

Belle victoire de Yvan Beauchemin

par Fernand Bélanger

GRANBY (FB)— Yvan Beauchemin, professionnel au club de golf de Cowansville, a ramené une carte de 66, (32-34), quatre sous le par, pour remporter les honneurs du deuxième tournoi du circuit La Sauvegarde, hier au club de golf Saguenay, à Arvida.

Le professionnel cowansvillois a mérité une bourse de \$2,500 en devançant par un seul coup Raymond Richer, adjoint à Hillsdale, Mario Forget, professionnel au club Islemere et Claude Tremblay, adjoint à Rosemère.

"J'ai obtenu qua-

tre birdies et 14 pars dans ma ronde. J'ai eu trois de mes birdies dans le premier neuf, ce qui m'a permis de jouer le deuxième neuf avec plus d'aisance parce qu'il y a quelques trous étroits qui longent la rivière Saguenay", d'expliquer un Yvan Beauchemin fort heureux à l'issue de sa ronde.

Il a aussi signalé que le terrain sinueux a une longueur de 6,500 verges, mais nécessite des coups très précis à cause de l'étroitesse des allées de jeu.

"C'est une victoire qui fait du bien parce que j'avais eu des problèmes au premier tournoi du circuit à Boucherville

avec une ronde de 78. Ma première place ici prouve que je suis capable de bien jouer, même si j'en suis à ma première année comme professionnel, avec ce que ça implique comme travail. C'est un résultat qui va sûrement faire plaisir aux membres à Cowansville", de faire valoir Beauchemin en concluant la conversation téléphonique.

Quatre autres professionnels de la région prenaient part à ce tournoi. Il s'agit de Jacques Duhamel, de Farnham (74), Gerry Piette, de Sutton (75), Guy Fabre, du club Rouville (76) et Daniel Levasseur, du club Granby-St-Paul (79).

Le prochain tour-



Yvan Beauchemin, professionnel à Cowansville, a savouré hier sa première victoire au circuit La Sauvegarde avec une ronde de 66 à Arvida.

noi du circuit La brooke et sera pré-Sauvegarde aura lieu, cédé d'un pro-am la le 31 juillet à Sher-veille.

Les sports en chiffres



LIGUE NATIONALE

Division est

	G	P	Moy	Dif
New York	51	21	708	—
Montréal	41	33	554	11
Philadelphie	37	37	500	15
St. Louis	32	42	432	20
Chicago	31	43	419	21
Pittsburgh	29	45	392	23

Division ouest

	G	P	Moy	Dif
San Francisco	42	35	545	—
Houston	41	35	539	1/2
Atlanta	39	37	513	2 1/2
San Diego	39	37	513	2 1/2
Los Angeles	34	42	447	7 1/2
Cincinnati	32	41	438	8

Lundi

Montréal 4 Chicago 3 (11m)
Philadelphie 3 Pittsburgh 2
Los Angeles 5 Cincinnati 6
San Francisco 1 Atlanta 5
New York 7 St-Louis 0
San Diego 9 Houston 2

Mardi

Montréal 0 Chicago 0 (8e)
(Le match était complété hier)

Philadelphie 5 Pittsburgh 4
Los Angeles à Cincinnati remis
San Francisco 9 Atlanta 6
San Diego 7 Houston 4
New York 2 St-Louis 1

Mercredi

Philadelphie 3 Pittsburgh 4
Montréal 0-4 Chicago 1-5
San Diego à Houston
Los Angeles à Cincinnati

San Francisco à Atlanta
New York à St-Louis

Jeudi

Houston à New York
Cincinnati à Philadelphie
Montréal à Atlanta
Chicago à San Diego
Pittsburgh à Los Angeles
St-Louis à San Francisco

LIGUE AMÉRICAINE

Division est

	G	P	Moy	Dif
Boston	50	25	667	—
New York	43	34	558	8
Baltimore	40	35	533	10
Cleveland	40	35	533	10
Toronto	40	38	513	11 1/2
Milwaukee	37	38	493	13
Detroit	37	38	493	13

Division ouest

	G	P	Moy	Dif
Texas	41	36	532	—
Californie	40	36	526	1/2
Kansas City	37	40	481	4
Chicago	34	41	453	6
Minnesota	33	43	434	7 1/2
Seattle	33	46	418	9
Oakland	30	50	375	12 1/2

Lundi

Détroit 2 New York 3
Toronto 9 Boston 10
Milwaukee 2 Baltimore 5
Minnesota 5 Texas 2
Chicago 4 Californie 3
Cleveland 8 Oakland 3
Kansas City 2 Seattle 3

Mardi

Cleveland 9 Oakland 0
Détroit 4 New York 5
Milwaukee 3 Baltimore 7
Toronto 7 Boston 9
Minnesota 0 Texas 5
Kansas City 5 Seattle 8
Chicago 5 Californie 3

Les meneurs

Ligue nationale

	MJ	AB	P	CS	Moy
Gwynn, SD	75	297	52	103	347
Brown, SF	62	232	32	78	336
Brooks, Mtl	62	241	43	81	336
Raines, Mtl	68	267	46	88	330
Sax, LA	72	287	39	92	321
Bass, Hou	75	274	37	85	310
Knight, NY	65	239	28	74	310
Dykstra, NY	67	181	32	56	309
Oberkell, Atl	70	231	29	70	303
Schmidt, Phi	72	258	42	78	302
Coups sûrs: Gwynn, San Diego, 103;					
Sax, Los Angeles, 92; Raines, Montréal,					
89.					

Doubles: Hayes, Philadelphie, 24; Reynolds, Pittsburgh, 22; Dunston, Chicago, 22; Raines, Montréal, 20.

Triplets: Coleman, St. Louis, 7; Brooks, Montréal, 5; McGee, St. Louis, 5; Moreno, Atlanta, 5; Raines, Montréal, 5.

Circuits: Marshall, Los Angeles, 17; Davis, Houston, 17; Parker, Cincinnati, 15; Stubbs, Los Angeles, 15; Schmidt, Philadelphie, 15.

Points produits: Carter, New York, 54; C. Davis, San Francisco, 53; Schmidt, Philadelphie, 53; Davis, Houston, 49; Parker, Cincinnati, 49.

Points: Murphy, Atlanta, 53; Gwynn, San Diego, 52; Hayes, Philadelphie, 47.

Buts volés: Coleman, St. Louis, 50; Raines, Montréal, 35; Duncan, Los Angeles, 31; Davis, Cincinnati, 31.

Lanceurs (8 décisions): Fernandez, New York, 10-2, .833, 2.99; Ojeda, New York, 9-2, .818, 2.54; Darling, New York, 8-2, .800, 3.34; Gooden, New York, 9-3, .750, 2.70; Rawley, Philadelphie, 10-4, .714, 2.67.

Retrails: Scott, Houston, 148; Valenzuela, Los Angeles, 118; Gooden, New York, 94.

Victoires protégées: Reardon, Montréal, 18; Smith, Houston, 16; Gossage, San Diego, 14.

Ligue américaine

	MJ	AB	P	CS	Moy
Boggs, Bos	68	254	49	98	386
Yount, Mtl	62	229	42	81	354
Mattingly, NY	77	326	52	112	344
Puckett, Min	76	334	60	115	344
Rice, Bos	75	302	47	101	334
Easler, NY	69	250	31	83	332
Hrbek, Min	70	263	52	86	327

Lanceurs prévus pour aujourd'hui

Ligue nationale

Houston (Deshaies 5-2) à New York (Darling 8-2), 19h35.
Cincinnati (Denny 5-7) à Philadelphie (Ruffin 0-0), 19h35.
Montréal (Hesketh 6-4) à Atlanta (Palmer 4-6), 19h40.
Chicago (Eckersley 2-4) à San Diego (Hoyt 2-4), 22h05.
Pittsburgh (Reuschel 4-8) à Los Angeles (Welch 3-6), 22h35.
St. Louis (Mathews 4-1) à San Francisco (Krukow 9-4), 22h35.

Ligue américaine

Detroit (King 4-0) à New York (Pulido 0-0), 19h.
Baltimore (Boddicker 10-3) à Minnesota (Blyleven 6-7), 19h35.
Toronto (Cerutti 3-1) à Boston (Boyd 10-5), 19h35.



LIGUE CANADIENNE

Conférence de l'est

	G	P	N	PP	PC	PTS
Toronto	1	0	0	21	20	2
Ottawa	1	0	0	20	11	2
Hamilton	0	1	0	20	21	0
Montréal	0	1	0	11	20	0

Conférence de l'ouest

	G	P	N	PP	PC	PTS
Regina	1	0	0	28	14	2
Vancouver	1	0	0	28	17	2
Edmonton	1	0	0	21	20	2
Winnipeg	0	1	0	17	28	0
Calgary	0	2	0	34	49	0

Dimanche 29 juin

Calgary 14 Saskatchewan 28

Jeudi

Ottawa à Hamilton

Vendredi

Toronto à Montréal

Samedi

Regina à Winnipeg

Larry Robinson sera de retour

MONTREAL (PC) — Le défenseur Larry Robinson, un vétéran de 14 saisons avec le Canadien de Montréal, a indiqué qu'il évoluait pour l'équipe montréalaise pendant au moins une autre saison.

Robinson, qui est âgé de 35 ans, a été une des figures dominantes de la 23e conquête de la Coupe Stanley par le Canadien, le printemps dernier.

Durant la saison, le défenseur a marqué 19 buts et totalisé 82 points, en 78 matches. Il s'agit de sa deuxième production offensive en carrière, lui qui avait amassé 85 points en 1976-77 et remporté le trophée Norris, remis au meilleur défenseur du circuit.

Il avait laissé entendre, à plusieurs reprises la saison dernière, que la saison 1985-86 pourrait être sa dernière. Il a été le général de la brigade défensive du Ca-

nadien lors des 20 matches des séries. Il n'a pas marqué, mais récolté 13 mentions d'assistance.

Le directeur général Serge Savard veut faire signer à Robinson un contrat de trois ans, mais ce dernier préférerait un contrat d'un an plus année d'option.

Les négociations entre les deux anciens coéquipiers se poursuivront lorsque Savard reviendra de vacances, dans deux semaines.

Robinson a indiqué que ses coéquipiers (au cours de la dernière saison) et les membres de sa famille l'avaient encouragé à poursuivre sa carrière.

"Tout le monde s'entendait sur un point, a expliqué Robinson. Comme c'est moi qui doit jouer c'est aussi à moi de prendre la décision finale. Et mes enfants m'ont assuré que ça ne les dérangeait pas si je continuais à jouer.

Roger Clemens a échoué

BOSTON— L'artilleur droitier Roger Clemens des Red Sox de Boston a échoué dans sa tentative d'égaliser le record de 15 victoires

sans subir la défaite alors que les Blue Jays ont disposé des meneurs de la division Est de la ligue Américaine par le pointage de 4-2.

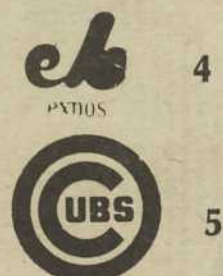
Clemens, dont la fiche est maintenant de 14-1, menait 2-1 au début de la huitième manche lorsqu'il accorda un point.

Deux revers par un point face aux Cubs

Les Expos à bout de souffle?

CHICAGO (PC) - Les Expos ont connu une manche de deux points et plus pour la première fois en 117 manches mais ils ont néanmoins perdu 5-4 contre les Cubs de Chicago devant 23,101 personnes, hier.

Un circuit en solo de Davey Lopes contre Bob McClure (0-1), en



(2e match)

MONTREAL

	AB	P	CS	PP
Tim Raines, cg	4	1	2	0
Mitch Webster, cc	4	0	2	1
Andre Dawson, cd	4	0	0	0
Hubie Brooks, ac	4	0	0	0
Tim Wallach, 3b	4	0	1	0
A. Galarraga, 1b	4	1	1	0
Vance Law, 2b	3	1	0	0
M. Fitzgerald, r	4	1	1	0
DMartinez, l	2	0	1	1
Wohlford, fs	1	0	0	0
Tibbs, l	0	0	0	0
Krchn, fs	1	0	0	0
McClure, l	0	0	0	0
Totaux	35	4	8	3

CHICAGO

	AB	P	CS	PP
Lopes, 3b	3	3	3	1
DMartinez, cc	4	0	0	0
Gary Matthews, cg	4	0	0	0
Keith Moreland, cd	3	1	1	1
Leon Durham, 1b	4	1	3	2
Jody Davis, r	4	0	0	0
Chris Speier, 2b	3	0	1	0
S. Dunston, ac	3	0	1	0
Moyer, l	1	0	0	0
Gumpert, l	0	0	0	0
Francona, fs	1	0	0	0
LeSmith, l	0	0	0	0
Mumphrey, fs	1	0	0	0
Totaux	31	5	9	5

MONTREAL 000 010 300 - 4

CHICAGO 100 003 001 - 5

PPV — Lopes (3). DB — Montréal 1. LRB — Montréal 8, Chicago 7. 2B — DeMartinez, Lopes. C — Durham (9). Lopes (6). BV — Lopes 2 (14), Dawson (6). Moreland (2). Raines (36). S — Moyer, Dunston.

MONTREAL

	AB	P	CS	PP
Martinez	6	6	4	1
Tibbs	2	2	0	3
McClure P, 0-1	1	1	1	0

CHICAGO

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Moyer	6 1/2	7	4	4	2	8
Gumpert	1/2	0	0	0	1	1
LeSmith 6,5-6	2	1	0	0	1	3
ML — DeMartinez 2, Gumpert, Tibbs.						
D — 3:17. A — 23,101.						

neuvième, a donné la victoire aux Cubs. Il a ainsi permis à son équipe de gagner les deux matchs du mini-programme double puisque les Cubs ont également remporté les honneurs du match suspendu (1-0) de la veille.

Lopes a expédié l'offrande de McClure — une balle, aucune prise — par-dessus la clôture du champ centre gauche pour annuler les résultats du ralliement de trois points des Expos contre le partant des Cubs, Jamie Moyer, en septième.

Il s'agissait de la première manche de deux points et plus des Expos depuis le 18 juin alors que Tim Wallach avait frappé un circuit de trois points contre les Mets de New York. A son premier départ, Dennis Martinez a bien fait même s'il a accordé un circuit de deux points à Leon Durham alors que les Cubs ont porté le compte 4-1, en sixième. Il n'a alloué que quatre points, six coups sûrs et un but sur balles en six manches. Il a également réussi son premier coup sûr dans les majeures en frappant un double d'un point, en cinquième.

Quant à Moyer, il a également connu un bon match, n'allouant que sept coups sûrs et deux buts sur balles en six manches et deux tiers. Il a retiré huit frappeurs sur des prises avant de céder le

monticule à Dave Gumpert après deux retraits, en septième.

Les Cubs ont pris l'avance dès la première manche à la suite d'un roulant de Dave Martinez contre Dennis Martinez.

En troisième, les Cubs ont raté une belle occasion d'ajouter à leur avance lorsqu'ils ont placé deux coureurs en position de compter mais Martinez s'est ressaisi en retirant Dave (Martinez) au bâton, puis Gary Matthews a frappé un ballon au champ centre.

Le gaucher Jamie Moyer n'a alloué que quatre coups sûrs lors des cinq premières manches mais les Expos ont néanmoins créé l'égalité 1-1 grâce à un double de Dennis Martinez, en cinquième.

Après deux retraits, Mike Fitzgerald a réussi un simple, puis Martinez a surpris Moyer en claquant la balle au champ centre droit pour réussir son premier coup sûr dans les majeures. Il s'agissait de sa deuxième présence au bâton puisqu'il n'a jamais la chance de frapper dans la Ligue américaine, où le règlement du frappeur désigné est en vigueur.

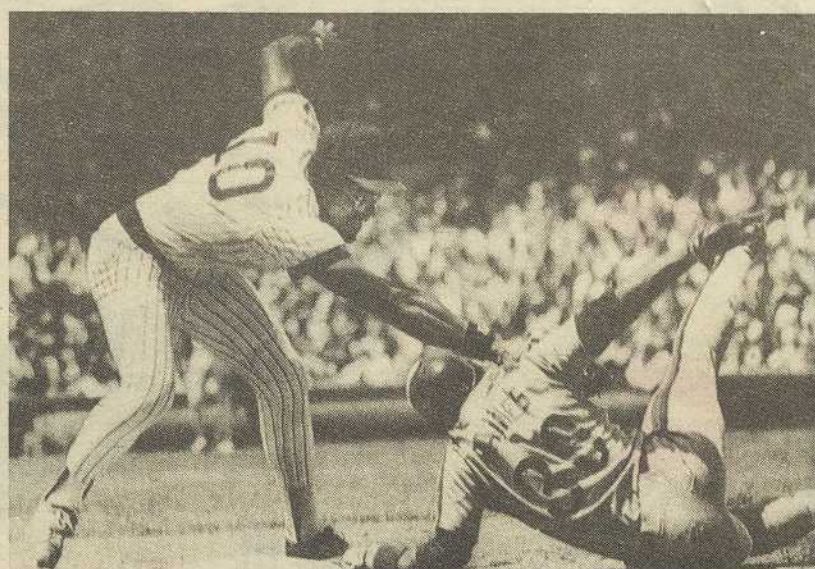
Les Cubs ont brisé l'égalité en marquant trois points à l'aide de trois coups sûrs contre Martinez, en sixième.

En septième, les Expos ont chassé Moyer en envoyant huit frap-

peurs au marbre pour créer l'égalité, 4-4.

Andres Galarraga a frappé un simple et Vance Law a obtenu un but sur balles. Moyer s'est ressaisi en retirant Fitzgerald et Jim Wohlford sur des prises mais Tim Raines et Mitch Webster ont réussi des simples pour réduire l'écart à un seul point.

Moyer a alors cédé le monticule à Dave Gumpert et celui-ci a effectué un mauvais lancer (contre Andre Dawson) pour permettre aux Expos d'égaliser le compte.



Le meilleur voleur de buts de la Ligue nationale, Tim Raines a été pris en défaut au premier coussin, hier.

(Photo Presse Canadienne)

Winningham aux mineures

CHICAGO (PC) - A l'issue du mini-programme d'hier, les Expos ont cédé sous option le voltigeur Herm Winningham aux Indiens d'Indianapolis pour faire place à Wallace Johnson. Celui-ci rejoindra l'équipe à Atlanta où les Expos entreprennent, aujourd'hui, une série de quatre matchs pour terminer leur voyage de 13 matchs en 14 jours.

Johnson a affiché une moyenne de .277 depuis le début de la saison. Il a réussi 12 doubles, trois triples et produit 23 points en 51 matchs. Il a évolué au premier but et au champ extérieur en plus d'être utilisé comme frappeur désigné avec la filiale de calibre AAA des Expos dans l'Association américaine.

Les vites

Navratilova ne viendra pas

MONTREAL (PC) — La vedette du tennis mondial Martina Navratilova ne participera pas au Challenge Player's le mois prochain tel que prévu.

Navratilova, qui avait confirmé sa présence il y a deux mois, a fait part hier qu'elle avait pris la difficile décision de faire l'impasse sur cet important tournoi canadien en raison d'un voyage d'une grande émotivité dans son pays d'origine, la Tchécoslovaquie.

Tony LaRussa revient

OAKLAND (AP) — Tony LaRussa, congédié par les White Sox de Chicago le 20, juin, a mis fin à ses brèves vacances d'été, hier, en acceptant le poste de gérant avec les A's d'Oakland.

LaRussa se rendra à Oakland avec son instructeur des lanceurs Dave Duncan. LaRussa dirigera les A's pour la première fois à Milwaukee vendredi. C'est le président de l'équipe, Roy Fisenhardt, qui a confirmé la nouvelle.

Stan Smyl a signé

VANCOUVER (PC) — Les Canucks de Vancouver ont annoncé hier que l'ailier et capitaine Stan Smyl avait paraphé un contrat de longue durée avec cette équipe. Smyl en sera, la saison prochaine, à sa neuvième campagne dans la Ligue nationale de hockey.

Smyl, qui est âgé de 28 ans, a marqué 27 buts et amassé 62 points en 73 matches, l'an dernier, quand les Canucks ont pris le quatrième rang de la section Smythe.

Perreault en tête de liste

MONTREAL (PC) — L'ancien attaquant

des Sabres de Buffalo, Gilbert Perreault, qui a récemment laissé entendre qu'il pourrait poursuivre sa carrière la saison prochaine même s'il a annoncé sa retraite, est la principale tête d'affiche de la liste des joueurs autonomes de la Ligue nationale de hockey, rendue public mercredi par ce circuit.

Stewart Gavin, des Whalers de Hartford, et le gardien Doug Soetaert, du Canadien de Montréal, sont deux autres joueurs qui pourraient intéresser certaines équipes de la LNH.

Les Indiens sont vendus

CLEVELAND (AP) — Les Indiens de Cleveland de la Ligue américaine de baseball ont été vendus aux frères Richard et David Jacobs de Cleveland, qui ont fait fortune dans la construction de centres commerciaux. Sujette à l'approbation des autres propriétaires du circuit, la vente ne sera toutefois pas officielle avant novembre.

Les joueurs du mois

NEW YORK (AP) — Kevin Bass, des Astros de Houston, et Rick Rhoden, des Pirates de Pittsburgh, ont été nommés respectivement joueur et lanceur du mois de juin dans la Ligue nationale.

Bass a conservé une moyenne au bâton de .378, frappant sept circuits et produisant 15 points au cours du dernier mois.

Il a obtenu 37 coups sûrs en 98 présences au marbre et réussi cinq vols de but.

Rhoden a gagné cinq matches, dont deux contre les Expos, et n'en a perdu qu'un seul, tout en présentant une excellente moyenne de points mérités de 1,99.

Revers de 1-0 dans le premier match

Burke ne l'avait pas

CHICAGO (PC) — D'abord vaincus par la noirceur, les Expos ont également perdu hier le match suspendu la veille en s'inclinant 1-0 contre les Cubs de Chicago, avant la rencontre régulière entre les deux équipes, hier après-midi.

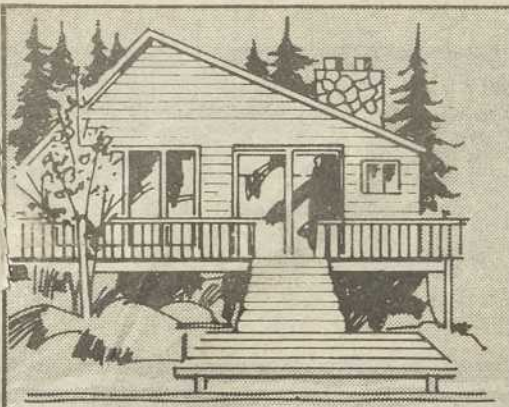
Jody Davis a donné la victoire aux Cubs en frappant un simple opportun contre Tim Burke, en huitième. Celui-ci n'a cependant pas échappé de la défaite puisqu'il venait de prendre la relève de Dan Schatzeder (3-2).

Après un retrait, 'Schatz' a commis l'erreur d'accorder un but sur balles à Thad Bosley, puis Burke a

alloué des simples à Speier et Davis pour permettre aux Cubs de remporter le deuxième match de la série.

"Il (Burke) n'avait pas son étoffe habituelle", a tranché Buck Rodgers après avoir souligné qu'il aurait fait appel à Jeff Reardon si les Expos avaient égalé le compte, en neuvième manche.

Lee Smith a enregistré sa 12e victoire protégée en limitant les Expos à un simple, celui de Hubie Brooks, en neuvième. Il a mis fin au match en obligeant Andres Galarraga à se commettre dans un double retrait 1-6-3.



SPÉCIAUX

**S
A
L
E
S
M
A
T
E
L
A
S**



Base de lit

24.95\$

MATELAS CAPRICE 25 ANS

510 ressorts, raffermi en acier contour de calibre 6, 16 supports latéraux, magnifique tissu cousu sur mousse de haute densité en piqûres multiples sur coussins de Flex-xel isolant et treillis central.

39 pouces
249\$

54 pouces
319\$

60 pouces
379\$

80 pouces
599\$

MATELAS Extra PEDIC

Modèle Champlain, 252 ressorts calibre 13, tissu 100% coton sur épaisse couche de mousse isolée.

39 pouces
89\$

54 pouces
129\$

MATELAS

Nordiques, 312 ressorts, caoutchouc mousse, coussinet de Flex-xel coutil en rayonne, piqûres multiples, bandes préfabriquées, gallon large, sommier sur 81 ressorts, garantie 20 ans.

matelas
39 pouces

129\$

ensemble
matelas et sommier

199\$

matelas
54 pouces

159\$

ensemble
matelas et sommier

259\$

L-27889

OUVERT TOUS LES LUNDIS

La bonne adresse pour économiser

MEUBLES

GEMO

378-6209

378-9300



**727 COWIE
GRANBY**

Carte de crédit

MEUBLES GE MO

disponible